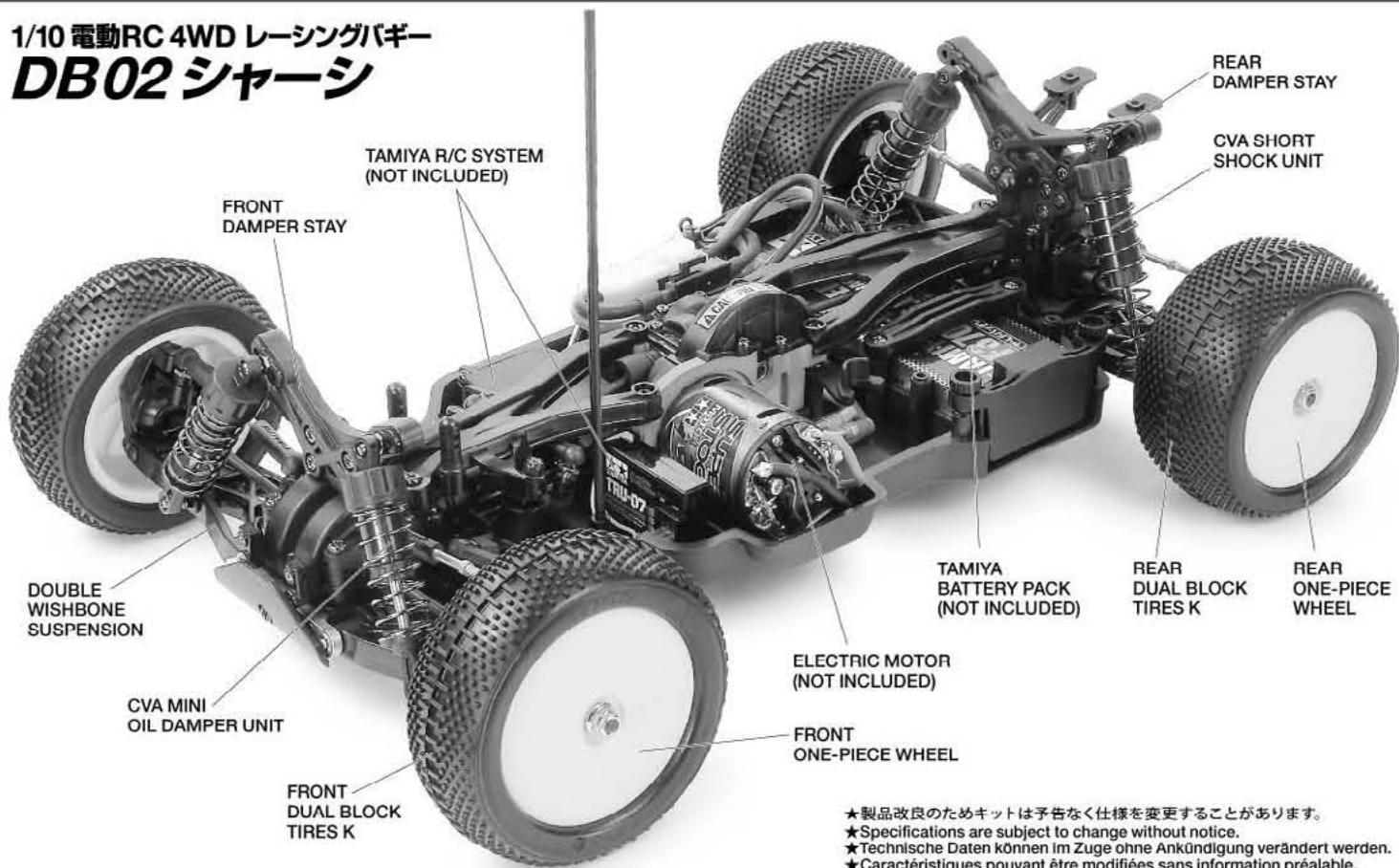


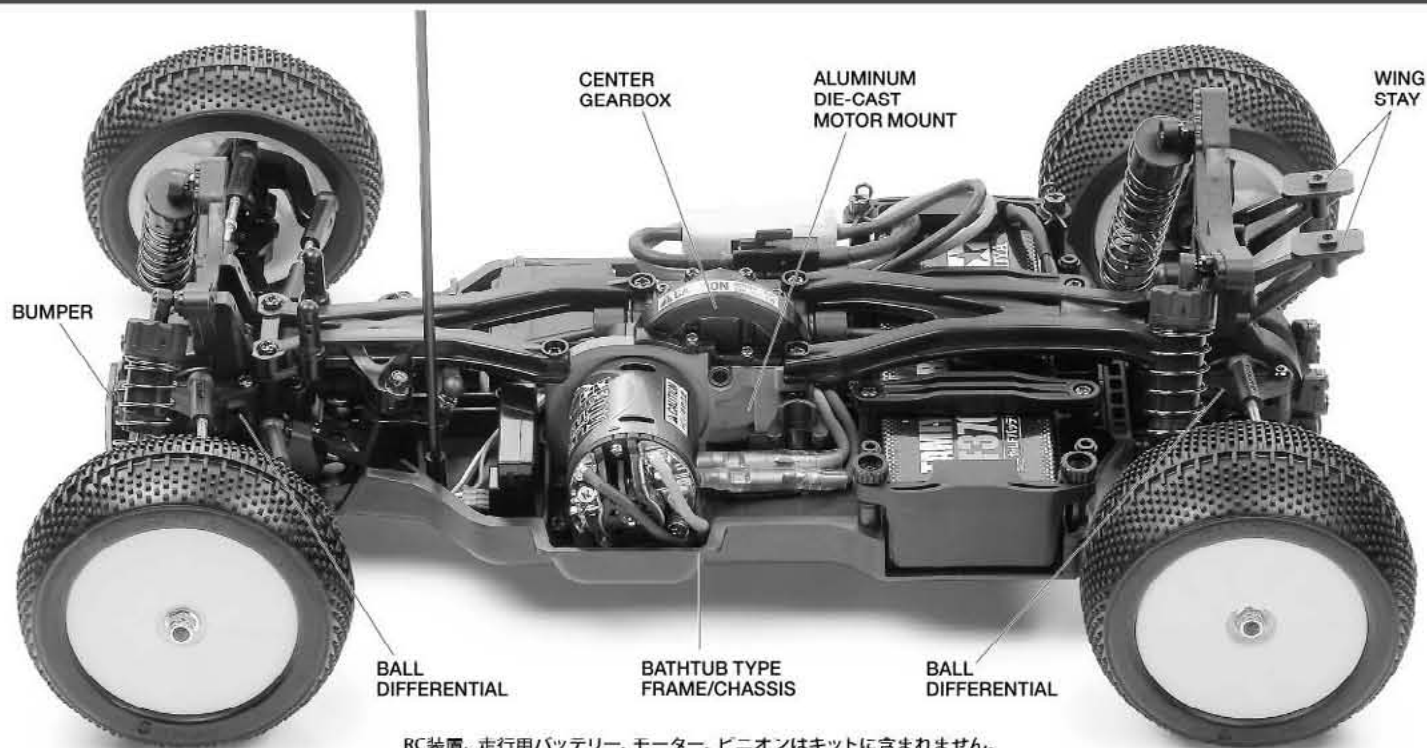
1/10 電動RC 4WD レーシングバギー  
**DB02 シャーシ**



★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。  
 ★Specifications are subject to change without notice.  
 ★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.  
 ★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

1/10 SCALE R/C 4WD HIGH PERFORMANCE OFF ROAD RACER

**DB02 CHASSIS**  
**SHAFT DRIVEN 4WD**



RC装置、走行用バッテリー、モーター、ピニオンはキットに含まれません。

TAMIYA, INC.



3-7 ONDAWARA, SURUGA-KU, SHIZUOKA 422-8610 JAPAN

# DB02 CHASSIS

●小学生や組み立てにできない方は、模型にくわしい方にお手伝いをお願いしてください。

## 組み立てる前に用意する物 ITEMS REQUIRED ERFORDERLICHES ZUBEHÖR OUTILLAGE NECESSAIRE

### 《ラジオコントロールメカ》

このRCカーには、ESC (FETアンプ) 付き2チャンネルプロポセット (小型受信機、小型ESC (FETアンプ)、標準型サーボのセットがお勧めです。) をご使用ください。

★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。

### 《走行用モーター・ピニオンギヤ》

★キットにはモーター、ピニオンギヤは含まれていません。21ページを参考に最適なギヤ比のとれるモーター、ピニオンギヤを選択してください。

### 《走行用バッテリー・充電器》

このキットはタミヤ走行用バッテリー専用です。専用充電器とともにご用意ください。

### RADIO CONTROL UNIT

Standard 2-channel R/C unit plus electronic speed controller is suggested for this model (combination of small size receiver, electronic speed controller and standard size servo is recommended).

★Read and follow instructions supplied with R/C unit.

### MOTOR AND PINION GEAR

★This kit does not include motor and pinion gear. Choose separately available electric motor and pinion gear referring to page 21 of this manual.

### POWER SOURCE

This kit is designed to use a Tamiya battery pack. Charge battery according to manual supplied with battery.

### FERNSTEUER-EINHEIT

Für dieses Modell wird eine übliche RC-Einheit mit einem elektronischen Fahrregler vorgeschlagen (eine Kombination eines kleinen Empfängers mit elektronischem Fahrregler und Servo in Normalgröße wird empfohlen).

★Lesen und befolgen Sie die der RC-Einheit beiliegende Anleitung.

### MOTOR UND MOTORRITZEL

★Dieser Bausatz enthält keinen Motor und kein Ritzel. Wählen Sie einen getrennt erhältlichen Elektromotor und ein Ritzel gemäß Seite 21 dieses Handbuchs.

### STROMQUELLE

Für diesen Bausatz benötigt man den Tamiya Akkupack. Den Akku gemäß Anweisung aufladen.

### ENSEMBLE DE RADIOCOMMANDE

Pour piloter ce modèle, nous vous suggérons d'employer un ensemble de radiocommande 2 voies standard avec variateur de vitesse électronique (récepteur et variateur de taille mini et servo de taille standard recommandés).

★Lire et suivre les instructions fournies avec l'ensemble R/C.

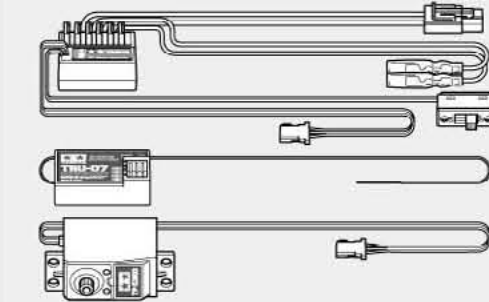
### MOTEUR ET PIGNON MOTEUR

★Moteur et pignon moteur ne sont pas inclus dans ce kit. Se procurer séparément un moteur et un pignon en suivant les conseils donnés page 21 de ce manuel.

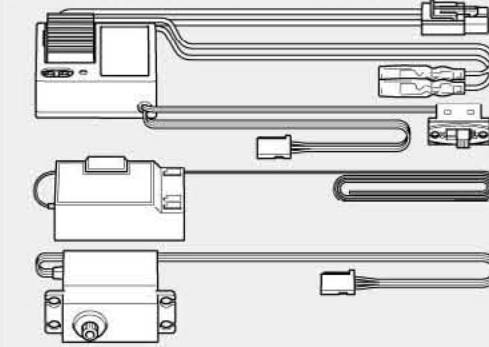
### ALIMENTATION

Le moteur qui équipe ce modèle peut être alimenté par un pack d'accus Tamiya. Charger le pack selon les indications du manuel du pack et du chargeur.

タミヤ・エクスペックGT 2.4G プロポ / ESC (FETアンプ) 付き  
Tamiya EXPEC GT 2.4G R/C system  
Tamiya EXSPEC GT 2.4G R/C System  
Ensemble R/C Tamiya EXSPEC GT 2.4G  
(※ESCはエレクトロニック スピード コントローラーの略です。)



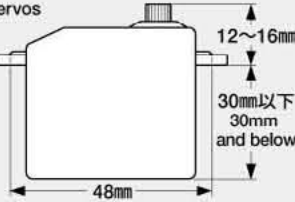
ESC (FETアンプ) 付き2チャンネルプロポ  
2-channel R/C unit with electronic speed controller  
2-Kanal RC-Einheit mit elektronischem Fahrregler  
Ensemble R/C 2 voies avec variateur électronique



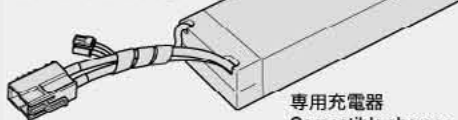
### 《使用できるサーボの大きさ》

Suitable servo size  
Größe der Servos  
Dimensions max des servos

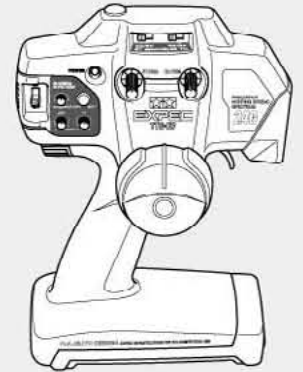
★小型サイズのサーボは搭載できません。  
★Small size servo cannot be installed.  
★Ein kleines Servo darf nicht eingebaut werden.  
★Un mini-servo ne peut être installé.



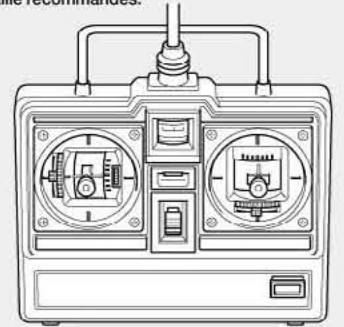
タミヤ走行用バッテリー  
Tamiya Battery Pack  
Tamiya Akkupack  
Pack d'accus Tamiya



専用充電器  
Compatible charger  
Geeignetes Ladegerät  
Chargeur compatible



★小型サイズのESC、受信機をお勧めします。  
★Small size ESC and receiver are recommended.  
★Fahrregler und Empfänger kleiner Größe werden empfohlen.  
★Récepteur et variateur électronique de petite taille recommandés.



オフロード用モーター  
Off-road motor  
Motor für Geländefahrt  
Moteur tout terrain



### 《走行用ボディ》

DB02シャーシ用のボディ、ウイングパーツを別にお買い求めください。

### BODY SHELL

Purchase separately sold body and wing parts set for DB02.

### KAROSSERIE

Kaufen Sie ein getrennt erhältliches Karosserie- und Flügelteile-Set für den DB02.

### CARROSSERIE

Se procurer séparément le jeu de pièces de carrosserie et d'aileron pour DB02.

### 《用意する工具》

TOOLS RECOMMENDED  
BENÖTIGTE WERKZEUGE  
OUTILLAGE

六角レンチ (1.5mm, 2mm, 2.5mm)  
Hex wrench (1.5mm, 2mm, 2.5mm)  
Imbusschlüssel (1.5mm, 2mm, 2.5mm)  
Clé Allen (1.5mm, 2mm, 2.5mm)

+ドライバー (大、小)  
+ Screwdriver (large, small)  
+ Schraubenzieher (groß, klein)  
Tournevis + (grand, petit)

-ドライバー  
- Screwdriver  
- Schraubenzieher  
Tournevis -

ニッパー  
Side cutters  
Seitenschneider  
Pincers coupantes

ラジオベンチ  
Long nose pliers  
Flachzange  
Pincers à becs longs

クラフトナイフ  
Modeling knife  
Modellbaumesser  
Couteau de modéliste

ピンセット  
Tweezers  
Pinzette  
Précelles

はさみ  
Scissors  
Schere  
Ciseaux

瞬間接着剤  
Instant cement  
Sekundenkleber  
Colle rapide

ネジ止め剤 (中強度)  
Gel type thread lock  
Gelförmige Schraubensicherung  
Frein-filet type gel

★この他に、ヤスリ、ウエス、ノギス、Eリングセッターがあると便利です。

★A file, soft cloth, caliper and E-ring tool will also assist in construction.  
★Beim Zusammenbau können eine Feile, ein weiches Tuch, ein Meßschieber und ein E-Ring-Abzieher hilfreich sein.

★Une lime, un chiffon, un pied à coulisse et un outil à circlip seront également utiles.



●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーに詳しい方にお手伝いをお願いしてください。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。



●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

**CAUTION**

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads.

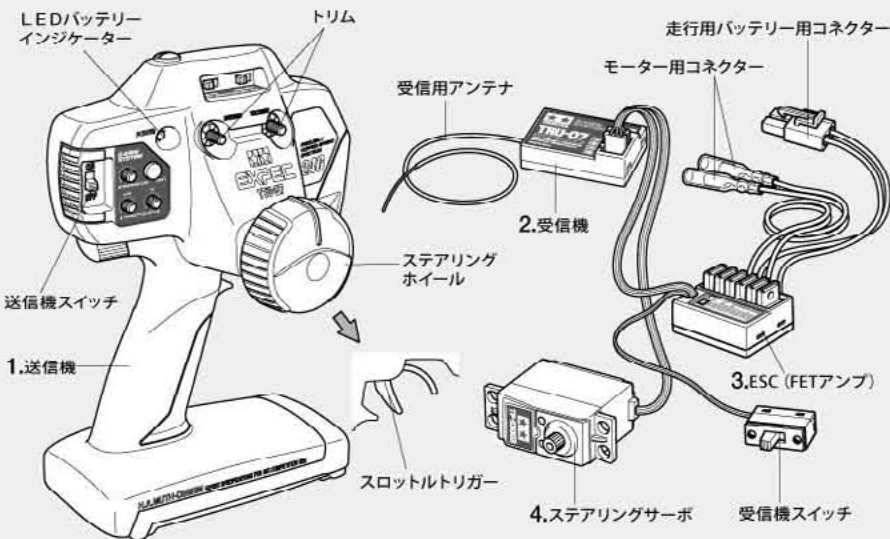
**VORSICHT**

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.

**PRECAUTIONS**

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non inclusées dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

《タミヤ・エクスペック GT 2.4G プロボ / ESC (FETアンプ) 付き》  
TAMIYA EXPEC GT 2.4G R/C SYSTEM (WITH ELECTRONIC SPEED CONTROLLER)



《2チャンネルプロボの名称》

- 送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。  
●ステアリングホイール、スロットルトリガー=ステアリングホイールでステアリングサーボを、スロットルトリガーでESC (FETアンプ) をコントロールします。
- 受信機=送信機からの電波を受け、それをESC (FETアンプ) やサーボにつたえます。
- ESC (FETアンプ) =受信機が受けた電波信号を電気的な信号に変え、車のスピードをコントロールします。
- ステアリングサーボ=受信機が受けた電波信号を機械的な動きに変え、ハンドルを切ります。

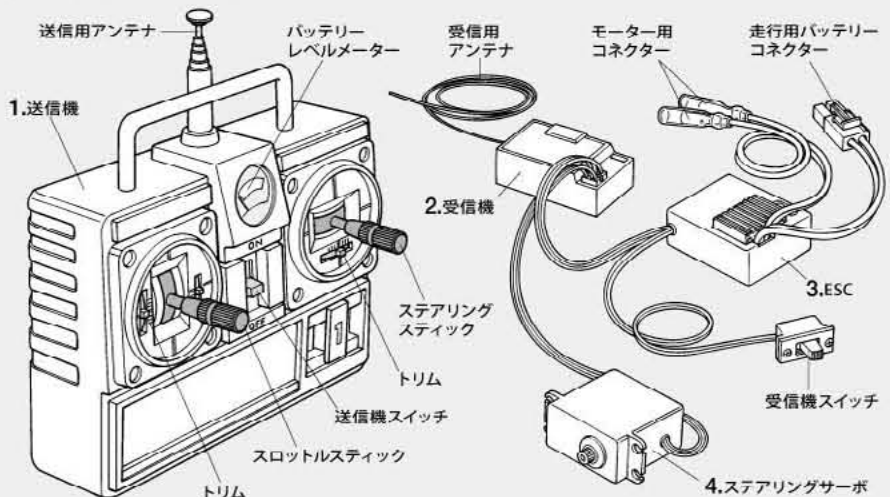
COMPOSITION OF 2 CHANNEL R/C UNIT

- Transmitter: Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna.
- Receiver: Accepts signals from the transmitter and converts them into pulses that operate the model's servo and speed controller.
- Electronic speed controller: Accepts signals received from the receiver and controls the current going to the motor.
- Steering servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

ZUSAMMENSTELLUNG DER 2-KANAL RC-EINHEIT

- Sender: Dient als Steuergerät. Lenkrad/-knüppel- und Gaszuggriff/-knüppelbewegungen werden in Funksignale umgewandelt und über die Antenne ausgesendet.  
●Lenkrad und Gaszuggriff: Setzt die Servos in Bewegung, welche das Auto lenken und Gas geben.
- Empfänger: Der Empfänger nimmt die Signale des Senders auf und wandelt sie in Steuerimpulse für das Lenkservo und den Fahrregler um.
- Elektronischer Fahrregler: Erhält Steuersignale vom Empfänger und regelt den zum Motor fließenden Strom.
- Lenkservo: Wandelt die vom Empfänger kommenden Lenksignale in mechanische Bewegung um.

《スティックタイプ送信機》STICK TYPE TRANSMITTER



COMPOSITION D'UN ENSEMBLE R/C 2 VOIES

- Emetteur: sert de boîtier de commande. Les actions sur le manche de direction/volant ou sur le manche de gaz/gâchette sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.  
●Volant/Gâchette: permettent de contrôler respectivement la direction et le régime moteur du modèle.
- Récepteur: capte les signaux de l'émetteur, les convertit en impulsions et contrôle les mouvements du(des) servo(s) et le variateur électronique de vitesse.
- Variateur électronique de vitesse: reçoit un signal du récepteur et régule la quantité de courant alimentant le moteur.
- Servo de direction: convertit les signaux émanant du récepteur en mouvements mécaniques.



作る前にかみならず  
お読みください。  
Read before assembly.  
Erst lesen - dann bauen.  
Lire avant assemblage.

★お買い求めの際、また組み立ての前には必ず内容をお確かめ  
ください。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お  
買い求めの販売店にご相談ください。

★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。  
図をよく見てゆくり確実に組んでください。金具部品は少し多  
めに入っています。予備として使ってください。

このマークはモリブデングリスを塗る部分に指示しま  
した。必ず、グリスアップして、組みこんでください。

★Study the instructions thoroughly before assembly.

★There are many small screws, nuts and similar parts.  
Assemble them carefully referring to the drawings. To  
prevent trouble and finish the model with good performance,  
it is necessary to assemble each step exactly as shown.

Apply molybdenum grease to the places shown  
by this mark. Apply grease first, then assemble.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.

★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der  
Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein  
gutes Modell mit bester Leistung.

Stellen mit diesem Zeichen erst Molybdänfett,  
dann zusammenbauen.

★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.

★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires.  
Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour  
éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.

Graisse de molybdène les endroits indiqués par  
ce symbole. Graisser d'abord, assembler ensuite.

**A** **1~5**  
袋詰Aを使用します  
BAG A / BEUTEL A / SACHET A

**1**

**BA1** x3 3×8mm丸ビス  
Screw Schraube  
Vis

**BA2** x7 3×5mmフラットビス  
Screw Schraube  
Vis

**BA3** x3 3×8mm皿ビス  
Screw Schraube  
Vis

**BA4** x1 3×7mm皿ビス  
Screw Schraube  
Vis

※の部品はキットには含まれていません。  
Parts marked ※ are not included in kit.  
Teile mit ※ sind im Bausatz nicht  
enthalten.  
Les pièces marquées ※ ne sont pas  
incluses dans le kit.

※ネジ止め剤  
※Gel type thread lock  
※Gelförmige Schraubensicherung  
※Frein-fillet type gel

★このマークはネジロック剤を塗る部分に  
指示しました。少量をつまようじ等で塗っ  
て組み立ててください。

★Apply a small amount of Gel Type  
Thread Lock to the sections shown by  
this mark using tools such as toothpicks.  
★Auf die mit dieser Markierung gekenn-  
zeichneten Bereiche mit einem Hilfswerk-  
zeug wie etwa einem Zahnstocher eine  
geringe Menge Gelförmige Schraubensicherung  
auftragen.

★Appliquer du frein-fillet type gel sur les  
zones repérées par cette icône.



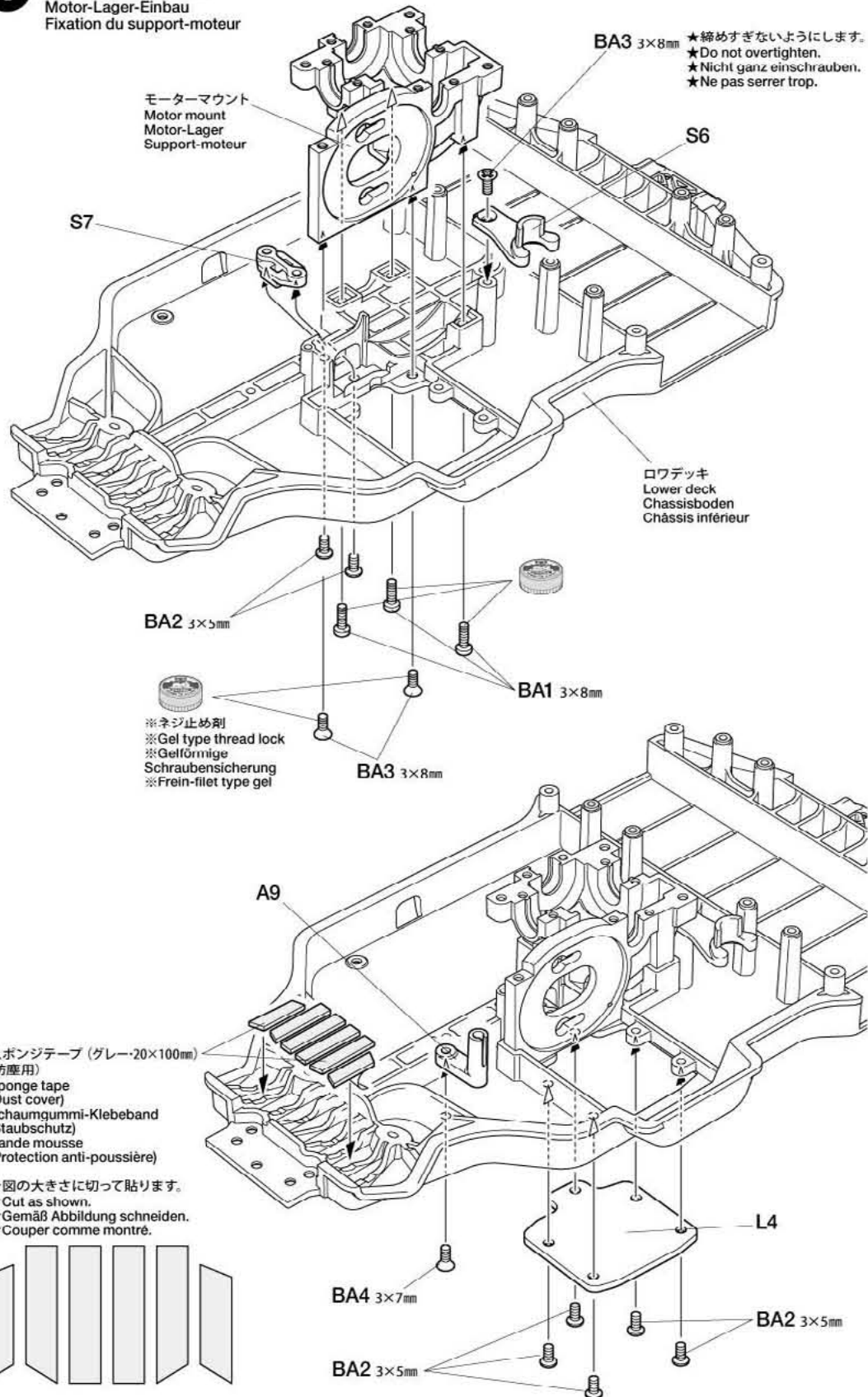
★各部品の寸法精度を高めてありま  
す。組み立てにはヤスリ、ドリル、タ  
ップ等での加工が必要な場合があり  
ます。ネジの下穴加工にはタップを  
ご利用ください。

★As this kit is for experienced users,  
design tolerances of parts are very  
tight. Files and drills will be used for  
fine adjustment.

★Dies ist ein Bausatz für Fortge-  
schrittene, daher sind die Toleranzen  
bei der Auslegung der Teile sehr eng.  
Zur Anpassung sind ggf. Feilen und  
Bohrer erforderlich.

★Ce kit étant destiné à des utilisa-  
teurs expérimentés, les tolérances  
de conception des pièces sont min-  
imes. Limes et forets seront utilisés  
pour les réglages fins.

**1** モーターマウントの取り付け  
Attaching motor mount  
Motor-Lager-Einbau  
Fixation du support-moteur

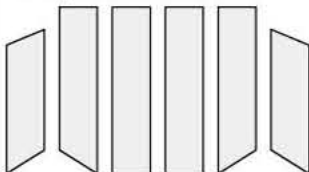


★締めすぎないようにします。  
★Do not overtighten.  
★Nicht ganz einschrauben.  
★Ne pas serrer trop.












ロワデッキ  
Lower deck  
Chassisboden  
Châssis inférieur

スポンジテープ (グレー) 20×100mm  
(防塵用)  
Sponge tape  
(Dust cover)  
Schaumgummi-Klebeband  
(Staubschutz)  
Bande mousse  
(Protection anti-poussière)

★図の大きさに切って貼ります。  
★Cut as shown.  
★Gemäß Abbildung schneiden.  
★Couper comme montré.

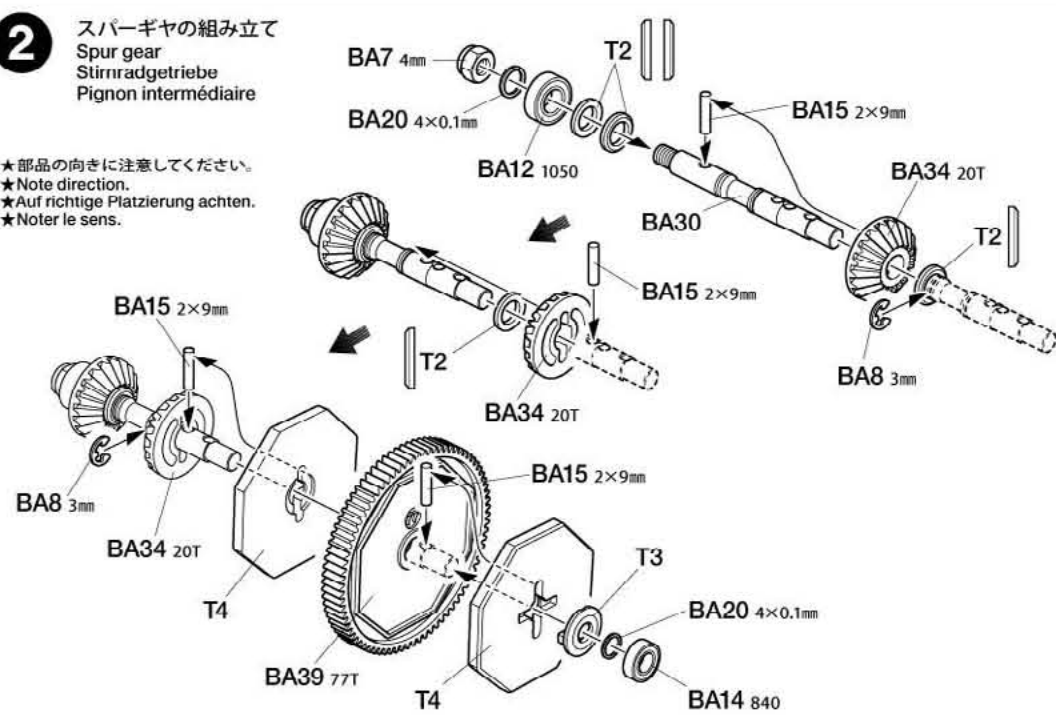


2

-  **BA7** 4mmロックナット  
Lock nut  
Sicherungsmutter  
Ecrou nylostop
-  **BA8** 3mmEリング  
E-Ring  
Circlip
-  **BA9** 2.5mmEリング  
E-Ring  
Circlip
-  **BA12** 1050ベアリング  
Ball bearing  
Kugellager  
Roulement à billes
-  **BA14** 840ベアリング  
Ball bearing  
Kugellager  
Roulement à billes
-  **BA15** 2×9mmシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe
-  **BA16** 2×8mmシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe
-  **BA18** 5×0.3mmシム  
Shim  
Scheibe  
Cale
-  **BA19** 5×0.1mmシム  
Shim  
Scheibe  
Cale
-  **BA20** 4×0.1mmシム  
Shim  
Scheibe  
Cale
-  **BA21** 7mmOリング  
O-ring  
O-Ring  
Joint torique

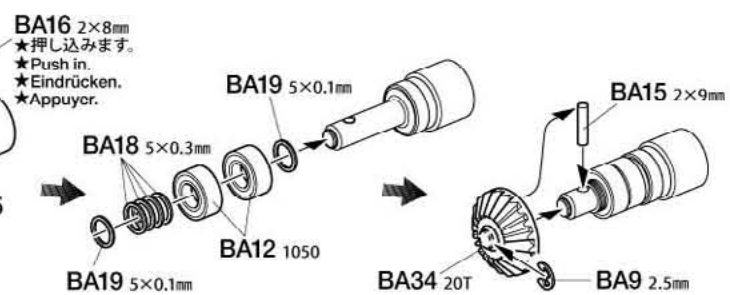
2 スパーギヤの組み立て  
Spur gear  
Stirnradgetriebe  
Pignon intermédiaire

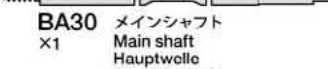



★部品の向きに注意してください。  
★Note direction.  
★Auf richtige Platzierung achten.  
★Noter le sens.



《べベルギヤ》  
Bevel gear  
Kegelritzel  
Pignon conique

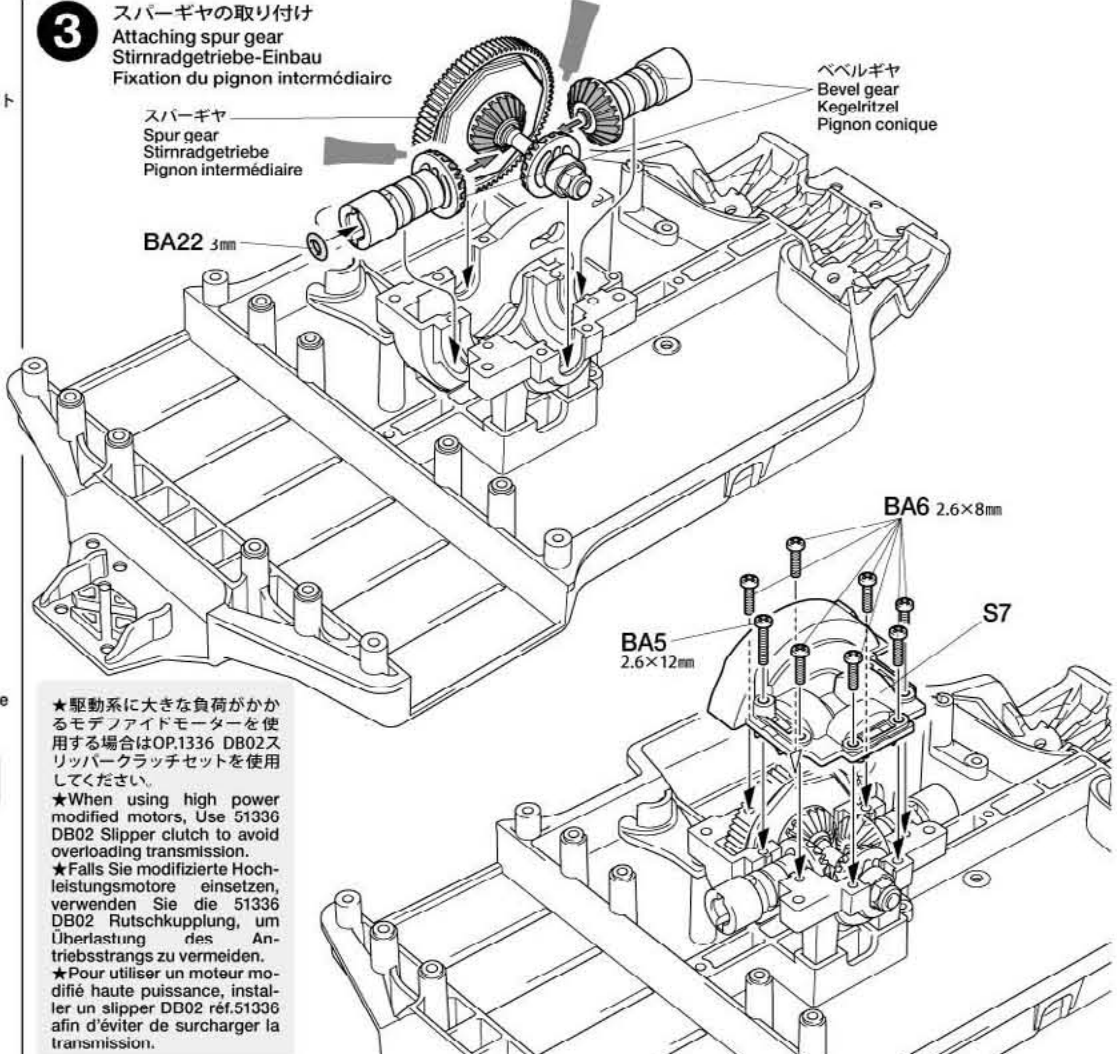
★2個作ります。  
★Make 2.  
★2 Satz anfertigen.  
★Faire 2 jeux.



-  **BA30** メインシャフト  
Main shaft  
Hauptwelle  
Axe principale
-  **BA33** ×2 アウトプットシャフト  
Output shaft  
Ausgangswelle  
Axe de sortie
-  **BA34** ×4 20Tべベルギヤ  
Bevel gear  
Kegelritzel  
Pignon conique
-  **BA39** 77Tスパーギヤ  
Spur gear  
Stirnradgetriebe  
Pignon intermédiaire



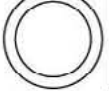
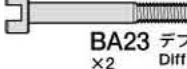



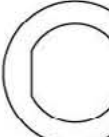
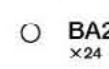

3 スパーギヤの取り付け  
Attaching spur gear  
Stirnradgetriebe-Einbau  
Fixation du pignon intermédiaire

★駆動系に大きな負荷がかかるモディファイドモーターを使用する場合はOP.1336 DB02スリッパクラッチセットを使用してください。  
★When using high power modified motors, Use 51336 DB02 Slipper clutch to avoid overloading transmission.  
★Falls Sie modifizierte Hochleistungsmotore einsetzen, verwenden Sie die 51336 DB02 Rutschkupplung, um Überlastung des Antriebsstrangs zu vermeiden.  
★Pour utiliser un moteur modifié haute puissance, installer un slipper DD02 réf.51336 afin d'éviter de surcharger la transmission.



-  **BA5** ×1 2.6×12mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
-  **BA6** ×7 2.6×8mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
-  **BA22** ×1 3mmOリング (黒)  
O-ring (black)  
O-Ring (schwarz)  
Joint torique (noir)

4

-  **BA11** ×4  
1510ベアリング  
Ball bearing  
Kugellager  
Roulement à billes
-  **BA13** ×4  
850ベアリング  
Ball bearing  
Kugellager  
Roulement à billes
-  **BA17** ×6  
10×0.1mmシム  
Shim  
Scheibe  
Cale
-  **BA23** ×2  
デフスクリュー  
Diff screw  
Diff.-Schraube  
Vis de diff.
-  **BA24** ×2  
デフナット  
Diff nut  
Diff.-Mutter  
Ecrou de diff.
-  **BA25** ×4  
スラストプレート  
Thrust washer  
Druckscheibe  
Rondelle de butée
-  **BA26** ×2  
デフスプリング  
Diff spring  
Differentialfeder  
Ressort de diff
-  **BA27** ×4  
デフプレート  
Diff plate  
Differentialplatte  
Plaquette de diff
-  **BA28** ×24  
3/32インチスチールボール  
Steel ball  
Stahlkugel  
Bille en acier
-  **BA29** ×16  
1/16インチスチールボール  
Steel ball  
Stahlkugel  
Bille en acier

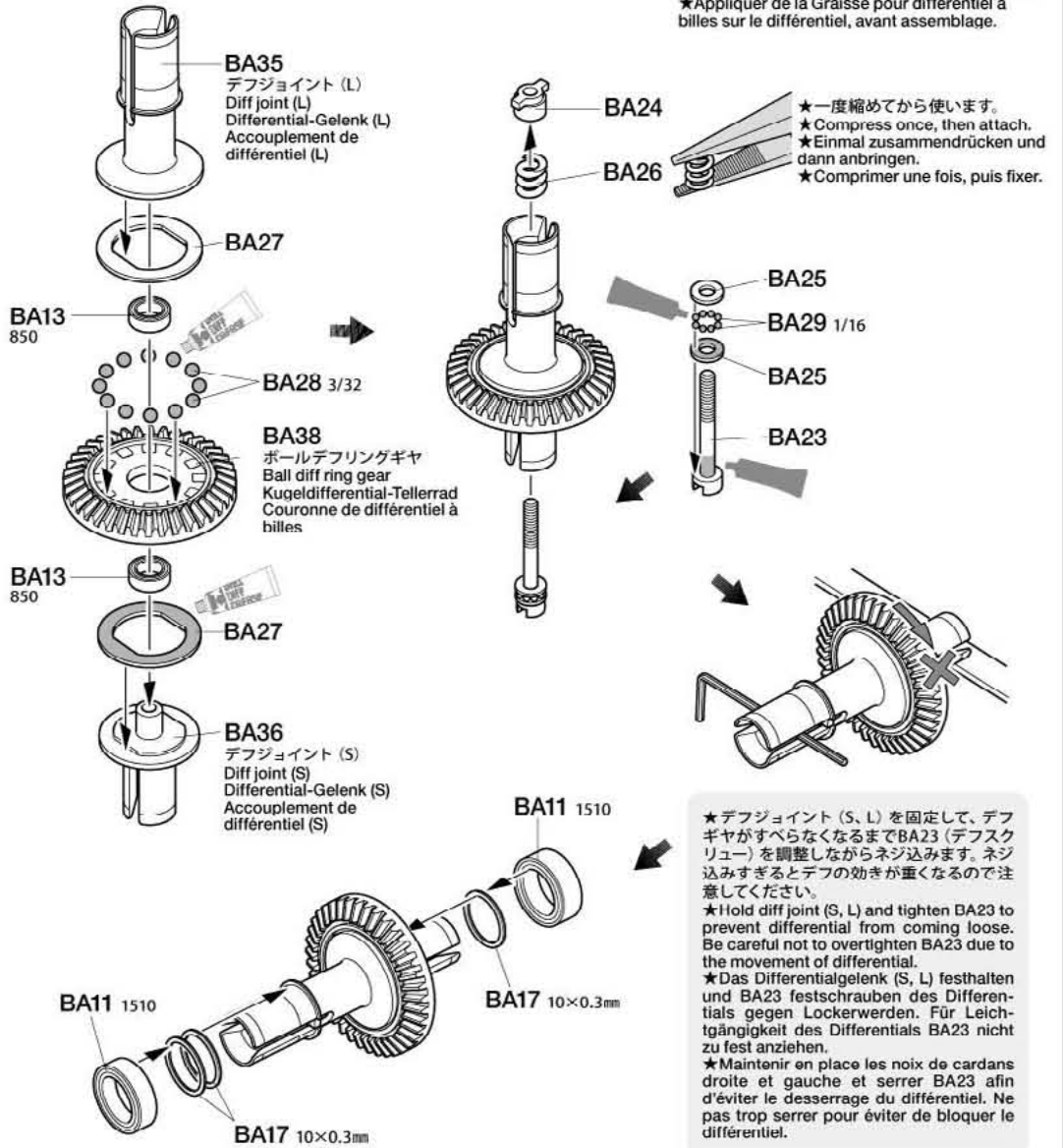
4

ボールデフの組み立て  
Ball differential  
Kugeldifferential  
Différentiel à billes



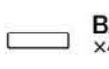





- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.



★ボールデフの組み立てにはボールデフグリスを使用します。  
★Apply Ball Diff Grease to the differential during assembly.  
★Differentialgetriebe während des Zusammenbaus mit Fett für Kugeldifferential einschmieren.  
★Appliquer de la Graisse pour différentiel à billes sur le différentiel, avant assemblage.



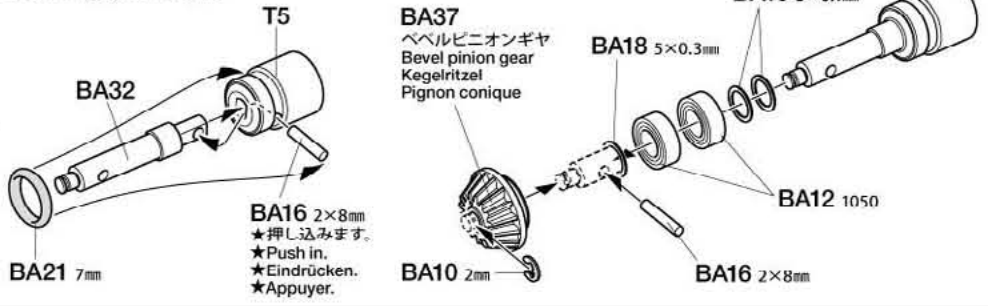
5

-  **BA10** ×2  
2mm Eリング  
E-Ring  
Circlip
-  **BA12** ×4  
1050ベアリング  
Ball bearing  
Kugellager  
Roulement à billes
-  **BA16** ×4  
2×8mm シャフト  
Shaft  
Achse  
Axe
-  **BA18** ×2  
5×0.3mm シム  
Shim  
Scheibe  
Cale
-  **BA19** ×6  
5×0.1mm シム  
Shim  
Scheibe  
Cale
-  **BA21** ×2  
7mm Oリング  
O-ring  
O Ring  
Joint torique
-  **BA31** ×1  
インพุットシャフトF  
Bevel gear shaft  
Kegelradachse  
Arbre de pignon conique
-  **BA32** ×1  
インพุットシャフトR  
Bevel gear shaft  
Kegelradachse  
Arbre de pignon conique

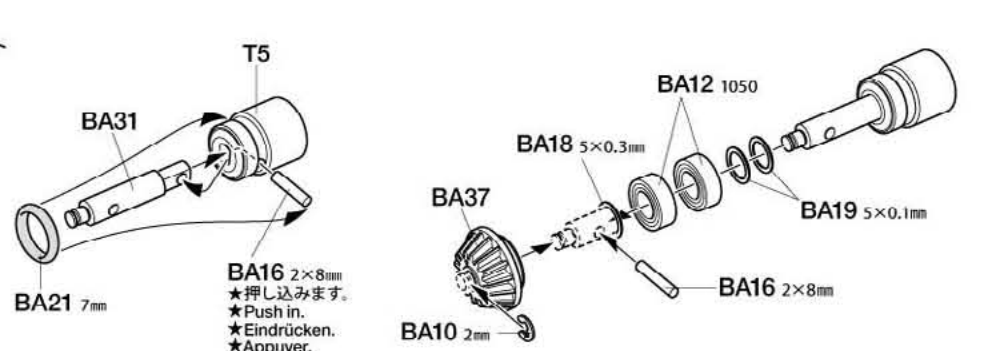
5

インพุットシャフトの組み立て  
Bevel gear shaft  
Kegelradachse  
Arbre de pignon conique

《R》  
リヤ  
Rear  
Hinten  
Arrière






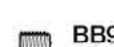




《F》  
フロント  
Front  
Vorne  
Avant



**B** **6~12**  
袋詰Bを使用します  
BAG B / BEUTEL B / SACHET B

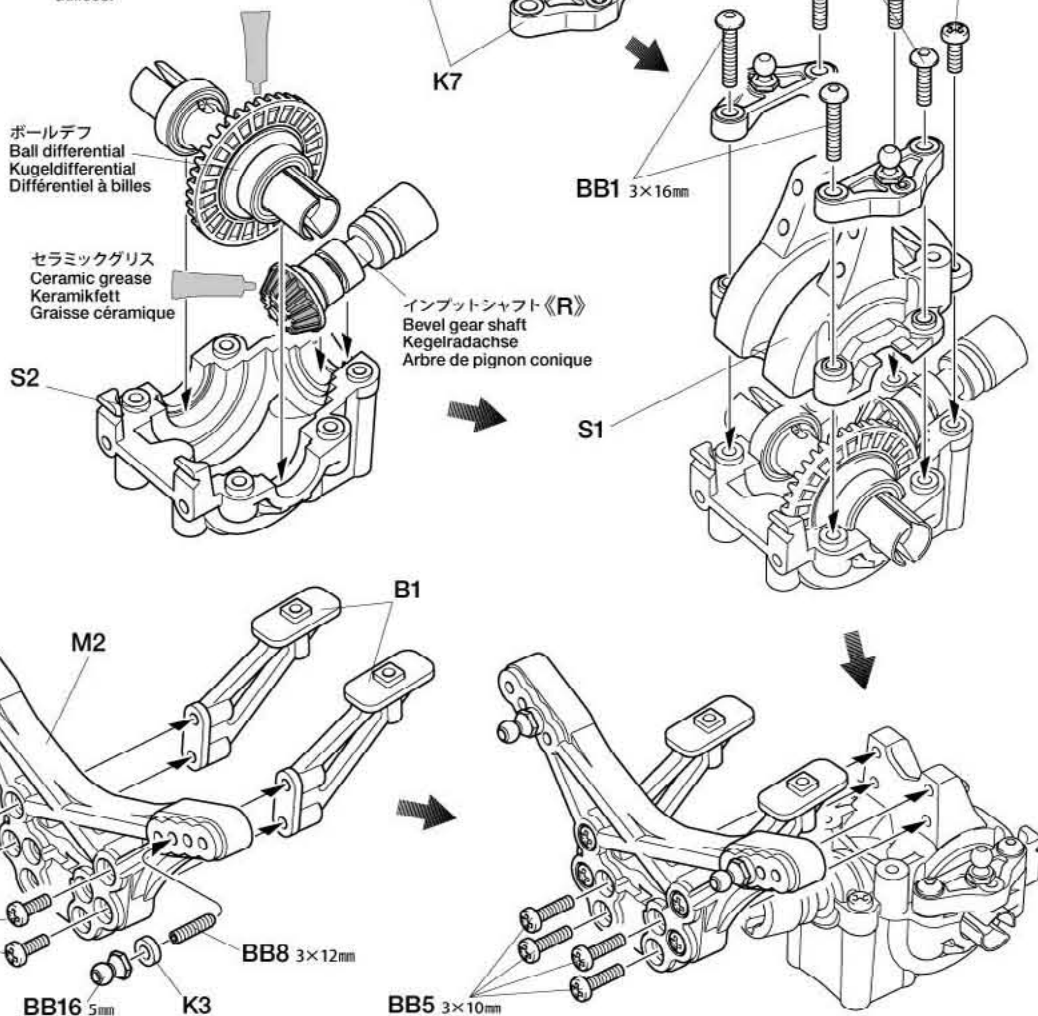
**6**

-  **BB1** ×2  
3×16mm六角丸ビス  
Screw Schraube Vis
-  **BB2** ×2  
3×12mm六角丸ビス  
Screw Schraube Vis
-  **BB5** ×4  
3×10mm丸ビス  
Screw Schraube Vis
-  **BA1** ×6  
3×8mm丸ビス  
Screw Schraube Vis
-  **BB8** ×2  
3×12mmホロービス  
Screw Schraube Vis
-  **BB9** ×2  
3×4mmイモネジ  
Grub screw Madenschraube Vis pointeau
-  **BB15** ×2  
5mmビロ-ボール  
Ball connector Kugelkopf Connecteur à rotule
-  **BB16** ×2  
5mmビロ-ボールナット  
Ball connector nut Kugelkopf-Mutter Ecrou-connecteur à rotule




**6** リヤギヤケースの組み立て  
Rear gearbox  
Hinteres Getriebegehäuse  
Carter arrière

**BB9** 3×4mm

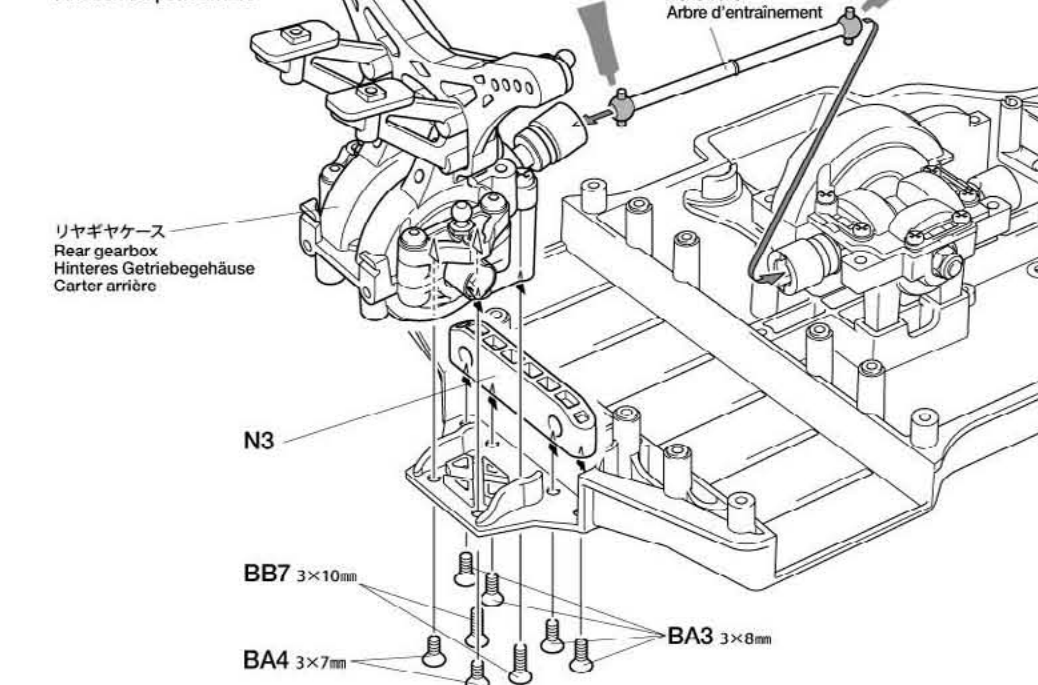
★使わない穴に補強のために取り付けます。  
★Attach BB9 to reinforce unused hole.  
★BB9 zur Verstärkung des nicht verwendeten Loches benutzen.  
★Fixer BB9 pour renforcer les trous non utilisés.



**7**

-  **BB7** ×2  
3×10mm皿ビス  
Screw Schraube Vis
-  **BA3** ×4  
3×8mm皿ビス  
Screw Schraube Vis
-  **BA4** ×2  
3×7mm皿ビス  
Screw Schraube Vis

**7** リヤギヤケースの取り付け  
Attaching rear gearbox  
Hinteres  
Getriebegehäuse-Einbau  
Fixation du pont arrière

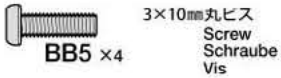


**タミヤカタログ**

スケールモデルを中心に掲載したタミヤカタログは年に一回発行されています。ご希望の方は模型店でおたずねください。

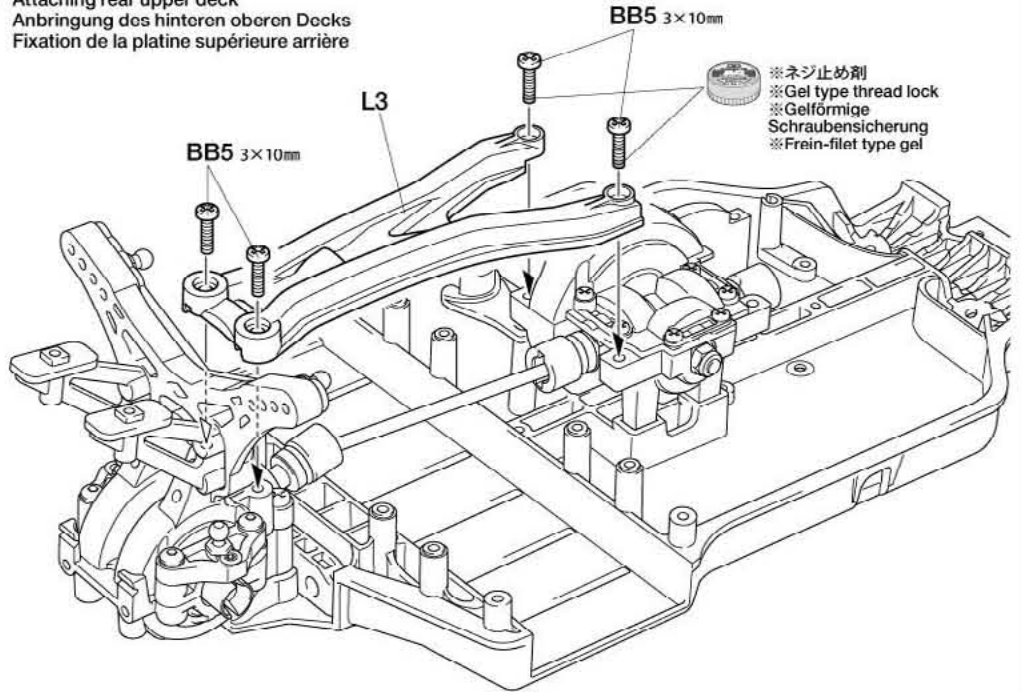
**TAMIYA COLOR CATALOGUE**  
The latest in cars, boats, tanks and ships. Motorized and museum quality models are all shown in full color in Tamiya's latest catalogue. English/Spanish, German/French and Japanese versions available.

8

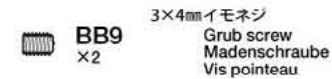
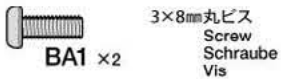
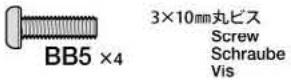
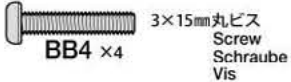


8

リアアッパーデッキの取り付け  
Attaching rear upper deck  
Anbringung des hinteren oberen Decks  
Fixation de la platine supérieure arrière



9

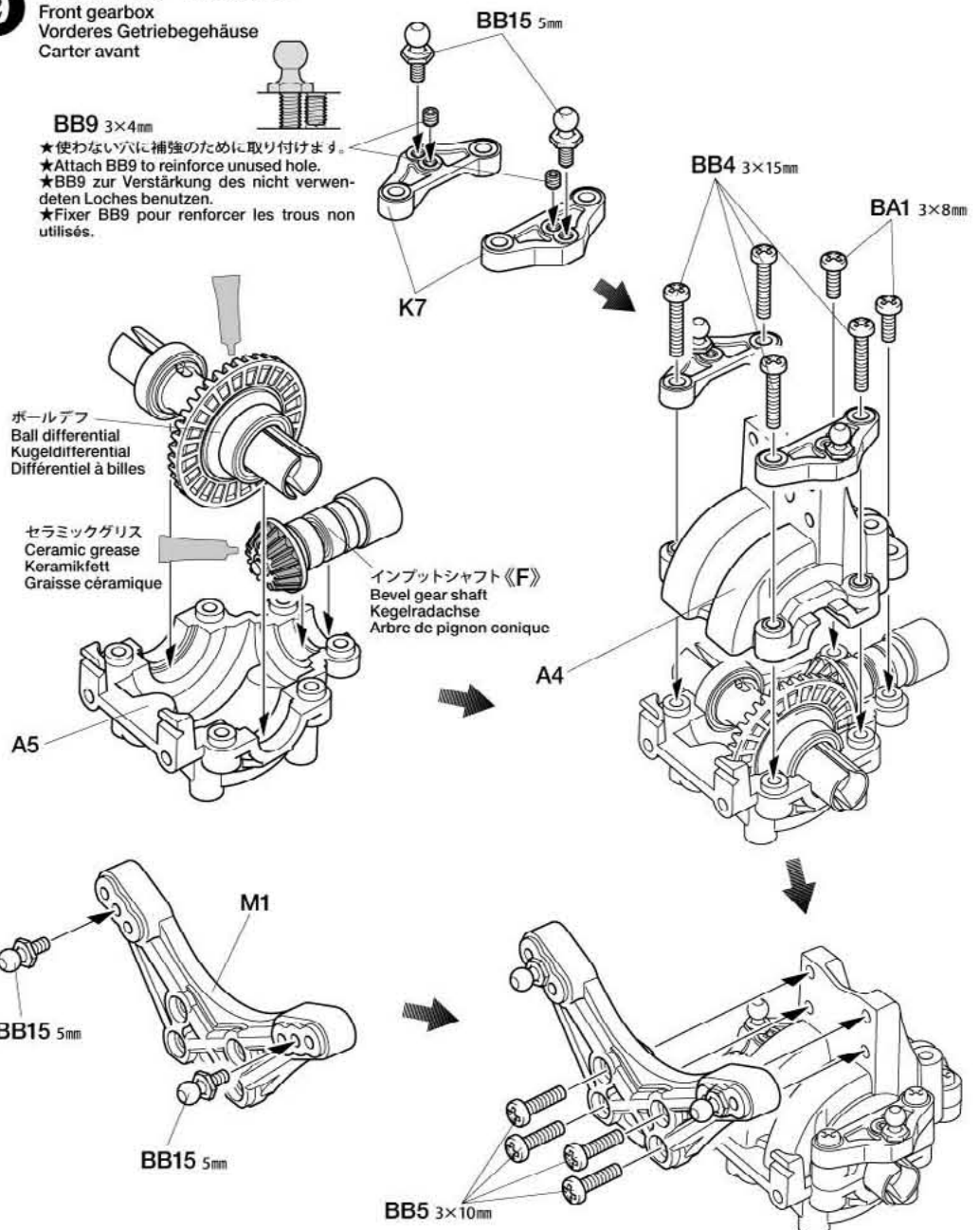


9

フロントギヤケースの組み立て  
Front gearbox  
Vorderes Getriebegehäuse  
Cartor avant

BB9 3×4mm

★使わない穴に補強のために取り付けます。  
★Attach BB9 to reinforce unused hole.  
★BB9 zur Verstärkung des nicht verwendeten Loches benutzen.  
★Fixer BB9 pour renforcer les trous non utilisés.



## TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具選びは製作づくりのための第一歩。本格派をめざすモデラーにふさわしいタミヤクラフトツール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

### SIDE CUTTER for PLASTIC

精密ニッパー (プラスチック用)

ITEM 74001

### LONG NOSE w/ CUTTER

ラジオペンチ

ITEM 74002

### ANGLED TWEEZERS

ツル首ピンセット

ITEM 74003

### (+)SCREWDRIVER-L

プラスドライバー-L(5×100)

ITEM 74006

### (+)SCREWDRIVER-M

プラスドライバー-M(4×75)

ITEM 74007

### CRAFT KNIFE

クラフトカッター

ITEM 74013

### BASIC FILE SET (MEDIUM DOUBLE CUT)

ペーシックヤスリセット(中目、ダブルカット)

ITEM 74046



10

BB2 ×2 3×12mm六角丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

BB3 ×2 3×32mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

BA3 ×3 3×8mm皿ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

BB12 ×2 730ベアリング  
Ball bearing  
Kugellager  
Roulement à billes

BB13 ×4 850メタル  
Metal bearing  
Metall-Lager  
Palier en métal

BB14 ×1 5×9mmビローボール  
Ball connector  
Kugelkopf  
Connecteur à rotule

BB15 ×2 5mmビローボール  
Ball connector  
Kugelkopf  
Connecteur à rotule

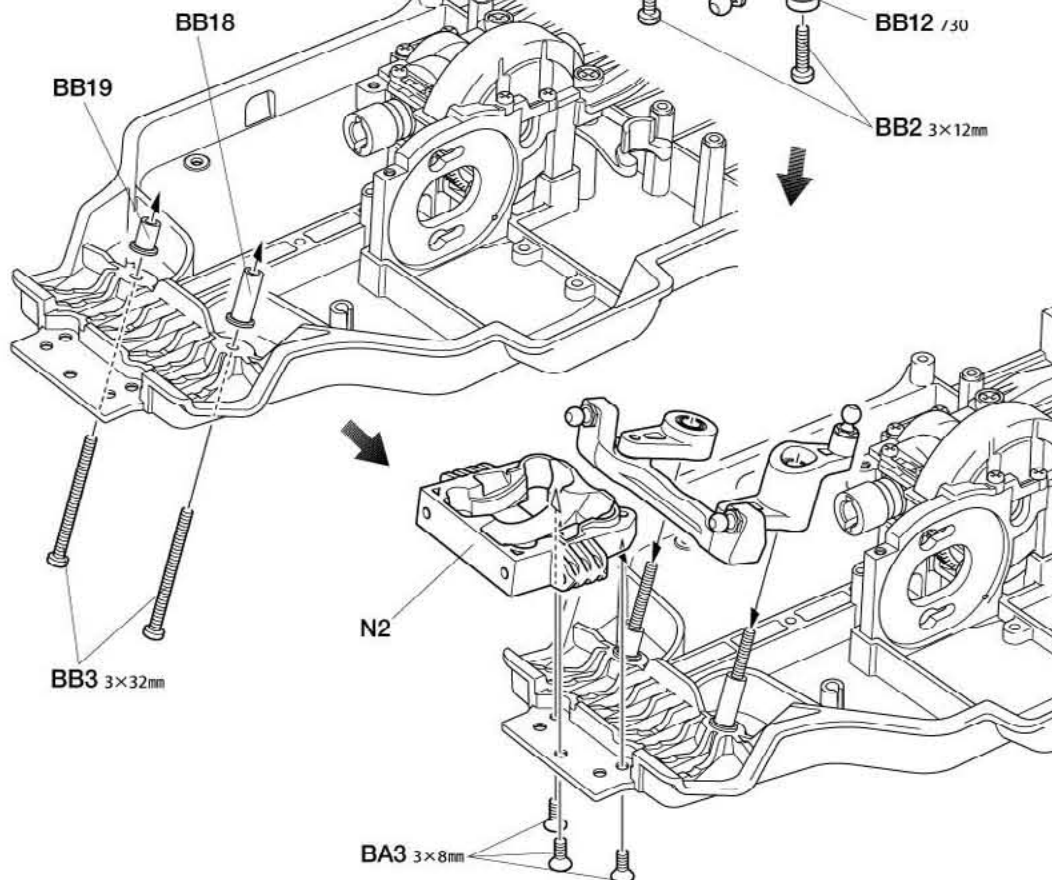
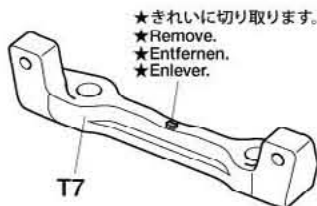
BB17 ×2 4.5×3.5mmフランジパイプ  
Flanged tube  
Kragenrohr  
Tube à flasque

BB18 ×1 ステアリングポストL  
Steering post  
Lagerzapfen der Lenkung  
Colonnettes de direction

BB19 ×1 ステアリングポストR  
Steering post  
Lagerzapfen der Lenkung  
Colonnettes de direction

★ビスのねじ込み等が硬い場合があります。その際には少量のグリスを付けて組み立ててください。  
★Apply grease to screw tip if the fit is tight.  
★Auf die Schraubenspitze Fett auftragen falls der Sitz zu stramm ist.  
★Appliquer de la graisse à l'extrémité de la vis si l'assemblage est trop juste.

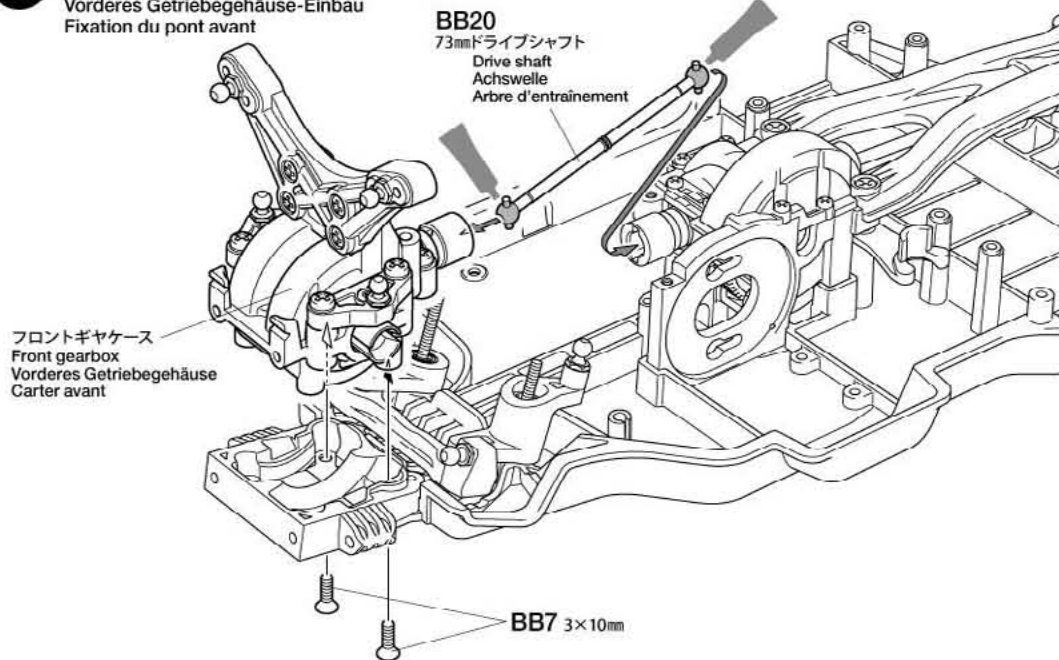
10 ステアリングワイパーの取り付け  
Steering linkage  
Lenkgestänge  
Barres d'accouplement



11

BB7 ×2 3×10mm皿ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

11 フロントギヤケースの取り付け  
Attaching front gearbox  
Vorderes Getriebegehäuse-Einbau  
Fixation du pont avant



TAMIYA CRAFT TOOLS

CURVED SCISSORS

曲線ばさみ (プラスチック用)



ITEM 74005

PRECISION CALIPER

精密ノギス



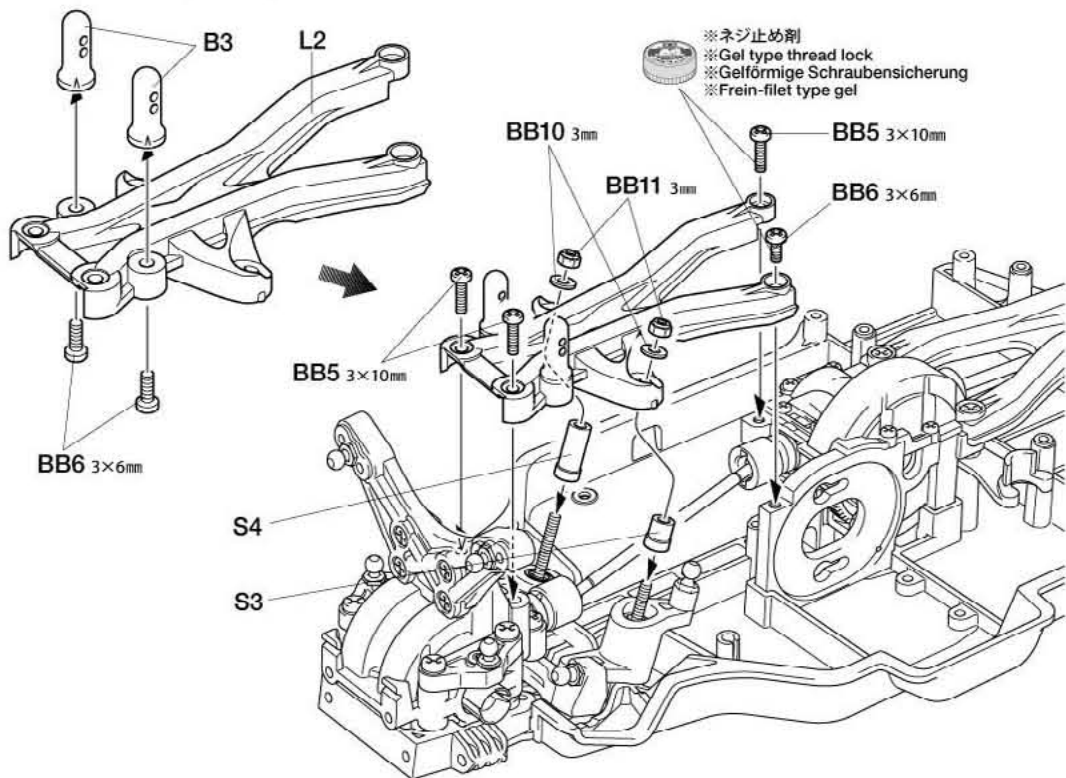
ITEM 74030

12

- 3×10mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis  
BB5 ×3
- 3×6mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis  
BB6 ×3
- 3mmワッシャー  
Washer  
Beilagscheibe  
Rondelle  
BB10 ×2
- 3mmロックナット  
Lock nut  
Sicherungsmutter  
Ecrou nylonstop  
BB11 ×2

12

フロントアッパーデッキの取り付け  
Attaching front upper deck  
Anbringung des vorderen oberen Decks  
Fixation de la platine supérieure avant



C

13~17

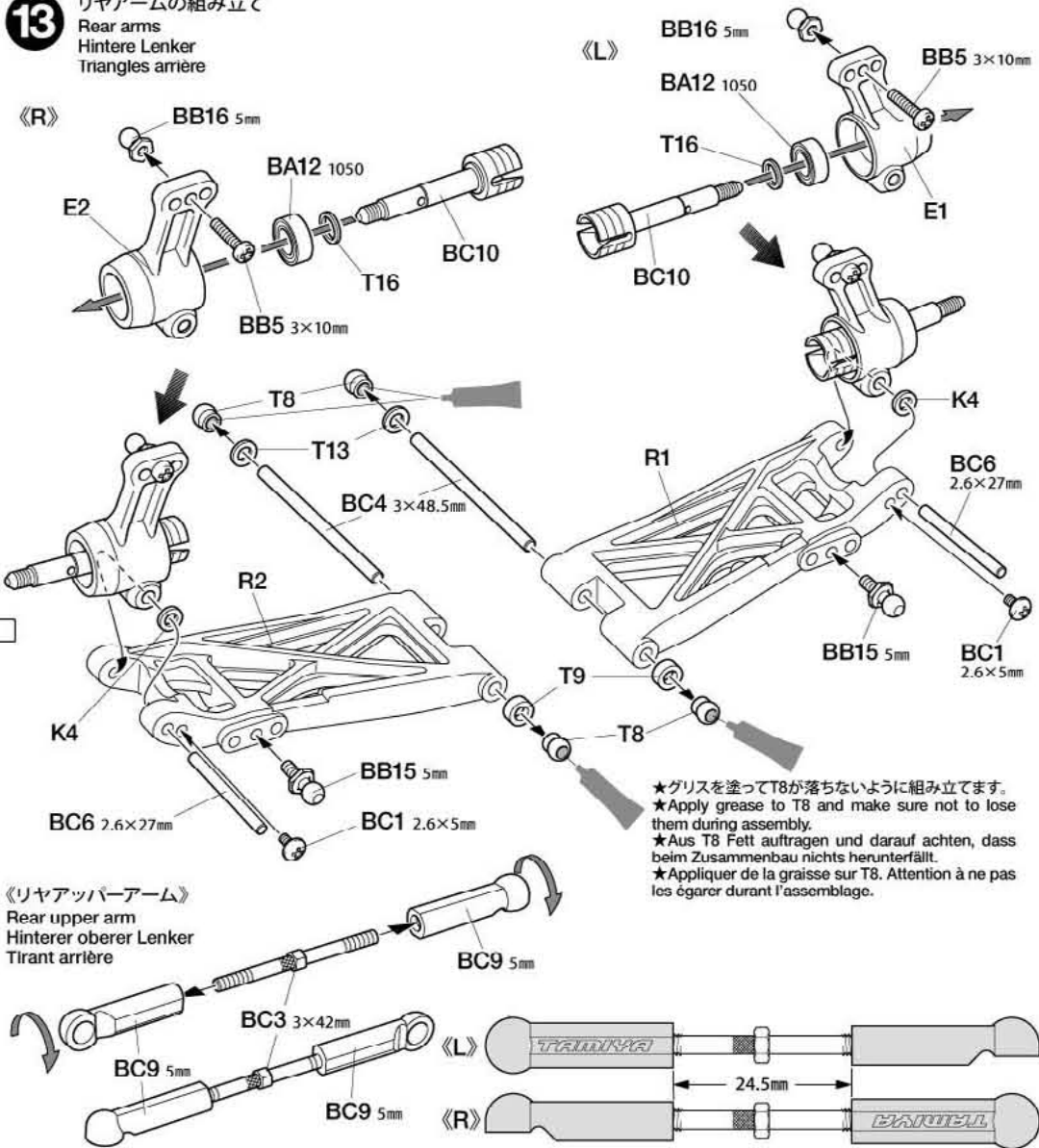
袋詰Cを使用します  
BAG C / BEUTEL C / SACHET C

13

- 3×10mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis  
BB5 ×2
- 2.6×5mmトラスビス  
Screw  
Schraube  
Vis  
BC1 ×2
- 1050ベアリング  
Ball bearing  
Kugellager  
Roulement à billes  
BA12 ×2
- 5mmビロースボール  
Ball connector  
Kugelfopf  
Connecteur à rotule  
BB15 ×2
- 5mmビロースボールナット  
Ball connector nut  
Kugelfopf-Mutter  
Ecrou-connecteur à rotule  
BB16 ×2
- 3×42mmターンバックルシャフト  
Turn-buckle shaft  
Spann-Achse  
Biellette à pas inversés  
BC3 ×2

13

リアアームの組み立て  
Rear arms  
Hintere Lenker  
Triangles arrière



BC4 ×2 3×48.5mmシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe

BC6 ×2 2.6×27mmシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe

BC9 ×4 5mmアジャスターL  
Adjuster  
Einstellstück  
Chape à rotule

BC10 ×2 ホールアクスル (長)  
Wheel axle (long)  
Rad-Achse (lang)  
Axe de roue (long)

★グリスを塗ってT8が落ちないように組み立てます。  
★Apply grease to T8 and make sure not to lose them during assembly.  
★Aus T8 Fett auftragen und darauf achten, dass beim Zusammenbau nichts herunterfällt.  
★Appliquer de la graisse sur T8. Attention à ne pas les égarer durant l'assemblage.

《リアアッパーアーム》

Rear upper arm  
Hintere oberer Lenker  
Tirant arrière

14

14 リヤアームの取り付け  
Attaching rear arms  
Einbau der hinteren Lenker  
Fixation des triangles arrière

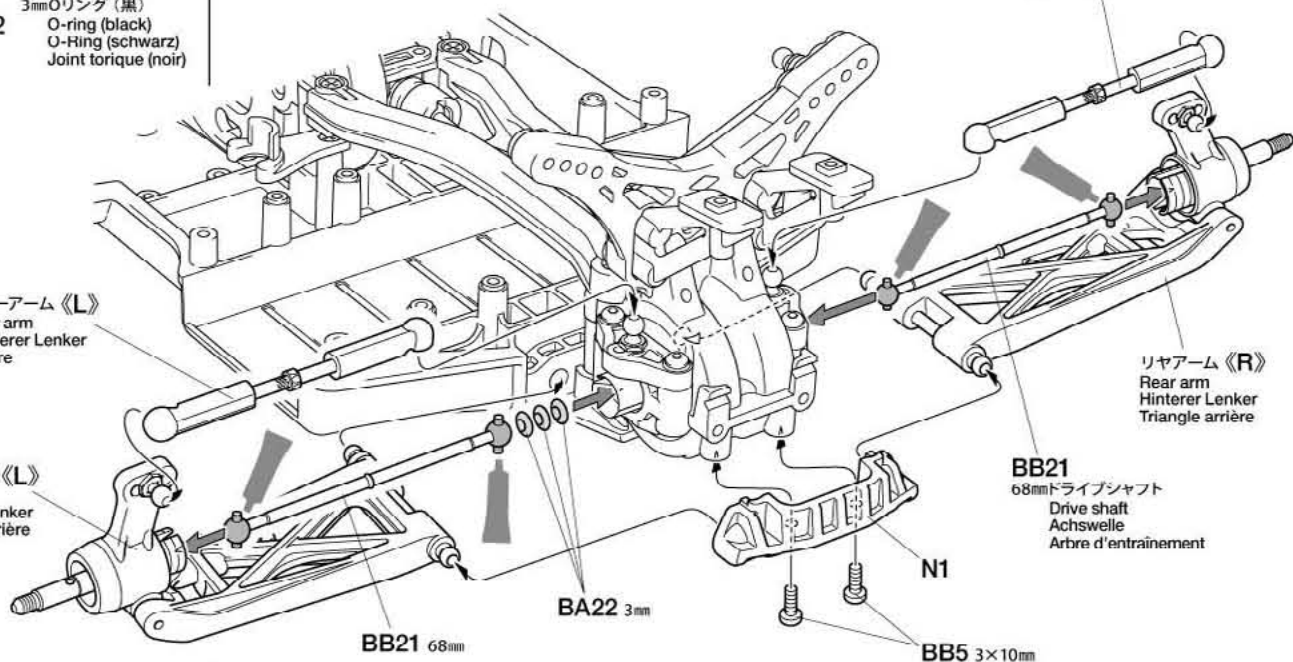
-  **BB5** ×2  
3×10mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
-  **BA22** ×3  
3mmOリング (黒)  
O-ring (black)  
O-Ring (schwarz)  
Joint torique (noir)

リヤアッパーアーム《L》  
Rear upper arm  
Hinterer oberer Lenker  
Tirant arrière

リヤアーム《L》  
Rear arm  
Hinterer Lenker  
Triangle arrière

リヤアッパーアーム《R》  
Rear upper arm  
Hinterer oberer Lenker  
Tirant arrière





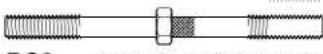
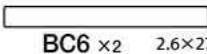



リヤアーム《R》  
Rear arm  
Hinterer Lenker  
Triangle arrière

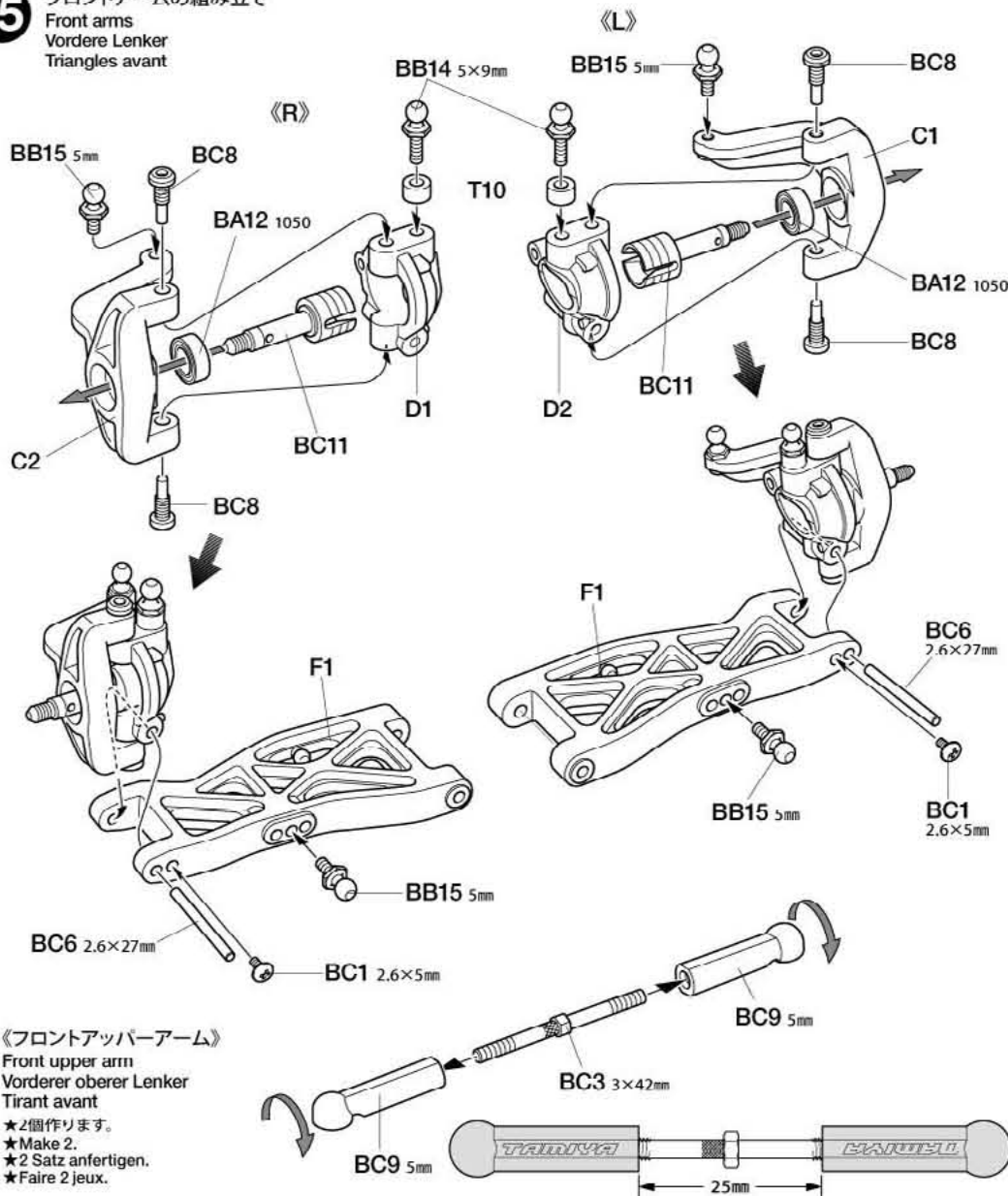


**BB21**  
68mmドライブシャフト  
Drive shaft  
Achswelle  
Arbre d'entraînement

**BB5** 3×10mm

15 フロントアームの組み立て  
Front arms  
Vordere Lenker  
Triangles avant

-  **BC1** ×2  
2.6×5mmトラスビス  
Screw  
Schraube  
Vis
-  **BA12** ×2  
1050ベアリング  
Ball bearing  
Kugellager  
Roulement à billes
-  **BB14** ×2  
5×9mmビローボール  
Ball connector  
Kugelkopf  
Connecteur à rotule
-  **BB15** ×2  
5mmビローボール  
Ball connector  
Kugelkopf  
Connecteur à rotule
-  **BC3** ×2  
3×42mmターンバックルシャフト  
Turn-buckle shaft  
Spann-Achse  
Biellette à pas inversés
-  **BC6** ×2  
2.6×27mmシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe
-  **BC8** ×4  
キングピン  
King pin  
Boizen für Arretierstück  
Axe de verouillage
-  **BC9** ×4  
5mmアジャスター  
Adjuster  
Einstellstück  
Chape à rotule
-  **BC11** ×2  
ホイールアクスル (短)  
Wheel axle (short)  
Rad-Achse (kurz)  
Axe de roue (court)



《フロントアッパーアーム》  
Front upper arm  
Vorderer oberer Lenker  
Tirant avant

★2個作ります。  
★Make 2.  
★2 Satz anfertigen.  
★Faire 2 jeux.

16

16

フロントアームの取り付け  
Attaching front arms  
Einbau der vorderen Lenker  
Fixation des triangles avant

フロントアッパーアーム  
Front upper arm  
Vorderer oberer Lenker  
Tirant avant

BA3 ×2  
3×8mm皿ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

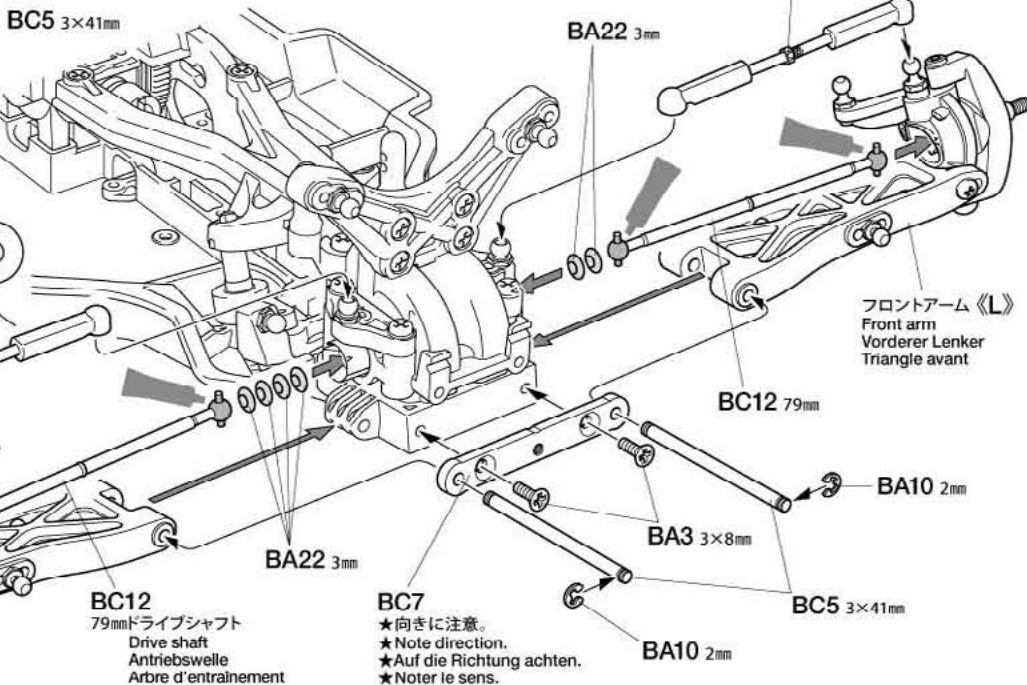
BA10 ×2  
2mmEリング  
E-Ring  
Circlip

BC5 ×2  
3×41mmシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe

BC7 ×1  
サスペンションプレート  
Suspension plate  
Aufhängungsplatte vorne  
Plaque de suspension

フロントアッパーアーム  
Front upper arm  
Vorderer oberer Lenker  
Tirant avant

フロントアーム《R》  
Front arm  
Vorderer Lenker  
Triangle avant



17

バンパーの取り付け  
Attaching bumper  
Anbringung des Stoßfängers  
Fixation du pare-chocs

《リヤ》  
Rear  
Hinten  
Arrière

BA22 ×6  
3mmOリング (黒)  
O-ring (black)  
O-Ring (schwarz)  
Joint torique (noir)

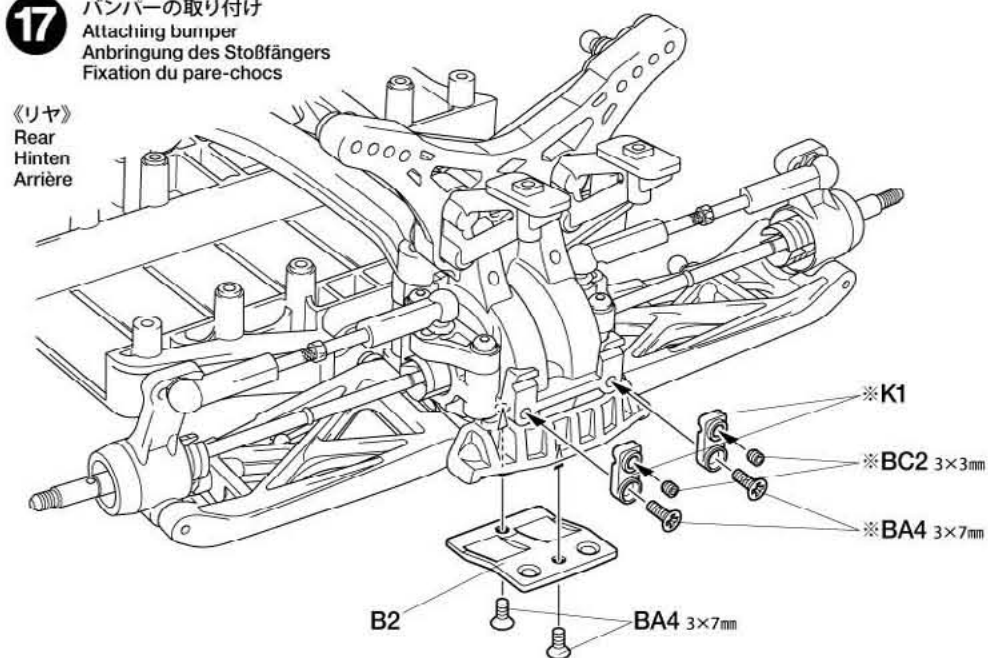
17

BB6 ×1  
3×6mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

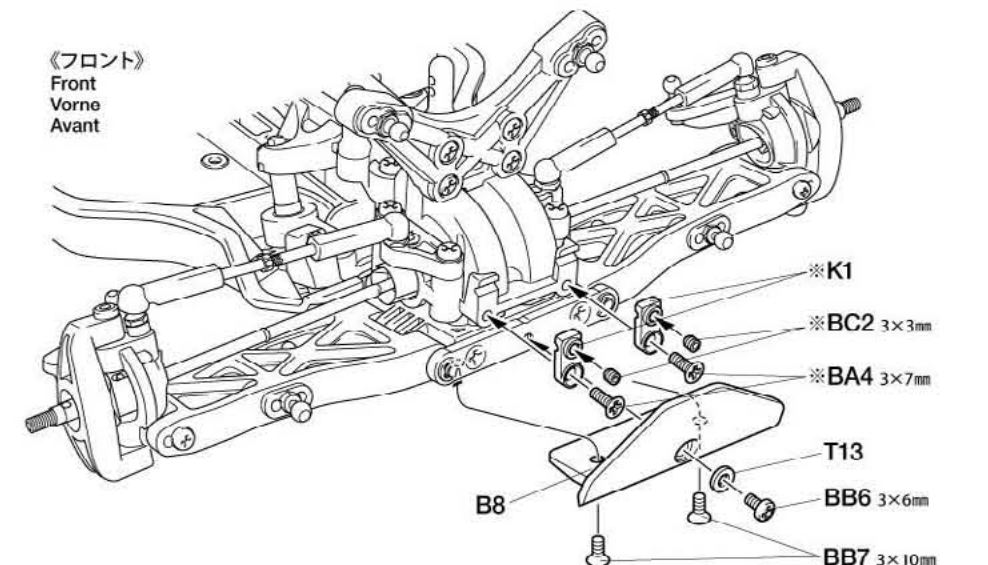
BB7 ×2  
3×10mm皿ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

BA4 ×6  
3×7mm皿ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

BC2 ×4  
3×3mmイモネジ  
Grub screw  
Madenschraube  
Vis pointeau






《フロント》  
Front  
Vorne  
Avant



※印のK1、BA4 (3×7mm皿ビス)、BC2 (3×3mmイモネジ) はスタビライザー (別売) を取り付ける部品です。無くさないようにしてください。  
※mark denotes parts for attaching stabilizer (not included). Make sure not to lose them.  
※Markierung weist auf Teile für die Defestigung des (nicht enthaltenen) Stabilisators hin. Achten Sie darauf, diese nicht wegzuwerten.  
Le symbole ※ indique les pièces permettant d'installer la barre stabilisatrice (non incluse). Ne pas les perdre !

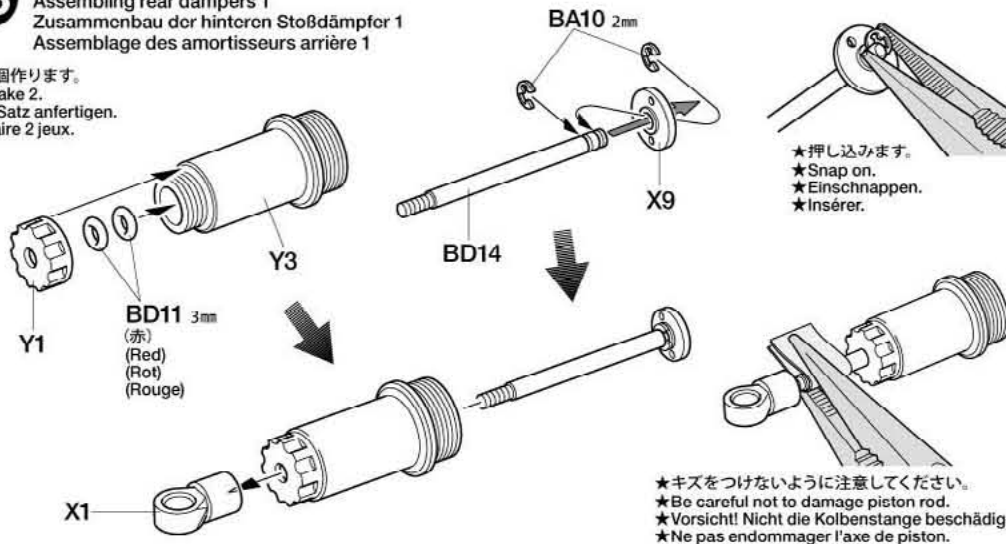
**D** **18~34**  
袋詰Dを使用します  
BAG D / BEUTEL D / SACHET D

**18**

-  **BA10** 2mm E-Ring  
E-Ring Circlip ×4
-  **BD11** 3mm O-Ring (赤)  
O-Ring (red) O-Ring (rot) Joint torique (rouge) ×4
-  **BD14** ×2 ピストンロッド (長)  
Piston rod (long) Kolbenstange (lang) Axe de piston (long)

**18** リヤダンパーの組み立て 1  
Assembling rear dampers 1  
Zusammenbau der hinteren Stoßdämpfer 1  
Assemblage des amortisseurs arrière 1


★2個作ります。  
★Make 2.  
★2 Satz anfertigen.  
★Faire 2 jeux.



★押し込みます。  
★Snap on.  
★Einschnappen.  
★Insérer.

★キズをつけないように注意してください。  
★Be careful not to damage piston rod.  
★Vorsicht! Nicht die Kolbenstange beschädigen.  
★Ne pas endommager l'axe de piston.

**19**

-  **BD12** ×2 オイルシール (赤)  
Oil seal (red) Öabdichtung (rot) Joint d'étanchéité (rouge)

**19** リヤダンパーの組み立て 2  
Assembling rear dampers 2  
Zusammenbau der hinteren Stoßdämpfer 2  
Assemblage des amortisseurs arrière 2

★2個作ります。  
★Make 2.  
★2 Satz anfertigen.  
★Faire 2 jeux.

**1.**ピストンを下に下げ、オイルを入れます。ピストンをゆっくり上下させてオイル中の気泡を抜きます。

1. Pull down piston and pour oil into cylinder. Remove air bubbles by slowly moving piston up and down.

1. Kolben nach unten ziehen und Öl einfüllen. Luftblasen durch Auf- und Abbewegen des Kolbens herausdrücken.

1. Pousser le piston vers le bas et remplir le corps d'huile. Chasser les bulles d'air en déplaçant le piston de bas en haut.

**2.**ピストンをいっぱいにおろし、オイルシールをはめ込み、あふれたオイルをティッシュペーパーですいとります。

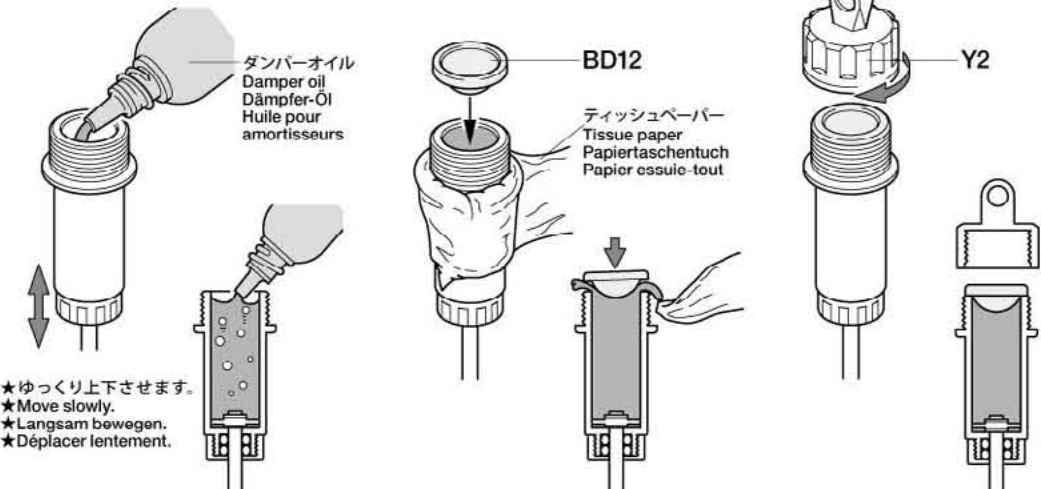
2. Pull down piston, attach oil seal and absorb oil overflow with tissue paper.

2. Kolben nach unten ziehen. Ölabdichtung einstecken, überlaufendes Öl mit Papiertaschentuch abwischen.

2. Pousser le piston vers le bas, placer le joint d'étanchéité et essuyer l'excédent d'huile avec du papier essuie-tout.




**3.**シリンダーキャップをしめ込んで完了です。

3. Tighten cylinder cap.  
3. Zylinder-Kappe aufschrauben.  
3. Serrer le capuchon d'amortisseur.



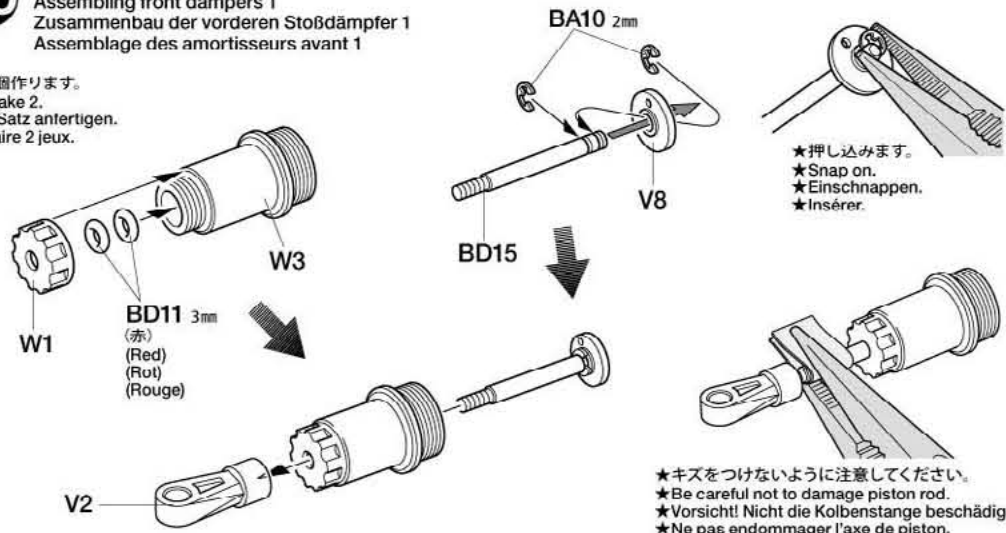
★ゆっくり上下させます。  
★Move slowly.  
★Langsam bewegen.  
★Déplacer lentement.

**20**

-  **BA10** 2mm E-Ring  
E-Ring Circlip ×4
-  **BD11** 3mm O-Ring (赤)  
O-ring (red) O-Ring (rot) Joint torique (rouge) ×4
-  **BD15** ×2 ピストンロッド (短)  
Piston rod (short) Kolbenstange (kurz) Axe de piston (court)

**20** フロントダンパーの組み立て 1  
Assembling front dampers 1  
Zusammenbau der vorderen Stoßdämpfer 1  
Assemblage des amortisseurs avant 1

★2個作ります。  
★Make 2.  
★2 Satz anfertigen.  
★Faire 2 jeux.



★押し込みます。  
★Snap on.  
★Einschnappen.  
★Insérer.

★キズをつけないように注意してください。  
★Be careful not to damage piston rod.  
★Vorsicht! Nicht die Kolbenstange beschädigen.  
★Ne pas endommager l'axe de piston.

**OPTIONS**

《ダンパーオイルのセッティング》  
別売のタミヤシリコンダンパーオイルは、RCカーのオイルダンパー用に開発された高性能オイルです。温度が変化しても粘度変化が少なく、安定したダンピング効果を発揮。路面状態やコースレイアウトに合わせて、幅広いダンパーセッティングが可能です。

★キット付属のダンパーオイルは#400です。  
★Kit-standard damper oil (#400).  
★Bausatz-Standard Dämpferöl (#400).  
★Huile d'amortisseurs standard (#400) du kit.

ソフトセット SOFT SET (53443)	赤 RED	# 200
	橙 ORANGE	# 300
	黄 YELLOW	# 400
ミディアムセット MEDIUM SET (53444)	緑 GREEN	# 500
	青 BLUE	# 600
	紫 PURPLE	# 700
ハードセット HARD SET (53445)	ピンク PINK	# 800
	クリアー CLEAR	# 900
	ライトブルー LIGHT BLUE	# 1000

21



BD13 ×2

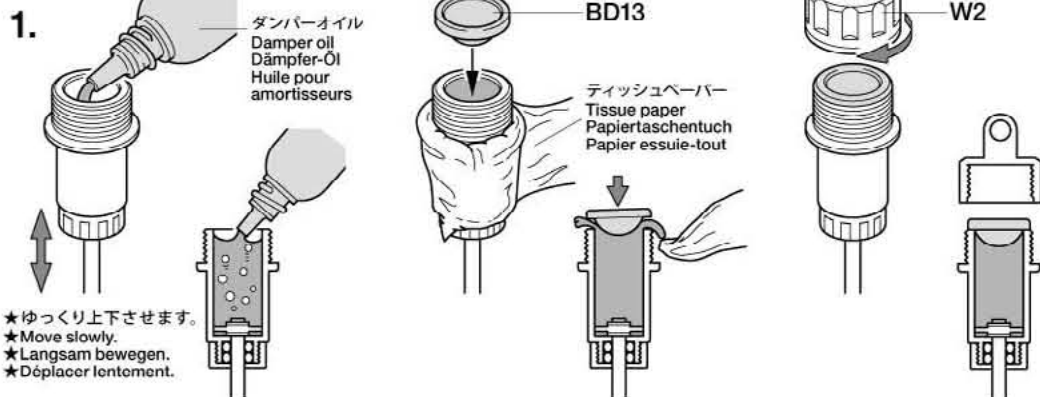
オイルシール (緑)  
Oil seal (green)  
Ölabdichtung (grün)  
Joint d'étanchéité (vert)

21

フロントダンパーの組み立て 2  
Assembling front dampers 2  
Zusammenbau der vordron Stoßdämpfer 2  
Assemblage des amortisseurs avant 2

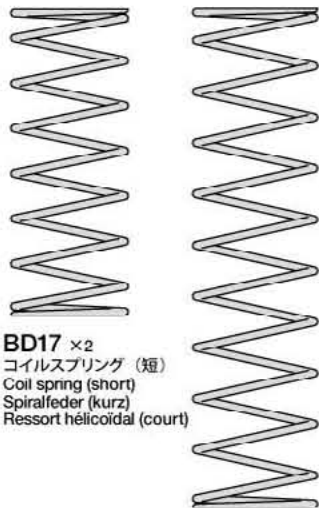
★13ページの 20 を参考にダンパーオイルを入れてください。  
★Pour oil referring to step 20 on page 13.  
★Öl einfüllen gemäß Punkt 20 auf der Seite 13.  
★Se référer à l'étape 20, page 13 pour le remplissage d'huile.

★2個作ります。  
★Make 2.  
★2 Satz anfertigen.  
★Faire 2 jeux.



★ゆっくり上下させます。  
★Move slowly.  
★Langsam bewegen.  
★Déplacer lentement.

22



BD17 ×2  
コイルスプリング (短)  
Coil spring (short)  
Spiralfeder (kurz)  
Ressort hélicoïdal (court)

BD18 ×2  
コイルスプリング (長)  
Coil spring (long)  
Spiralfeder (lang)  
Ressort hélicoïdal (long)

22

ダンパーの組み立て  
Damper assembly  
Zusammenbau des Stoßdämpfers  
Assemblage des amortisseurs

リヤダンパー  
Rear damper  
Hinterer Stoßdämpfer  
Amortisseur arrière

《リヤ》  
Rear  
Hinten  
Arrière

X5

BD18

フロントダンパー  
Front damper  
Vorderer Stoßdämpfer  
Amortisseur avant

《フロント》  
Front  
Vorne  
Avant

V5

BD17

★コイルスプリングをちぢめてX5, V5を取り付けます。  
★Compress spring to attach X5, V5.  
★Feder zusammendrücken, um X5, V5 einzufügen.  
★Comprimer le ressort pour attacher X5, V5.

★ダンパーセッティングにお使  
いください。  
★Use for damper tension  
adjustment.  
★Zur Einstellung der Dämpfer-  
spannung verwenden.  
★Utiliser pour le réglage de  
l'amortisseur

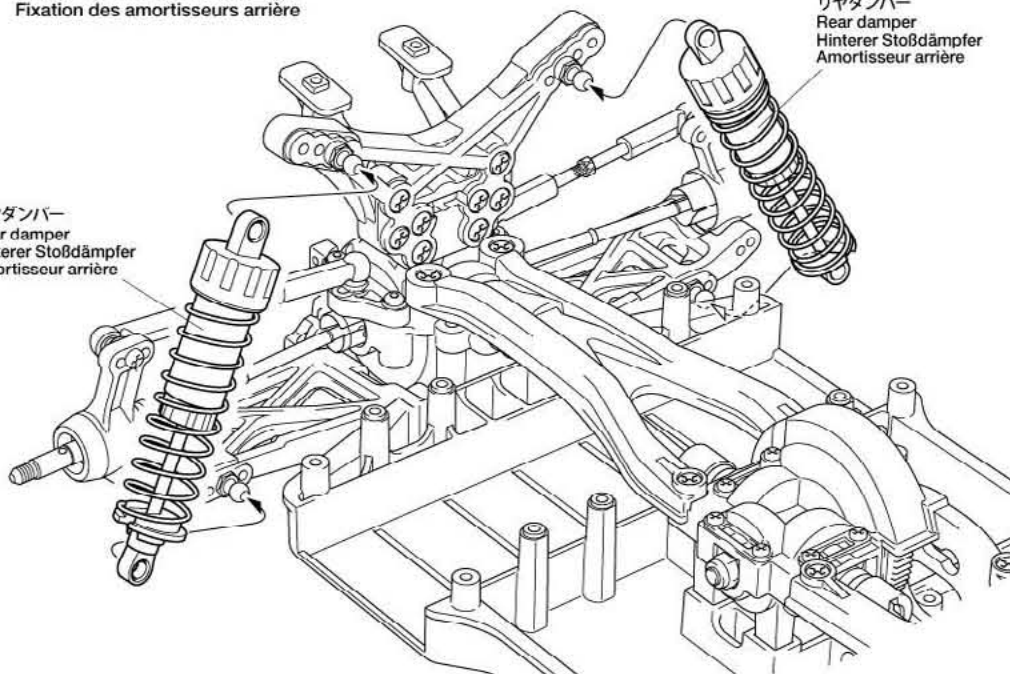
23

23

リヤダンパーの取り付け  
Attaching rear dampers  
Einbau der hinteren Stoßdämpfer  
Fixation des amortisseurs arrière

リヤダンパー  
Rear damper  
Hinterer Stoßdämpfer  
Amortisseur arrière

リヤダンパー  
Rear damper  
Hinterer Stoßdämpfer  
Amortisseur arrière



《予備パーツ》  
Spare parts  
Ersatzteile  
Pièces détachées

★組み立てで余ったスペーサーやワッシャー等の部品は車高調整や部品のガタ取りなどのセッティングや予備パーツとしてご利用ください。

★Use extra spacers and washers to adjust ground clearance and for maintenance or use as spare parts.

★Die zusätzlichen Distanzstücke und Beilagscheiben zur Einstellung der Bodenfreiheit und zur Wartung oder als Ersatzteile verwenden.

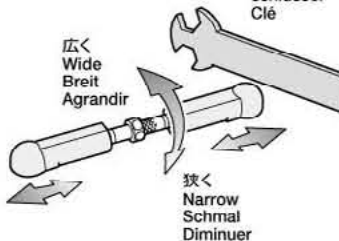
★Utiliser des entretoises et rondelles supplémentaires pour régler la garde au sol ou les conserver comme pièces détachées pour la maintenance.

24

《ターンバクルシャフト》

Turn-buckle shaft  
Spann-Achse  
Biellette à pas inversés

板レンチ  
Wrench  
Muttern-  
schlüssel  
Clé



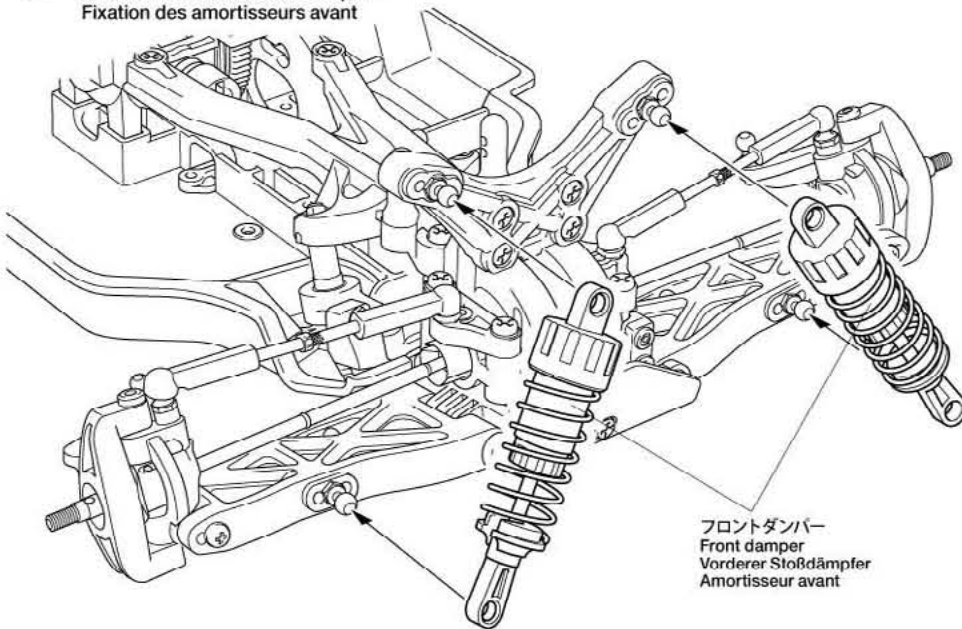
広く  
Wide  
Breit  
Agrandir

狭く  
Narrow  
Schmal  
Diminuer

★タイロッド、アッパーアームのターンバクルシャフトは板レンチを使って長さを調整することができます。  
★Lengths of steering tie rods and upper suspension arms can be adjusted using wrench.  
★Die Länge der Spurstangen und der oberen Aufhängungslenker kann mit einem Schraubenschlüssel eingestellt werden.  
★La longueur des biellettes de direction et des tirants supérieurs peut être réglée avec une clé.

24

フロントダンパーの取り付け  
Attaching front dampers  
Einbau der vorderen Stoßdämpfer  
Fixation des amortisseurs avant



フロントダンパー  
Front damper  
Vorderer Stoßdämpfer  
Amortisseur avant

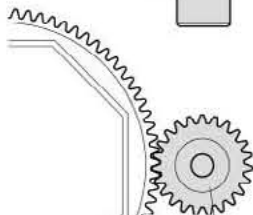
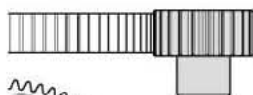
25

BD1 x1  
2.6mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

BD4 x2  
3×6mmキャップスクリュー  
Cap screw  
Zylinderkopfschraube  
Vis à tête cylindrique

BC2 x1  
3×3mmイモネジ  
Grub screw  
Madenschraube  
Vis pointeau

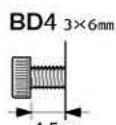
★搭載するモーター、コースレイアウト等にに合わせて、ピニオンギヤの歯数(ギヤ比)をセッティングしてください。  
★Choose gear ratio according to the motor used or running surface condition.  
★Wählen Sie die Getriebeübersetzung entsprechend dem eingesetzten Motor und dem Fahrbelag.  
★Choisir le rapport de pignonnerie en fonction du moteur ou du type de piste.



※ピニオンギヤ (別売)  
※Pinion gear  
(available separately)  
※Motorritzel  
(separat erhältlich)  
※Pignon moteur  
(disponible séparément)

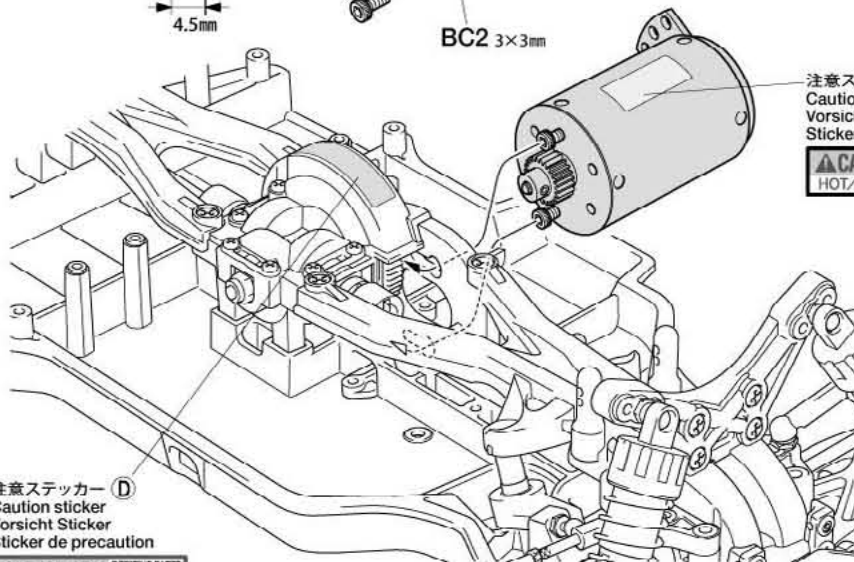
25

モーターの取り付け  
Attaching motor  
Motor-Einbau  
Fixation du moteur



BC2 3×3mm

※モーター、ピニオンギヤ (別売)  
※Motor and pinion gear  
(available separately)  
※Motor und Motorritzel  
(separat erhältlich)  
※Moteur et pignon moteur  
(disponible séparément)



注意ステッカー D  
Caution sticker  
Vorsicht Sticker  
Sticker de precaution



注意ステッカー C  
Caution sticker  
Vorsicht Sticker  
Sticker de precaution



★斜めに削ります。  
★Cut away.  
★Abschneiden.  
★Couper.

★ギヤが軽くまわるようにすきまを調節してモーターを固定してください。  
★Allow clearance for gears to run smoothly.  
★Den Zahnrädern genügend Spiel für zügigen Lauf geben.  
★Ajuster l'espace pour permettre la libre rotation des pignons.

六角棒レンチ (2.5mmL)  
Hex wrench (2.5mmL)  
Imbusschlüssel (2,5mmL)  
Clé Allen (2,5mmL)

BB6 ×1  
3×6mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

BD7 ×1  
5mmピロボールナット (短)  
Ball connector nut (short)  
Kugelhkopf-Mutter (kurz)  
Ecrou-connecteur à rotule (court)

BD23 ×2  
サーボセイバースプリング (小)  
Servo saver spring (small)  
Servo-Saver-Feder (klein)  
Ressort de sauve-servo (petit)

BD24 ×1  
サーボセイバースプリング (大)  
Servo saver spring (large)  
Servo-Saver-Feder (groß)  
Ressort de sauve-servo (grand)

Checking R/C equipment

- 1 Install batteries.
  - 2 Loosen and extend.
  - 3 Connect charged battery.
  - 4 Switch on.
  - 5 Switch on.
  - 6 Trims in neutral.
  - 7 Steering wheel in neutral.
  - 8 Servo in neutral position.
- After attaching servo saver, switch off R/C units and disconnect connectors.

Überprüfen der RC-Anlage

- (Siehe Bild rechts.)
- 1 Batterien einlegen.
  - 2 Aufwickeln und langziehen.
  - 3 Völl aufgeladenen Akku verbinden.
  - 4 Schalter ein.
  - 5 Schalter ein.
  - 6 Trimmhebel neutral stellen.
  - 7 Lenkrad neutral stellen.
  - 8 Dies ist die Neutralstellung des Servos.
- Nachdem der Servo-Saver angebracht ist, die RC-Einheit ausschalten und die Stecker abziehen.

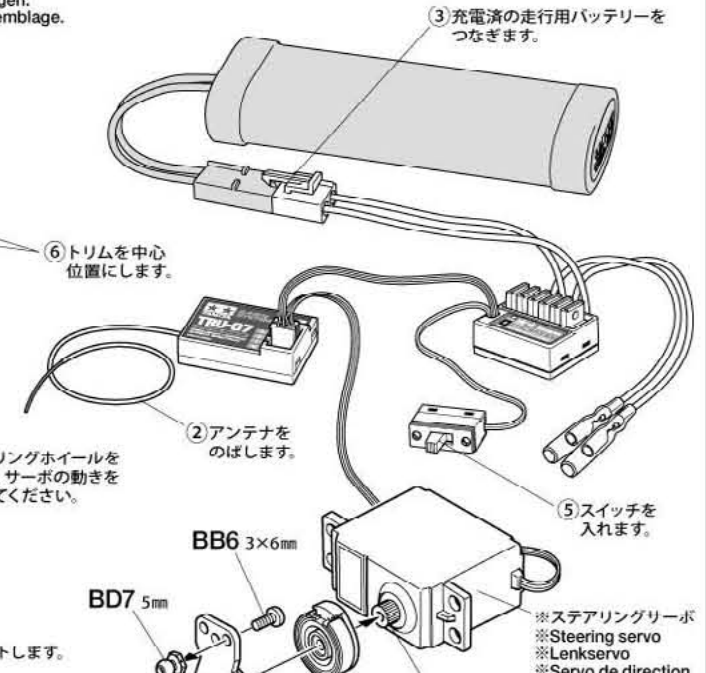
Vérification de l'équipement R/C

- 1 Mettre en place les piles.
  - 2 Dérouler et déployer le fil.
  - 3 Charger complètement la batterie.
  - 4 Mettre en marche.
  - 5 Mettre en marche.
  - 6 Placer les trims au neutre.
  - 7 Le volant de direction au neutre.
  - 8 Le servo au neutre.
- Après installation du sauve-servo, éteindre l'ensemble R/C et débrancher les connecteurs.

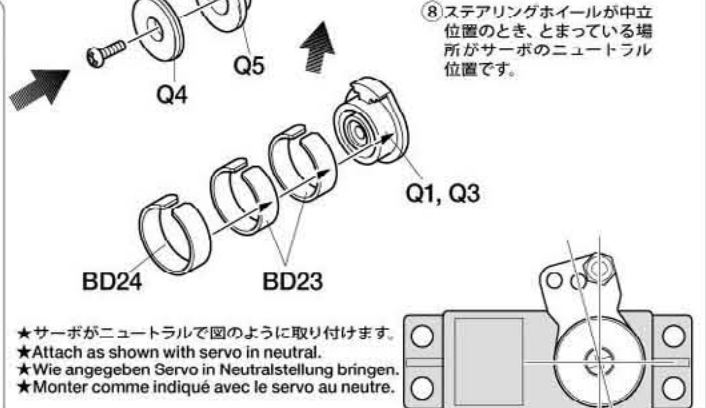
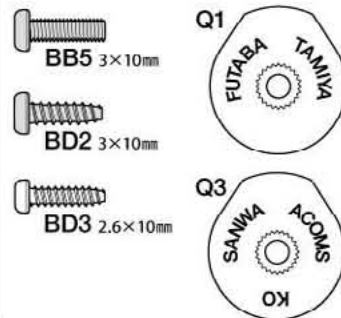
ラジオコントロールメカのチェック  
Checking R/C equipment  
Überprüfen der RC-Anlage  
Vérification de l'équipement R/C

※ご使用のプロボセット付属の取扱説明書をよく読んでからお使いください。  
※Refer to the manual included with R/C unit.  
※Die bei der RC-Anlage enthaltene Anleitung beachten.  
※Se référer au manual inclus avec l'équipement R/C.

- ★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立ててください。  
★Make sure the servo is in neutral prior to assembly.  
★Servo vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen.  
★S'assurer que le servo est au neutre avant assemblage.



- ★使用するサーボに合わせて取り付けます。  
★Match part with servo.  
★Den zum Servo passenden Sockel aussuchen.  
★Utiliser une pièce adaptée au servo.



BB5 ×4  
3×10mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

BA1 ×4  
3×8mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

BB10 ×4  
3mmワッシャー  
Washer  
Beilagscheibe  
Rondelle

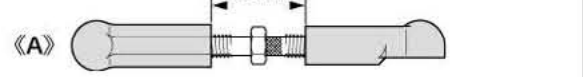
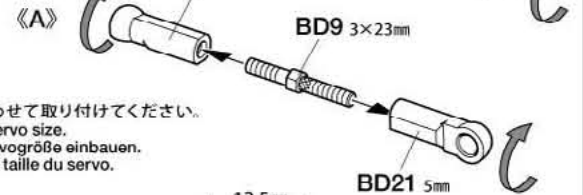
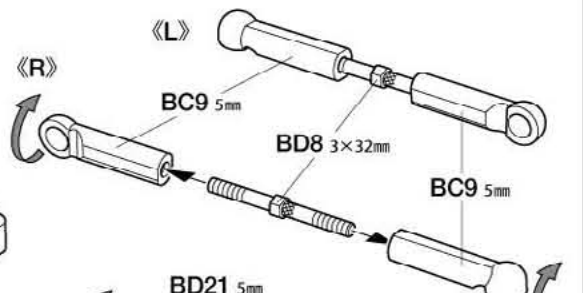
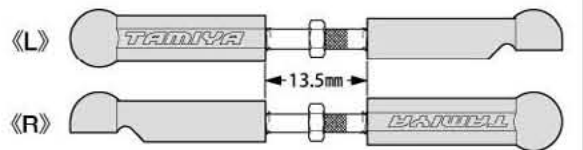
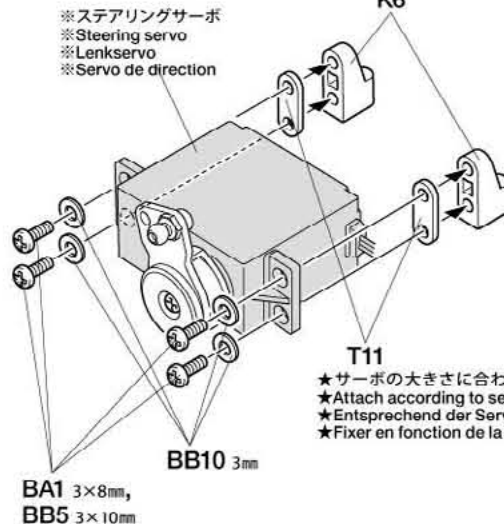
BD8 ×2  
3×32mmターンバックルシャフト  
Turn-buckle shaft  
Spann-Achse  
Biellette à pas inversés

BD9 ×1  
3×23mmターンバックルシャフト  
Turn-buckle shaft  
Spann-Achse  
Biellette à pas inversés

BC9 ×4  
5mmアジャスター  
Adjuster  
Einstellstück  
Chape à rotule

BD21 ×2  
5mmアジャスター  
Adjuster  
Einstellstück  
Chape à rotule

ステアリングロッドの組み立て  
Steering rods  
Lenkgestänge  
Barres d'accouplement



- ★サーボの大きさに合わせて取り付けてください。  
★Attach according to servo size.  
★Entsprechend der Servogröße einbauen.  
★Fixer en fonction de la taille du servo.



28

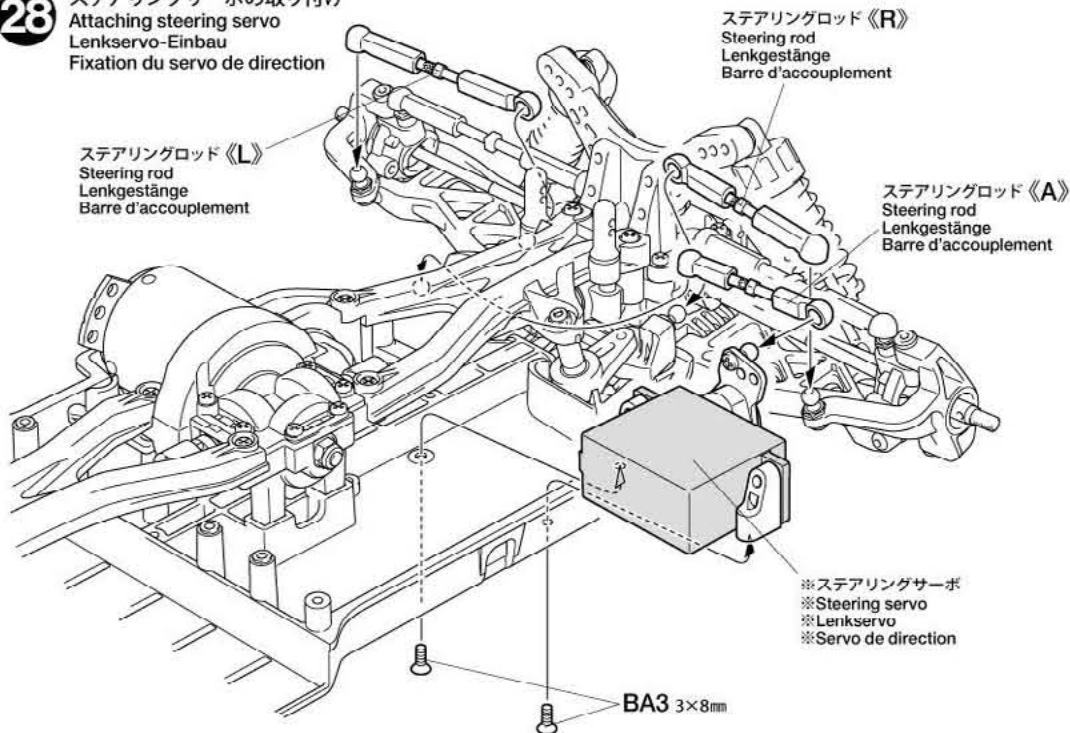
3×8mmビス  
Screw  
Schraube  
Vis  
BA3 ×2



★配線コードはジャマにならないようにナイロンバンドでたばねておきます。  
★Secure cables using nylon band.  
★Kabel mit Nylonband zusammenbinden.  
★Maintenir les câbles en place avec un collier en nylon.

28

ステアリングサーボの取り付け  
Attaching steering servo  
Lenkservo-Einbau  
Fixation du servo de direction



29

★RCメカの搭載方法は基本的には自由です。可動部分に配線等が当たらないように注意して取り付けてください。

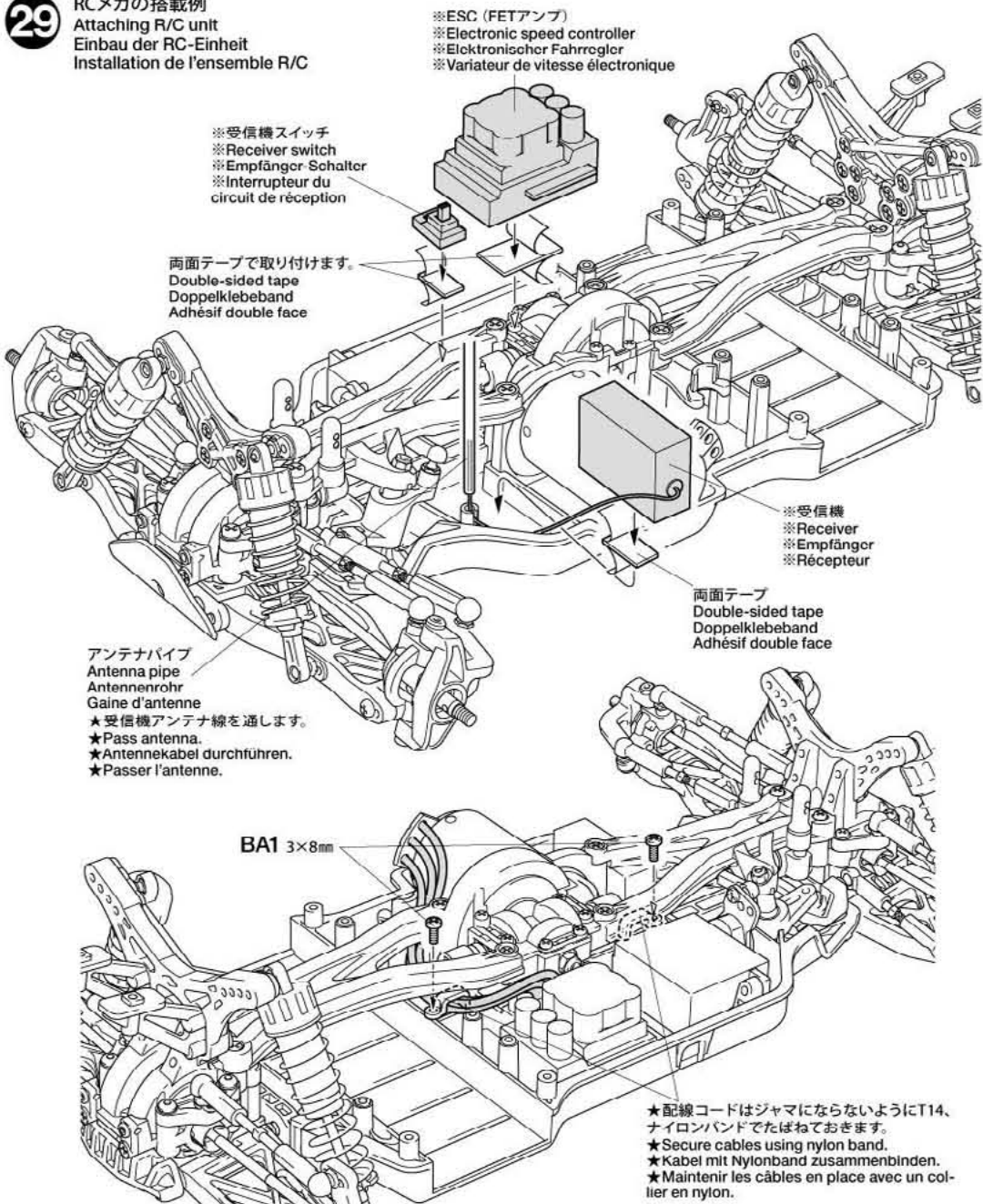
★Install R/C unit in desired position. Position R/C unit so as not to contact with moving parts.

★Die RC-Einheit an gewünschter Stelle einbauen. Die RC-Einheit so anbringen, dass sie nicht an bewegten Teilen streift.

★Installer l'ensemble R/C dans la position choisie en veillant à ne pas le mettre en contact avec les pièces mobiles.

29

RCメカの搭載例  
Attaching R/C unit  
Einbau der RC-Einheit  
Installation de l'ensemble R/C



3×8mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis  
BA1 ×2

アンテナキャップ  
Antenna cap  
Antennenkappe  
Capuchon d'antenne  
BD22 ×1

BD22  
アンテナキャップ  
Antenna cap  
Antennenkappe  
Capuchon d'antenne

アンテナパイプ  
Antenna pipe  
Antennenrohr  
Gaine d'antenne

アンテナパイプ  
Antenna pipe  
Antennenrohr  
Gaine d'antenne  
★受信機アンテナ線を通します。  
★Pass antenna.  
★Antennenkabel durchführen.  
★Passer l'antenne.

★メカの各コネクターの接続はメカに付属の説明書を良くお読みください。

★For connecting R/C units, refer also to the instructions supplied with units.

★Zum Anschließen der RC-Einheiten auch die den Einheiten beiliegenden Anleitungen beachten.

★Pour installer l'ensemble RC, consulter également ses instructions spécifiques.



★+ (プラス) と+ (プラス)、- (マイナス) と- (マイナス) コードをつなぎます。  
★Connect (+) to (+) and (-) to (-).  
★+ mit (+) und (-) mit (-) verbinden.  
★Connecter (+) avec (+) et (-) avec (-).

★配線コードはジャマにならないようにT14、ナイロンバンドでたばねておきます。  
★Secure cables using nylon band.  
★Kabel mit Nylonband zusammenbinden.  
★Maintenir les câbles en place avec un collier en nylon.

30

★タイヤとホイールの間に瞬間接着剤をながし込んで接着します。  
★Apply instant cement.  
★Sekundenkleber auftragen.  
★Appliquer de la colle rapide (cyanoacrylate).



★タイヤをホイールのみぞにはめます。  
★Fit into grooves.  
★Reifen richtig in die Felgen eindrücken.  
★Insérer dans les rainures.

31

BD6 ×4 4mmフランジロックナット  
Flange lock nut  
Sicherungsmutter  
Ecrou nylstop à flasque

BA12 ×4 1050ベアリング  
Ball bearing  
Kugellager  
Roulement à billes

BD10 ×4 2×9.8mmシャフト  
Shaft  
Achse

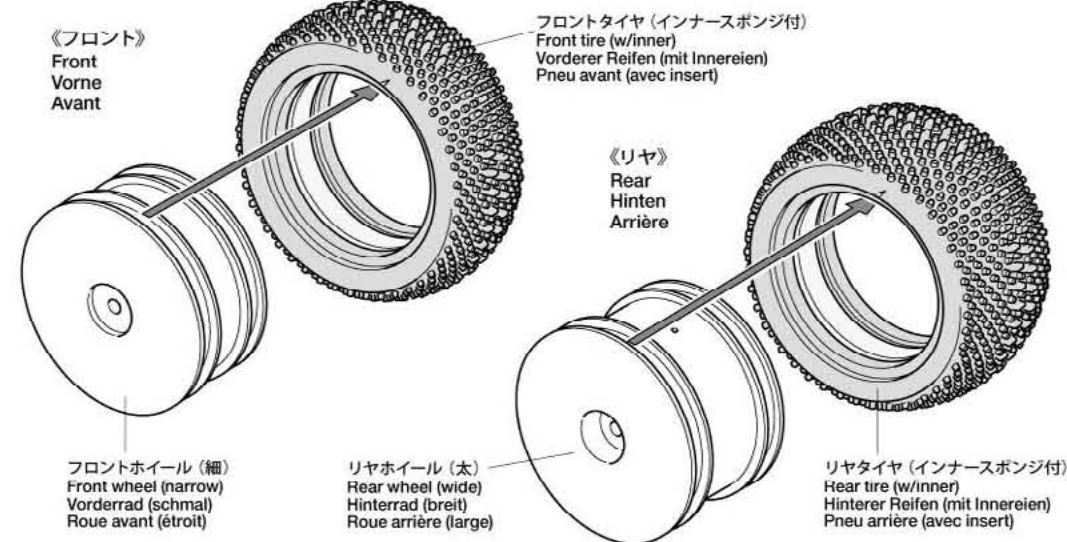
BD19 ×2 六角ハブ  
Hex hub  
Sechskant-Nabe  
Entraînement hexagonal

BD20 ×2 リヤアクスルワッシャー  
Rear axle washer  
Hintere Beilagscheibe  
der Achse  
Rondelle d'axe arrière

30

ホイールの組み立て  
Wheel assembly  
Zusammenbau des Rades  
Montage des roues

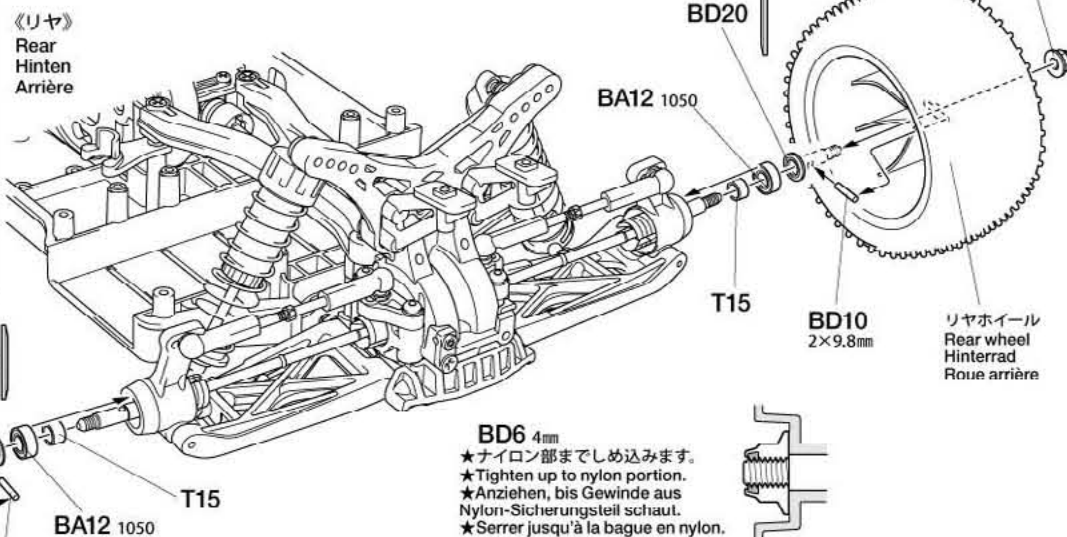
★フロント、リヤ各2個作ります。  
★Make 2 each (front and rear).  
★Je 2 Satz anfertigen (vorderen und hinteren).  
★Faire 2 jeux de chaque (avant et arrière).



31

ホイールの取り付け  
Attaching wheels  
Einbau der Räder  
Fixation des roues

★向きに注意してください。  
★Note direction.  
★Auf die Fichtung achten.  
★Noter le sens.

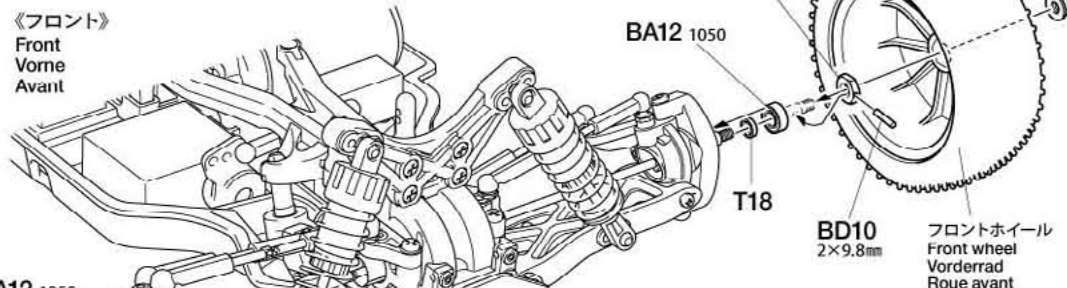


BD10 2×9.8mm ★抜け落ちやすいので注意。  
★Make sure not to fall off.  
★Herausfallen verhindern.  
★Ne pas laisser tomber.

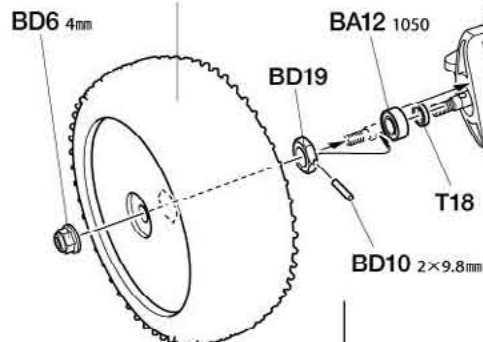
BD6 4mm  
★ナイロン部までしめ込みます。  
★Tighten up to nylon portion.  
★Anziehen, bis Gewinde aus Nylon-Sicherungsteil schaut.  
★Serrer jusqu'à la bague en nylon.

BD6 4mm リヤホイール  
Rear wheel  
Hinterrad  
Roue arrière

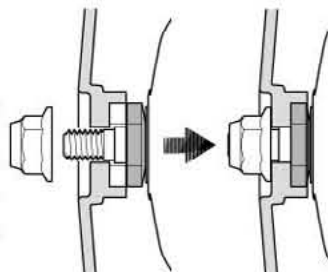
《フロント》  
Front  
Vorne  
Avant



フロントホイール  
Front wheel  
Vorderrad  
Roue avant



★BD19(六角ハブ)にホイールの六角を合わせてから、BD6(4mmフランジロックナット)を締め込んで取り付けます。  
★Align BD19 (Hex hub) with hex-shaped recess of wheel.  
★BD19 (Sechskant-Nabe) zum sechseckigen Ausschnitt des Rades ausrichten.  
★Aligner BD19 (moyeu hexagonal) avec la cavité hexagonale de la roue.



32

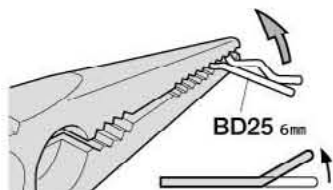
BB5 x4  
3×10mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

BD5 x2  
3×15mmホロービス  
Screw  
Schraube  
Vis

BA22 x4  
3mmOリング (黒)  
O-ring (black)  
O-Ring (schwarz)  
Joint torique (noir)

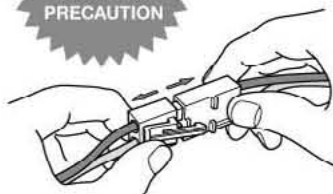
BD16 x2  
マウントネジ  
Mount screw  
Befestigungsschraube  
Vis de montage

BD25 x2  
6mmスナップピン  
Snap pin  
Federstift  
Épingle métallique



★取り外しに便利なようにスナップピン (2個) を折り曲げます。  
★To make attaching / detaching easier, bend snap pin as shown. (2pcs)  
★Um Befestigen / Abziehen einfacher zu machen, die Federklammern (2 Stück) wie abgebildet biegen.  
★Pour faciliter la fixation/dépose, plier l'épingle comme montré. (2 pcs)

注意してください  
CAUTION  
VORSICHT  
PRECAUTION



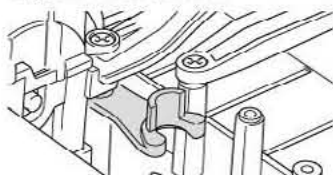
★走行させない時は必ず走行用バッテリーのコネクターを外してください。  
★Disconnect battery when the car is not being used.  
★Akkusstecker abziehen, wenn das Auto nicht in Betrieb.  
★Deconnecter la batterie lorsque la voiture n'est pas utilisée.

33

BA1 x1  
3×8mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

BA3 x2  
3×8mm皿ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

《トランスポンダーステー》S6  
Transponder stay  
Transponder-Halterung  
Support de transpondeur



BD26 x1  
10mmスナップピン  
Snap pin  
Federstift  
Épingle métallique

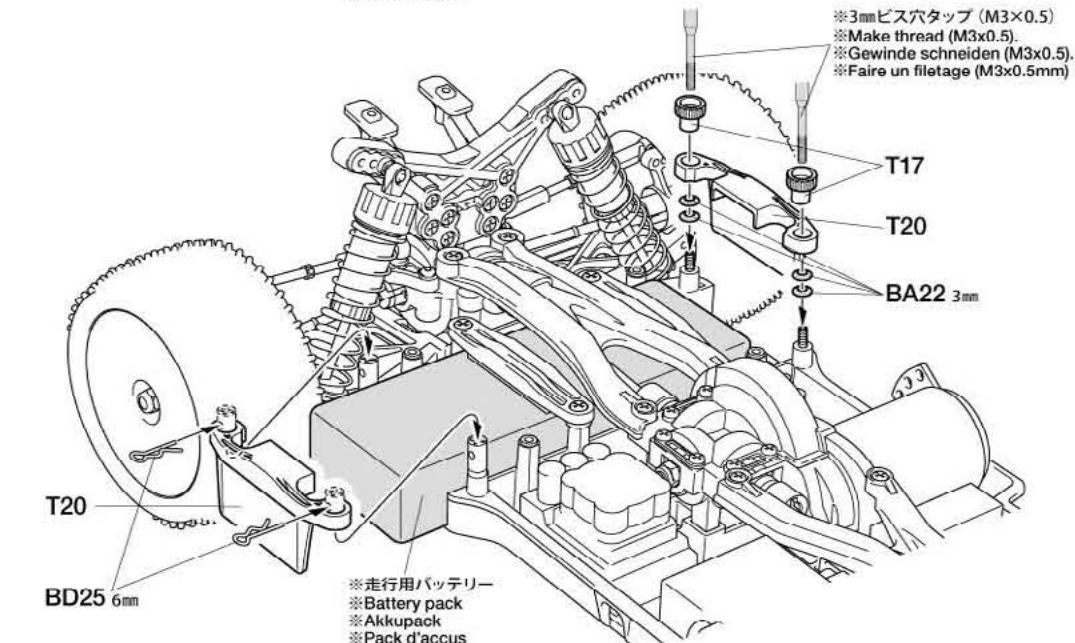
32

走行用バッテリーの搭載  
Installing battery pack  
Einlegen des Akkupacks  
Installation du pack d'accus

★2個作ります。  
★Make 2.  
★2 Satz anfertigen.  
★Faire 2 jeux.

スポンジテープ  
(黒薄・15×150mm)  
Sponge tape  
Schaumgummi-  
Klebeband  
Bande mousse  
★走行用バッテリー  
サイズに合わせて取  
り付けてください。  
★Attach according to  
the battery size.  
★Entsprechend der  
Batteriegröße  
anbringen.  
★Fixer en fonction  
de la taille du pack.

BD16  
★向きに注意。  
★Note direction.  
★Auf die  
Richtung achten.  
★Noter le sens.



※3mmビス穴タップ (M3×0.5)  
※Make thread (M3×0.5).  
※Gewinde schneiden (M3×0.5).  
※Faire un filetage (M3×0.5mm)

※走行用バッテリー  
※Battery pack  
※Akkupack  
※Pack d'accus

33

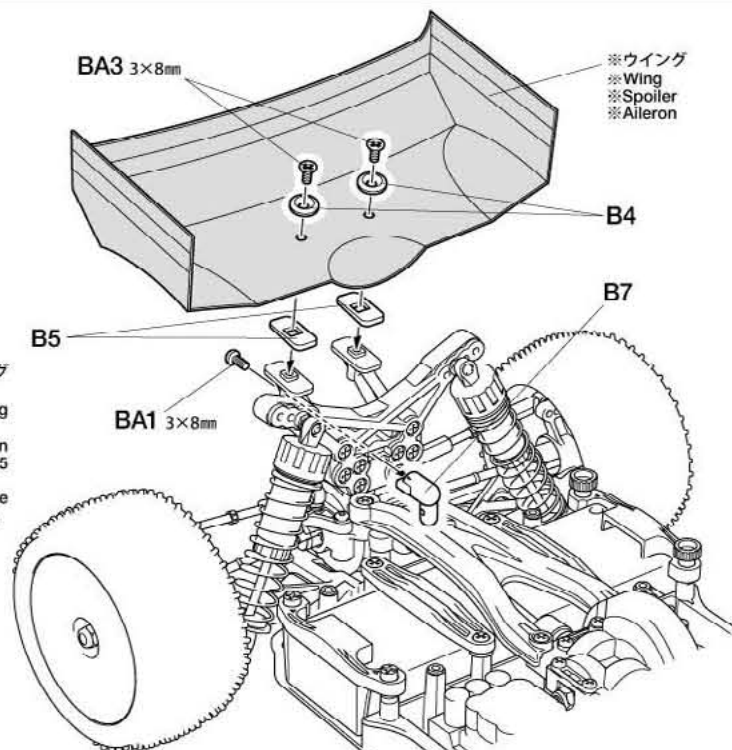
ウイングの取り付け  
Attaching wing  
Spoiler-Einbau  
Fixation de l'aileron

BA3 3×8mm

※ウイング  
※Wing  
※Spoiler  
※Aileron

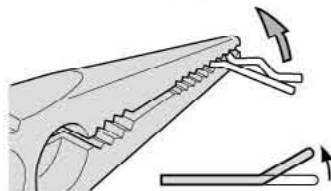


★B5の取り付け向きによってウイングの角度を変えることができます。  
★Wing angle can be adjusted by altering direction of B5.  
★Der Anstellwinkel des Flügels kann durch andere Einbau-Richtung von B5 geändert werden.  
★L'incidence de l'aileron peut être réglée en changeant la direction de B5.



34

《スナップピンの折り曲げ》  
 Modifying snap pins  
 Abänderung des Federstiftes  
 Modification de l'épingle métallique

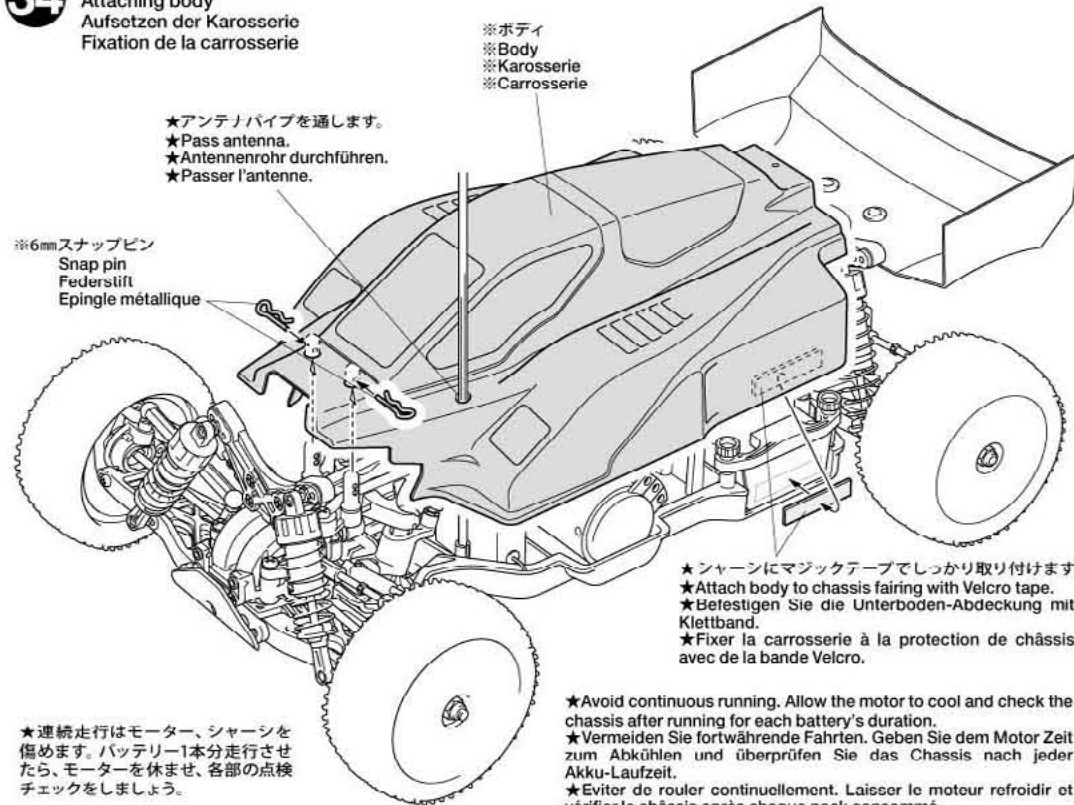


★ボディ取り外しに便利のようにスナップピン (2個) を折り曲げます。  
 ★To make attaching / detaching easier, bend snap pin as shown. (2pcs)  
 ★Um Befestigen / Abziehen einfacher zu machen, die Federklammern (2 Stück) wie abgebildet biegen.  
 ★Pour faciliter la fixation/dépose, plier l'épingle comme montré. (2 pcs)

●タミヤのホームページには豊富な情報が満載です。ぜひご覧ください。  
 タミヤインターネット  
 ホームページアドレス

[www.tamiya.com](http://www.tamiya.com)

34 ボディの取り付け  
 Attaching body  
 Aufsetzen der Karosserie  
 Fixation de la carrosserie



※6mmスナップピン  
 Snap pin  
 Federstift  
 Epingle métallique

★アンテナパイプを通します。  
 ★Pass antenna.  
 ★Antennenrohr durchführen.  
 ★Passer l'antenne.

※ボディ  
 ※Body  
 ※Karosserie  
 ※Carrosserie

★シャーシにマジックテープでしっかり取り付けます。  
 ★Attach body to chassis firmly with Velcro tape.  
 ★Befestigen Sie die Unterboden-Abdeckung mit Klettband.  
 ★Fixer la carrosserie à la protection de châssis avec de la bande Velcro.

★連続走行はモーター、シャーシを傷めます。バッテリー1本分走行させたら、モーターを休ませ、各部の点検チェックをしましょう。

★Avoid continuous running. Allow the motor to cool and check the chassis after running for each battery's duration.  
 ★Vermeiden Sie fortwährende Fahrten. Geben Sie dem Motor Zeit zum Abkühlen und überprüfen Sie das Chassis nach jeder Akku-Laufzeit.  
 ★Eviter de rouler continuellement. Laissez le moteur refroidir et vérifier le châssis après chaque pack consommé.

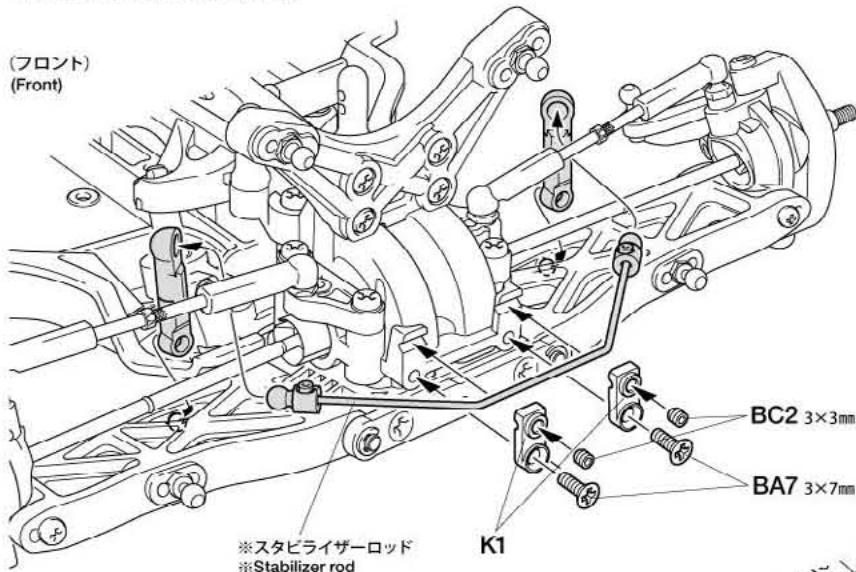
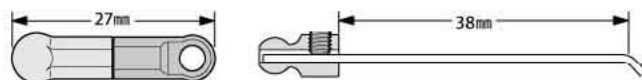
OPTIONS

★ この部分の部品、※印の部品はキットに含まれません。  
 ★Shaded or ※ marked parts are not included in kit.

★フロント、リヤとも下図の長さに調整して取り付けてください。  
 ★Adjust rod length as shown.

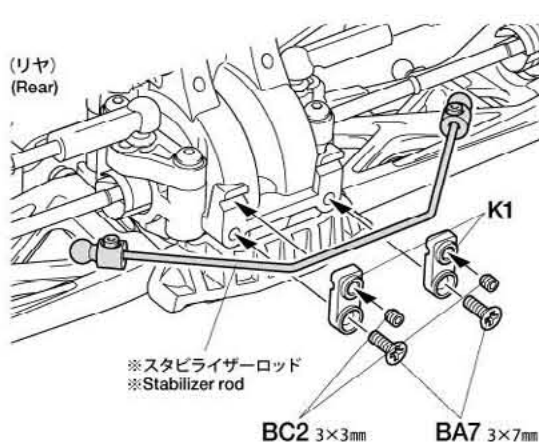
《OP.963 TRF501X スタビライザーセット》  
 53963 TRF501X Stabilizer Set

★リヤスタビライザーも同様に取り付けます。  
 ★Attach rear stabilizer same as front.



(フロント)  
 (Front)

※スタビライザーロッド  
 ※Stabilizer rod

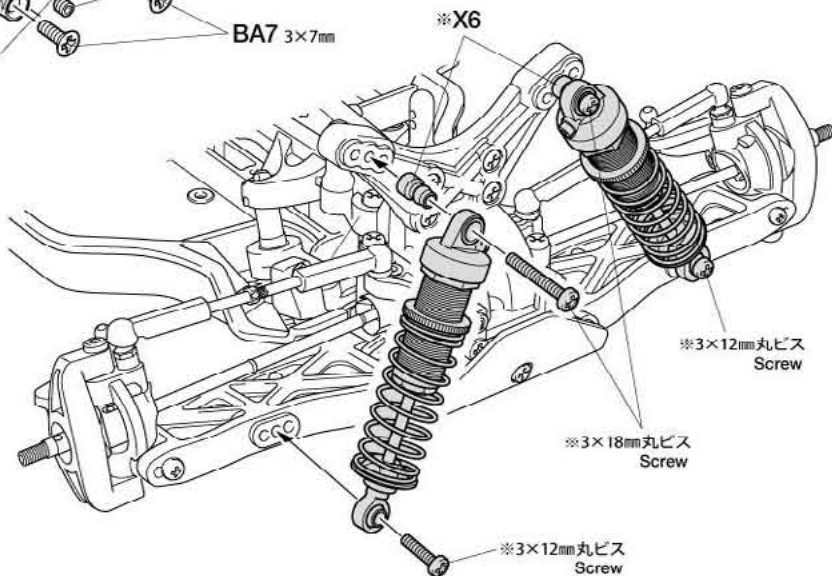


(リヤ)  
 (Rear)

※スタビライザーロッド  
 ※Stabilizer rod

《OP.1028 バギー用エアレーションオイルダンパーセット》  
 54028 Buggy Aeration Oil Filled Damper Set

★リヤダンパーも同様に取り付けます。  
 ★Attach rear damper same as front.



※3×12mm丸ビス  
 Screw

※3×18mm丸ビス  
 Screw

※3×12mm丸ビス  
 Screw

# Setting-up

## シャーシのセッティング

RCカーはドライバーの操縦の仕方や路面コンディションなどの様々な条件によって、その特性が変わってきます。自分のもっともコントロールしやすいマシンに仕上げていくのがセッティング。組み立て途中に示した各部の寸法やダンパーの調整を基本に、セッティングを進めてください。

### SETTING-UP THE MODEL

To greatly enhance the overall performance of your car, it is necessary to tune the vehicle to the track (and its surface conditions) on which you will be racing. Make adjustments referring to the instruction manual, keeping in mind that "balance" is the key word.

### ANPASSUNG DES MODELLS

Um die allgemeine Leistung Ihres Wagens stark zu verbessern, ist es notwendig, das Fahrzeug auf den Untergrund (und die Oberflächenstruktur), auf dem Sie Rennen fahren wollen, abzustimmen. Für die Veränderungen beziehen Sie sich bitte auf die Gebrauchsanweisung, und denken Sie daran, daß "Balance" das Schlüsselwort ist.

### REGLAGE DU MODELE

Pour améliorer les performances générales de votre voiture il est impératif de l'adapter aux conditions du terrain où auront lieu les évolutions. Effectuer les réglages en vous référant au manuel d'instructions en ayant en permanence à l'esprit que "l'équilibre" est l'idée directrice.

### ●走行路面を選ぶ

オフロードカーはオンロードカーと違いでこぼこのある路面をスムーズに走行できるのが特徴です。しかし、あまりにも起伏の激しい場所たとえば河原の石のごつごつとした場所、あるいは海岸などではスタックしやすくなります。また水たまりや雨の中での走行はメカを壊す原因になるのでやめましょう。

### ●Choosing appropriate driving area

Unlike on-road cars, off-road R/C cars are capable of running smoothly on rough and bumpy surfaces. However, extremely rugged or difficult terrain, such as rock-strewn river banks or sandy beaches, may cause car to become stuck. Driving through puddles or in the rain should be avoided as it may damage R/C unit.

### ●Auswahl eines geeigneten Geländes zum Fahren

Anders als Straßenausautos sind Gelände-RC-Autos in der Lage, zügig auf schwierigen und holprigen Fahrbahnen zu fahren. Ist das Gelände jedoch extrem zerklüftet oder schwierig, wie etwa steinige Flussbette oder Sandstrand, kann sich das Auto auch einmal festfahren. Fahrten durch Pfützen oder im Regen sollten vermieden werden, da hierbei die RC-Einheit beschädigt werden könnte.

### ●Choix d'un espace de pilotage

Contrairement aux voitures de piste, les voitures tout terrain sont capables d'évoluer sur des surfaces inégales et accidentées. Cependant sur terrain très difficile, comme des abords de rivière rocailloux ou des plages de sable, il y a risque d'endommagement du véhicule. Eviter de d'évoluer dans des flaques d'eau ou sous la pluie : risque d'endommagement de l'équipement RC.

### ●タイヤを選ぶ

セッティングの第一段階は路面にあったタイヤを選ぶことです。キットにはタイヤが付属していませんので走行路面にあわせてタイヤを別に購入してください。同じタイヤでもインナースポンジ、モールドインナーの硬さを変えることによってセッティングの幅が広がります。

### ●TIRES

Tires have a great influence on the performance of the car. Select the right tires (separately available) for the track you are racing on. Settings can be made by choosing different inner sponge or tire insert.

### ●REIFEN

Reifen beeinflussen die Leistung des Autos ganz wesentlich. Wählen sie die (getrennt erhältlichen) Reifen nach der geplanten Rennstrecke aus. Einstellungen können auch durch Wahl unterschiedlicher Schaumgummi-Reifeneinlagen vorgenommen werden.

### ●PNEUS

Les pneus influent considérablement sur les performances de la voiture. Choisir les pneus appropriés (disponibles séparément) à la piste. Des ajustages sont possibles avec différents types de garnitures mousse ou inserts.

### ●ギヤ比

搭載するモーター、コースレイアウト等に合わせて、ピニオンギヤの歯数(ギヤ比)をセッティングしてください。

### ●GEAR RATIO

Choose gear ratio according to the motor used or running surface condition.

### ●GETRIEBEÜBERSETZUNG

Wählen Sie die Getriebeübersetzung entsprechend dem eingesetzten Motor und dem Fahrbahnbelag.

### ●RAPPORT DE PIGNONNERIE

Choisir le rapport de pignonnerie en fonction du moteur ou du type de piste.

$$\text{計算式 Formula } \left( \frac{\text{スパーギヤ歯数 (77T) Spur gear teeth}}{\text{ピニオンギヤ歯数 Pinion gear teeth}} \times 2.437 \right) : 1$$

★ピニオンギヤは市販の48ピッチギヤを使用してください。  
★Use 48 pitch pinion gear.

### ●トール角(トーイン・トーアウト)

トーインをつけた場合、直進性が良くなり、ステアリングの切り始めの反応がおだやかになります。トーアウトにした場合は、逆にステアリングの反応がシャープになります。ただし、どちらもつけすぎると抵抗になってスピードを低下させたり、アンダーステアやオーバーステアが強くなって操縦しにくいステアリング特性になってしまいます。このシャーシでは、ほんのわずかなトーアウトをつけておくのが良いでしょう。

### ●TOE-IN AND TOE-OUT

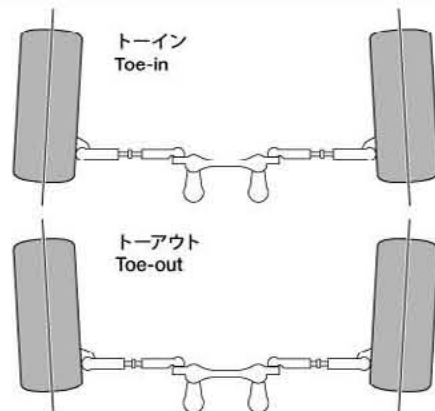
Adjusting the car to toe-in a little, by pointing the wheels inwards, provides the car with good straight running and moderate steering. Toe-out, which points the wheels outwards, gives sharp steering response. Begin with a little toe-out and work from there.

### ●VORSPUR UND NACHSPUR

Geringfügige Einstellung der Räder nach innen sorgt für guten Geradeauslauf und gemäßigte Lenkeigenschaften. Bei der Nachspur (Räder zeigen leicht nach außen) zeigt sich eine scharfe und harte Lenkung. Seien Sie vorsichtig, nicht zu übertreiben, fangen Sie mit leichter Nachspur an, und orientieren Sie sich vor dort aus.

### ●PINCEMENT ET OUVERTURE

On optera pour un léger pincement (orientation des roues vers l'intérieur) qui assure un meilleur comportement en ligne droite sans trop altérer celui en virage ou une ouverture (orientation des roues vers l'extérieur) qui génère une réponse rapide et précise en courbe. Dans l'une ou l'autre des alternatives, ne pas atteindre des angles trop importants. Commencer le réglage par un léger ouverture et corriger par étapes.



### ●キャンバー角

コーナリング中のマシンには遠心力が働くため、車体がコーナーの外側に傾きます。このとき、タイヤにキャンバー角をつけることで接地面積を変え、タイヤのグリップ力を増やしたり減らしたりすることができます。コーナリング中のグリップを増やすにはネガティブキャンバーに、減らすにはポジティブキャンバーにセッティングします。

### ●CAMBER ANGLE

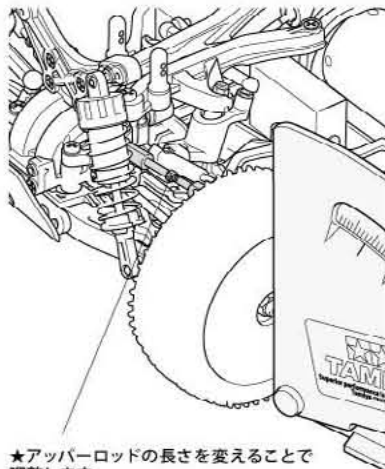
While taking the corners, the car is forced to go outwards, causing instability. The area of contact on each tire is determined by the camber angle, and therefore the traction of the tires can be made greater or lesser by adjustment of camber angle. To increase traction during cornering, adjust camber angle to negative, and to reduce traction, adjust to positive camber.

### ●KRÜMMUNGSWINKEL

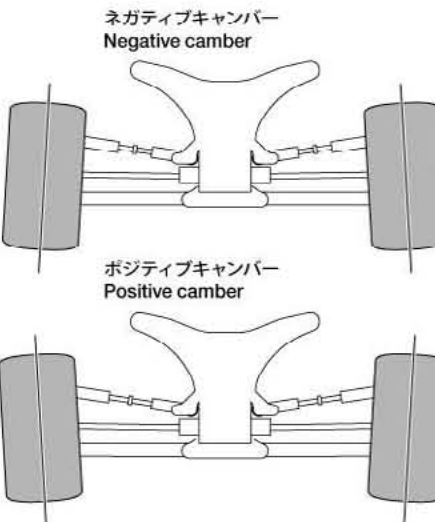
Bei Durchfahren von Kurven wird das Fahrzeug nach Außen gezwungen, was Instabilität verursacht. Die Kontaktfläche jeden Reifens wird vom Krümmungswinkel bestimmt, und so kann die Bodenhaftung der Reifen durch die Veränderung des Krümmungswinkels erhöht oder verringert werden. Um die Bodenhaftung in Kurven zu erhöhen, verringern Sie den Krümmungswinkel, und vergrößern Sie den Winkel für weniger Haftung.

### ●ANGLE DE CARROSSAGE

En virage, la voiture a tendance à s'échapper vers l'extérieur causant une instabilité. La surface de contact de chaque pneu est déterminée par l'angle de carrossage. En conséquence, la traction des pneus peut être augmentée ou diminuée en faisant varier l'angle de carrossage. Pour accroître la traction en virage, opter pour une valeur négative et vice versa.



★アッパーロッドの長さを変えることで調整します。  
★Adjust rod length by rotating adjuster.



# DB02 CHASSIS

## SHAFT DRIVEN 4WD

### セッティングシート

### SETTING SHEET Ver 1.00

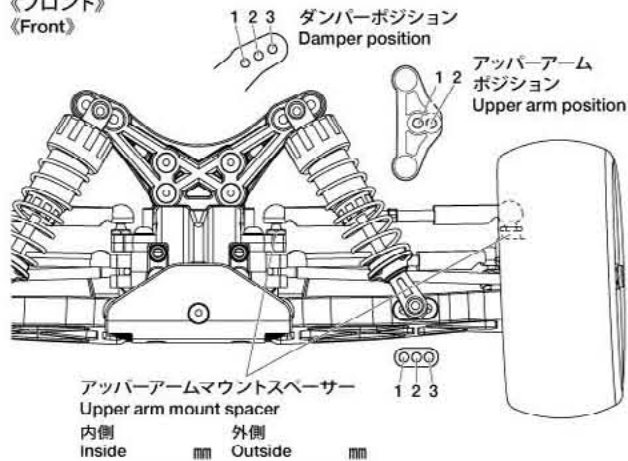
日付  
Date

ドライバー  
Driver

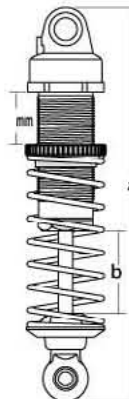
コース  
Track

コースコンディション  
Track condition

《フロント》  
《Front》

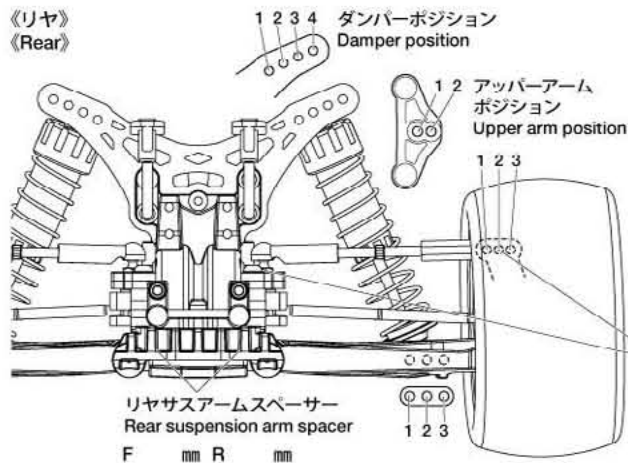


車高 Ground clearance	mm
キャンバー角 Camber angle	°
トー角 Toe angle	°
フロントドライブ Front drive	
スタビライザー Stabilizer	

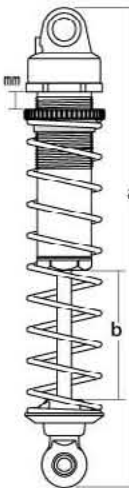


ダンパータイプ Damper type	OP Normal
ダンパー長 Damper length	a mm b mm
ピストン Piston	六 hole(s)
オイル Oil	番 #
スプリング Spring	

《リヤ》  
《Rear》



車高 Ground clearance	mm
キャンバー角 Camber angle	°
リヤドライブ Rear drive	
スタビライザー Stabilizer	
アッパーアームマウントスペーサー Upper arm mount spacer	
内側 mm 外側 mm	mm



ダンパータイプ Damper type	OP Normal
ダンパー長 Damper length	a mm b mm
ピストン Piston	六 hole(s)
オイル Oil	番 #
スプリング Spring	

《フロントタイヤ》  
《Front Tire》

タイプ  
Type

コンパウンド  
Compound

インナー  
Tire insert

ホイール  
Wheel

エアホール  
Air holes

《リヤタイヤ》  
《Rear Tire》

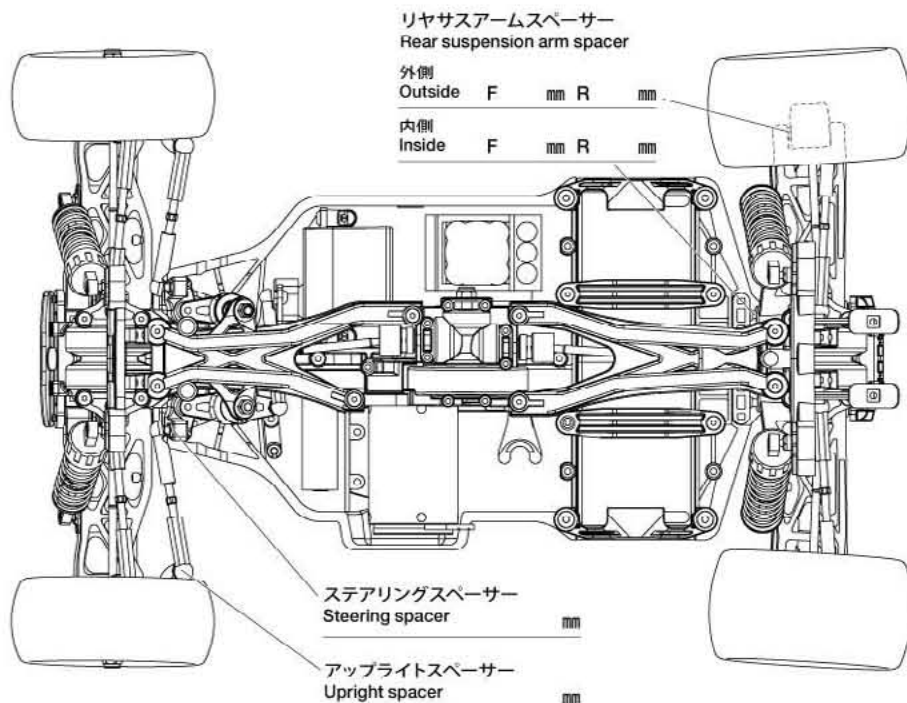
タイプ  
Type

コンパウンド  
Compound

インナー  
Tire insert

ホイール  
Wheel

エアホール  
Air holes



ESC ESC set	/ / /
モーター Motor	
スパーギヤ Spur gear	ピニオンギヤ Pinion gear
スリッパクラッチ Slipper clutch	T
バッテリー Battery	
ボディ Body	
ウイング Wing	ウイングリップ Wing-Lip
コメント Comments	

# DB02 CHASSIS

●走らせない時はバッテリーを必ずはずしておきましょう。

## SAFETY PRECAUTIONS

Follow the outlined rules for safe radio control operation.

- Avoid running the car in crowded areas and near small children.
- Make sure that no one else is using the same frequency in your running area. Using the same frequency at the same time can cause serious accidents, whether it's driving, flying, or sailing.
- Avoid running in standing water and rain. If R/C unit, motor, or battery get wet, clean and dry thoroughly in a dry shaded area.

## R/C OPERATING PROCEDURES

- ①Extend antenna and switch on transmitter.
- ②Switch on receiver.
- ③Inspect operation using transmitter before running.
- ④Adjust steering servo and trim so that the model runs straight with transmitter in neutral.
- ⑤Reverse sequence to shut down after running.
- ⑥Make sure to disconnect/remove all batteries.
- ⑦Completely remove sand, mud, dirt etc.
- ⑧Apply grease to suspension, gears, bearings, etc.
- ⑨Store the car and batteries separately when not in use.

## TIPS ZUR SICHERHEIT

Beachten Sie die folgenden Richtlinien für fehlerfreien Betrieb.

- Vermeiden Sie das Fahren des Autos an überfüllten Plätzen und in der Nähe von kleinen Kindern. Gebrauchen Sie nie die Straße für R/C Rennen.
- Prüfen Sie, daß niemand in der Umgebung dieselbe Frequenz benutzt, denn dadurch können Unfälle entstehen - sowohl beim Fahren, Fliegen oder Segeln.
- Vermeiden Sie das Fahren durch Pfützen und während Regen. Wenn das R/C Fahrzeug, der Motor oder die Batterien naß werden, müssen Sie alles sorgfältig im Trockenen säubern und reinigen.

## KONTROLLEN VOR DER FAHRT

- ①Senderantenne ausziehen und Sender einschalten.
- ②Empfänger einschalten.
- ③Die Funktion vor Abfahrt mit dem Sender überprüfen.
- ④Richten Sie das Lenkservo durch Einstellung am Gestänge so ein, daß das Modell bei neutraler Sender-Trimmung geradeaus fährt.
- ⑤Nach dem Fahrbetrieb in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.
- ⑥Die Batterien herausnehmen bzw. abklemmen.
- ⑦Entfernen Sie Sand, Matsch, Schmutz etc.
- ⑧Fetten Sie die Aufhängung, Getriebe, Federungen etc. ein.
- ⑨Bei Nichtgebrauch Auto und Akkus getrennt verwahren.

## MESURES DE SECURITE

Veillez respecter impérativement les règles de sécurité suivantes lors de l'utilisation de votre ensemble R/C.

- Eviter de faire évoluer la voiture à proximité de jeunes enfants ou dans la foule. Ne jamais utiliser sur la voie publique!
- Assurez-vous que personne d'autre n'utilise la même fréquence sur le même terrain que vous. Utiliser la même fréquence en même temps peut être source de sérieux accidents, pendant la conduite, le vol ou la navigation des modèles R/C.
- Ne jamais faire évoluer le modèle sous la pluie ou sur une surface mouillée. Si le moteur, les accus, le récepteur ou les servos prennent l'humidité, les nettoyer avec un chiffon et les laisser sécher.

## PROCEDURE DE MISE EN MARCHÉ

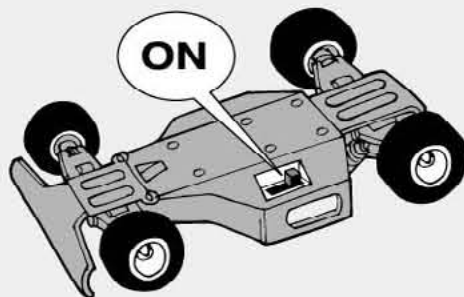
- ①Déployer l'antenne et mettre en marche l'émetteur.
- ②Mettre en marche le récepteur.
- ③Vérifiez la bonne marche de votre radiocommande avant de rouler.
- ④Le trim de direction doit être réglé pour que manche au neutre, le modèle évolue en ligne droite.
- ⑤Faites les opérations inverses après utilisation de votre ensemble R/C.
- ⑥Assurez-vous que les batteries soient bien débranchées et sortez-les du modèle.
- ⑦Enlever sable, poussière, boue etc...
- ⑧Graisser les pignons, articulations...
- ⑨Rangez la voiture et les accus séparément.

## 《RCカーの走らせかた》

★この走らせかたの順番はかならず守ってください。スイッチのON/OFFの順番を間違えると他の電波の混信によってRCカーが暴走する場合があります。



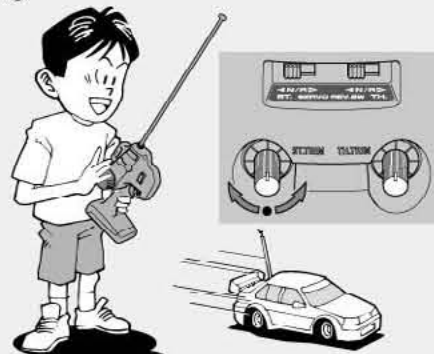
- ① 送信機のアンテナをのぼし、スイッチをONにします。



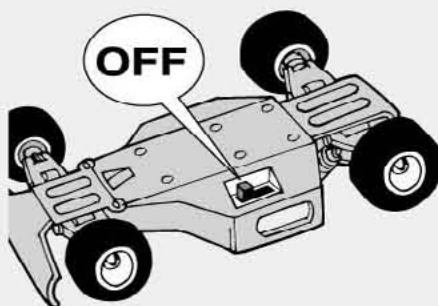
- ② 次にRCカー側のスイッチをONにしてください。



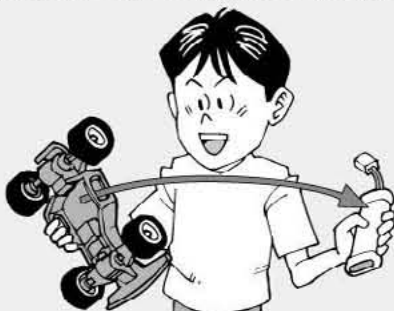
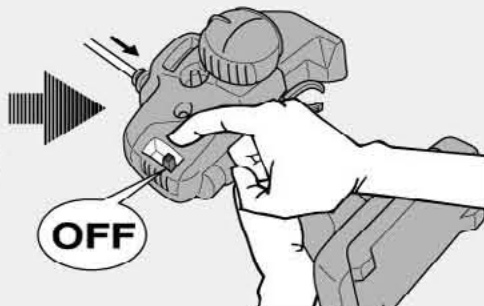
- ③ 走らせる前にRCカーを台の上に乗せ、各部の動きをチェックします。



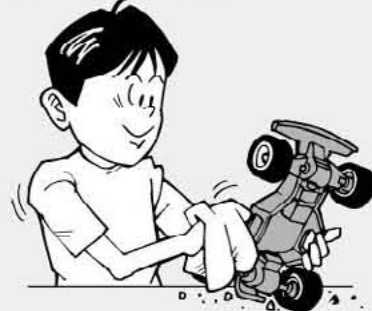
- ④ ステアリングを使わず走らせてみます。まっすぐに走らない場合はステアリングトリムを使って調節してください。



- ⑤ 走行を終わらせる時は、かならず走らせる時の逆の手順でスイッチを切っていきます。



- ⑥ 走らせたと後は、かならずバッテリーをはずしておきましょう。



- ⑦ RCカーについた泥や砂、汚れなどはやわらかな布などできれいに拭き取りましょう。



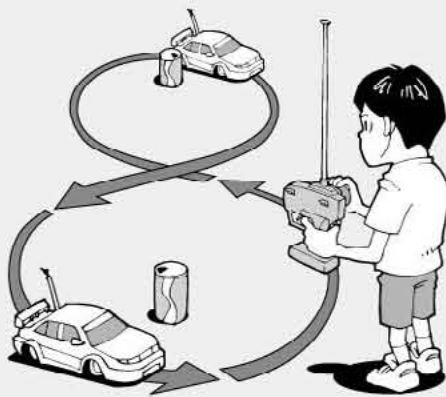
- ⑧ ギヤや軸受け部、サスペンションなどの可動部はグリスをさしておきましょう。



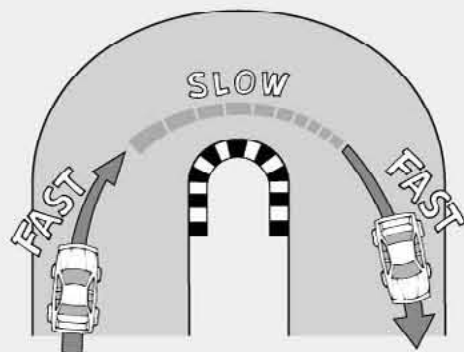
- ⑨ あとかたづけをしっかりとしましょう。その時、バッテリーは別々にしておきます。

**走行練習をしよう**  
**PRACTICING**  
**ÜBUNG**  
**ENTRAINEMENT**

- 大きく楕円を描くように走らせてみよう。
- Practice to achieve a large regular oval.
- Üben Sie, bis Sie ein sauberes Oval fahren können.
- Exercez vous à décrire un grand ovale régulier.



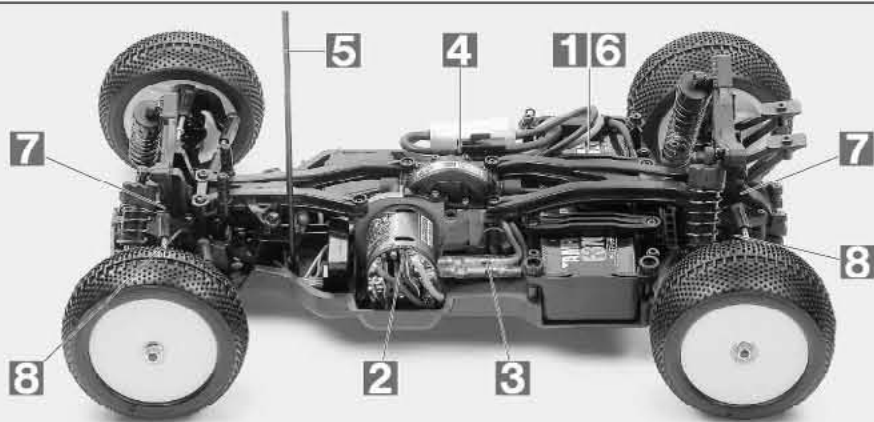
- 空き缶などを利用して、8の字を描くように走らせてみよう。
- Use empty cans etc. as pylons for figure "8" drill.
- Verwenden Sie leichte, leere Büchsen etc. als Markierung für einen 8er-Übungskurs.
- Employez des boîtes vides... comme repères pour réaliser des "8".



- コーナリングのやり方は、カーブに入るときに速度を落とし、曲がり終わるとともに速度を上げて行くようにしましょう。
- Decelerate when entering into a curve and pick up the speed after vertex of the curve.
- Nehmen Sie beim Einfahren in die Kurve Gas weg und beschleunigen Sie nach dem Scheitelpunkt der Kurve.
- Ralentissez à l'entrée d'une courbe et reprenez de la vitesse après le passage du milieu de la courbe.

**トラブルチェック**  
**TROUBLESHOOTING**  
**FEHLERSUCHE**  
**RECHERCHE DES PANNES**

★おかしな?と思ったときは、車(RCカー)を修理に出すまえに、下の表を見てトラブルチェックを行ってください。  
 ★Before sending your R/C model in for repair, check it again using the below diagram.  
 ★Bevor Sie Ihr Modell zur Reparatur einsenden, prüfen Sie es nochmals selbst entsprechend der folgenden Anleitung.  
 ★Avant de renvoyer votre modèle R/C pour une réparation, vérifiez-le à nouveau en suivant ce processus.

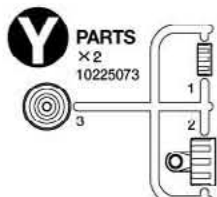
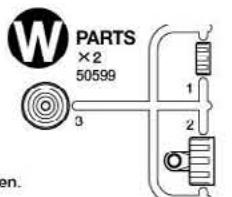
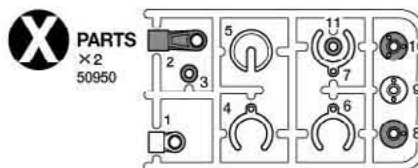
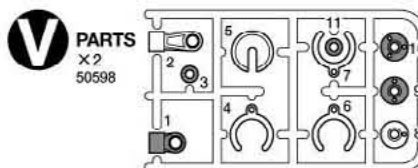
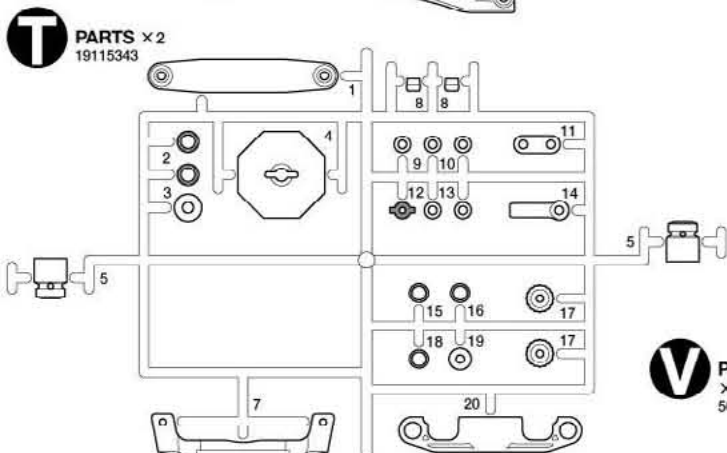
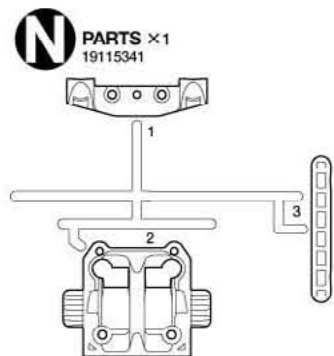
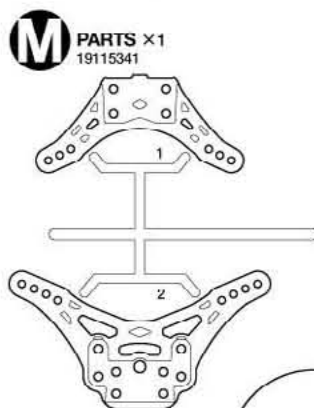
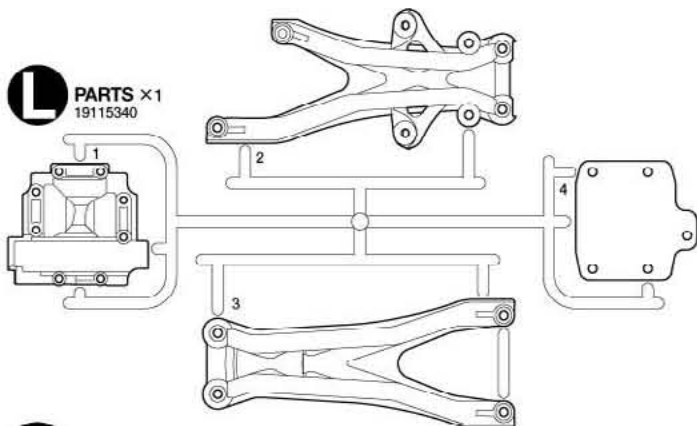
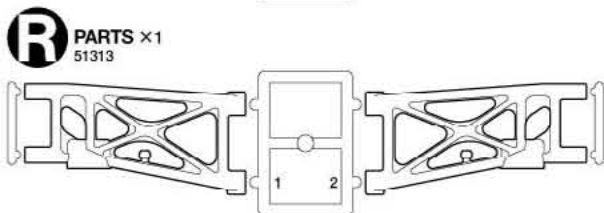
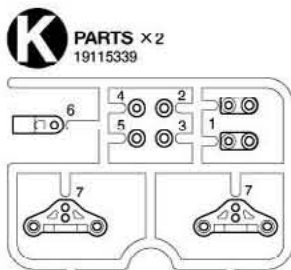
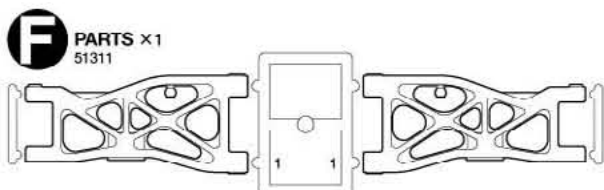
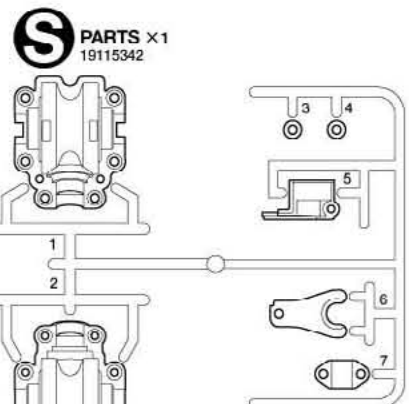
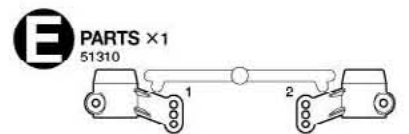
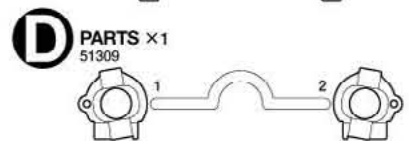
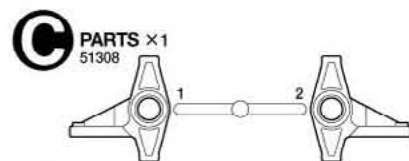
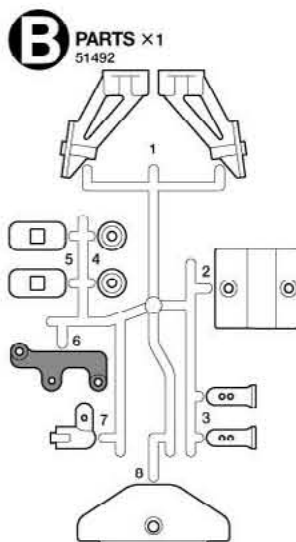
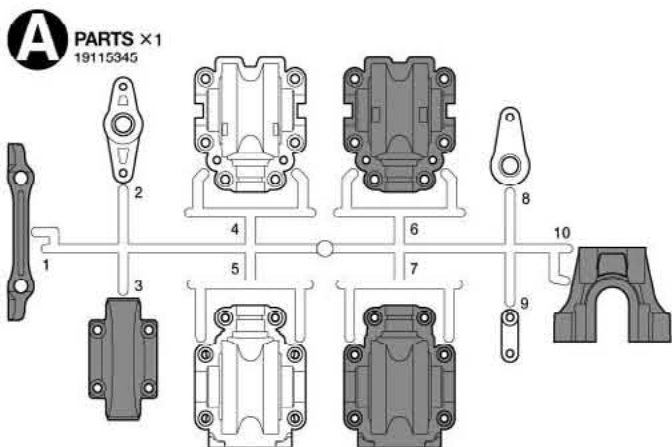


車の異常 PROBLEM PROBLEME	原因 CAUSE URSAUCHE	直し方 REMEDY LÖSUNG REMEDE	
車が動かない Model does not move. Modell fährt nicht. Le modèle ne démarre pas.	走行用バッテリーが充電されていますか? Weak or no battery in model. Schwache oder keine Batterien in Auto. Pack de propulsion manquant ou insuffisamment chargée.	走行用バッテリーを充電してください。 Install charged battery. Voll aufgeladene Batterien einlegen. Recharger la batterie.	<b>1</b>
	モーターに故障はありませんか? Damaged motor. Motorschaden. Moteur endommagé.	異音や、少しの走行で熱くなるようならモーターを交換してください。 Replace with new motor. Durch neuen Motor ersetzen. Remplacer par un nouveau moteur.	<b>2</b>
	コード類がやぶけてショートしていませんか? Worn or broken wiring. Verschlossene oder gebrochene Kabel. Câblage sectionné ou usé.	コードをしっかりと絶縁するか、メーカーに修理を依頼してください。 Splice and insulate wiring completely. Kabel anspleißen und gut isolieren. Vérifier et isoler le câblage.	<b>3</b>
	ESC (エレクトロニクススピードコントローラ) が故障していませんか? Damaged electronic speed controller. Beschädigter Fahrregler. Variateur électronique de vitesse endommagé.	ご使用のメーカーにお問い合わせください。 Ask manufacturer to repair. Erkundigen Sie sich über Reparaturmöglichkeit beim Hersteller. Faites réparer par le S.A.V. du fabricant.	<b>4</b>
思うように走らない No control. Keine Kontrolle. Perte de contrôle.	送信機、受信機のアンテナはのびていますか? Improper antenna on transmitter or model. Sender- oder Empfängerantenne ist nicht ganz herausgezogen. Problème d'antenne émetteur ou récepteur.	送信機、受信機のアンテナをのばしてください。 Fully extend antenna. Antenne vollständig herausziehen. Déployer entièrement l'antenne.	<b>5</b>
	走行用バッテリーや、送信機の電池が少なくなっていますか? Weak or no batteries in transmitter or model. Schwache oder keine Batterien in Sender oder Auto. Accus manquants ou insuffisamment chargés dans l'émetteur ou le modèle.	走行用バッテリーは充電してください。送信機の電池は新品のものと交換してください。 Install charged or fresh batteries. Legen Sie geladene Akkus oder neue Batterien ein. Installez des accus rechargés ou des piles neuves.	<b>6</b>
	回転部 (ギヤなど) の組み立てがしっかり出来ていますか? Improper assembly of rotating parts. Unachtsamer Einbau drehender Teile. Mauvais assemblage des pièces en rotation.	説明図をよく見て回転部を確認、または組み立て直してください。 Reassemble them correctly referring to the instruction manual. Auseinandernehmen und gemäß Bedienungsanleitung neu zusammenbauen. Réassemblez correctement en vous référant au manuel d'instructions.	<b>7</b>
	可動部がグリスアップされていますか? Improper lubrication on rotating parts. Drehende Teile unzureichend geschmiert. Mauvaise lubrification des pièces en rotation.	可動部にグリスをつけてください。 Apply grease. Fetten. Graisser.	<b>8</b>
	近くで別のRCモデルを操縦していませんか? Another R/C model using same frequency. Ein anderes RC-Modell fährt auf der gleichen Frequenz. Un autre modèle R/C est sur la même fréquence.	場所を変えるか、少し時間をおきます。 Try a different location to operate your model. Das Auto an einem anderen Ort fahren lassen. Essayez un autre endroit pour faire rouler votre modèle R/C.	



# PARTS

★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。  
 ★Specifications are subject to change without notice.  
 ★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.  
 ★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.



ロワデッキ .....×1  
Lower deck 19115344  
Chassisboden  
Chassis inférieur

モーターマウント .....×1  
Motor mount 15405049  
Motor-Lager  
Support-moteur

注意ステッカー .....×1  
Caution sticker  
Vorsicht Sticker  
Sticker de precaution

アンテナパイプ .....×1  
Antenna pipe 16095010  
Antennenrohr  
Gaine d'antenne

フロントタイヤ(インナーズポンジ付)・・・×2  
Front tire (w/inner) 54185  
Vorderrad Reifen (mit Innereien)  
Pneu avant (avec insert)

リアタイヤ(インナーズポンジ付)・・・×2  
Rear tire (w/inner) 54186  
Hinterrad Reifen (mit Innereien)  
Pneu arrière (avec insert)

不要部品  
Not used.  
Nicht verwenden.  
Non utilisées.

# A 1~5

- BA1** ×3 3×8mm丸ビス  
Screw Schraube Vis 19805853
- BA2** ×7 3×5mmフラットビス  
Screw Schraube Vis 51211
- BA3** ×2 3×8mm皿ビス  
Screw Schraube Vis 19805696
- BA4** ×1 3×7mm皿ビス  
Screw Schraube Vis 19804428
- BA5** ×1 2.6×12mm丸ビス  
Screw Schraube Vis 40122
- BA6** ×7 2.6×8mm丸ビス  
Screw Schraube Vis 19804220
- BA7** ×1 4mmロックナット  
Lock nut Sicherungsmutter Ecrou nylstop 19805716
- BA8** ×2 3mmEリング  
E-Ring Circlip 50380
- BA9** ×2 2.5mmEリング  
E-Ring Circlip 19805781
- BA10** ×2 2mmEリング  
E-Ring Circlip 50588
- BA11** ×4 1510ベアリング  
Ball bearing Kugellager Roulement à billes 53126
- BA12** ×9 1050ベアリング  
Ball bearing Kugellager Roulement à billes 51239

- BA13** ×4 850ベアリング  
Ball bearing Kugellager Roulement à billes 94392
- BA14** ×1 840ベアリング  
Ball bearing Kugellager Roulement à billes 19805672
- BA15** ×6 2×9mmシャフト  
Shaft Achse 19808017
- BA16** ×8 2×8mmシャフト  
Shaft Achse 19805823
- BA17** ×10 10×0.3mmシム  
Shim Scheibe Cale 53588
- BA18** ×10 5×0.3mmシム  
Shim Scheibe Cale 53587
- BA19** ×10 5×0.1mmシム  
Shim Scheibe Cale 53587
- BA20** ×5 4×0.1mmシム  
Shim Scheibe Cale 53586
- BA21** ×4 7mmOリング  
O-ring O-Ring Joint torique 19808069
- BA22** ×4 3mmOリング (黒)  
O-ring (black) O-Ring (schwarz) Joint torique (noir) 84195
- BA23** ×2 デフスクリュー  
Diff screw Diff.-Schraube Vis de diff. 19804409
- BA24** ×2 デフナット  
Diff nut Diff.-Mutter Ecrou de diff. 19804409
- BA25** ×4 スラストプレート  
Thrust washer Druckscheibe Rondelle de butée 51417

★金具部品は少し多目に入っています。予備、セッティング用として使ってください。  
★Extra screws and nuts are included. Use them as spares.  
★Es liegen zusätzliche Schrauben und -muttern bei. Als Ersatzteile verwenden.  
★Des vis et des écrous supplémentaires sont inclus. Les utiliser comme pièces de rechange.

- BA26** ×2 デフスプリング  
Diff spring Differentialfeder Ressort de diff 49299
- BA27** ×4 デフプレート  
Diff plate Differentialplatte Plaque de diff 50880
- BA28** ×24 3/32インチスチールボール  
Steel ball Stahlkugel Bille en acier 15700147
- BA29** ×16 1/16インチスチールボール  
Steel ball Stahlkugel Bille en acier 51417
- BA30** ×1 メインシャフト  
Main shaft Hauptwelle Axe principal 13450353
- BA31** ×1 インプットシャフトF  
Bevel gear shaft Kegelradachse Arbre de pignon conique 13450357
- BA32** ×1 インプットシャフトR  
Bevel gear shaft Kegelradachse Arbre de pignon conique 13450358
- BA33** ×2 アウトプットシャフト  
Output shaft Ausgangswelle Axe de sortie 19804571
- BA34** ×4 20Tベベルギヤ  
Bevel gear Kegelritzel Pignon conique 19804570
- BA35** ×2 デフジョイント (L)  
Diff joint (L) Differential-Gelenk (L) Accouplement de différentiel (L) 19804572
- BA36** ×2 デフジョイント (S)  
Diff joint (S) Differential-Gelenk (S) Accouplement de différentiel (S) 19804572
- BA37** ×2 ベベルピニオンギヤ  
Bevel pinion gear Kegelritzel Pignon conique 51438
- BA38** ×2 ボールデフリングギヤ  
Ball diff ring gear Kugeldifferential-Tellerrad Couronne de différentiel à billes 51438
- BA39** ×1 77Tスパーギヤ  
Spur gear Stirnradgetriebe Pignon intermédiaire 54219

# B 6~12

- BB1** ×2 3×16mm六角丸ビス  
Screw Schraube Vis 19804311
- BB2** ×4 3×12mm六角丸ビス  
Screw Schraube Vis 19805778
- BB3** ×2 3×32mm丸ビス  
Screw Schraube Vis 19804573
- BB4** ×4 3×15mm丸ビス  
Screw Schraube Vis 19805859
- BB5** ×15 3×10mm丸ビス  
Screw Schraube Vis 19804159

- BB6** ×3 3×6mm丸ビス  
Screw Schraube Vis 19805636
- BB7** ×4 3×10mm皿ビス  
Screw Schraube Vis 19804200
- BA3** ×7 3×8mm皿ビス  
Screw Schraube Vis 19805696
- BA4** ×2 3×7mm皿ビス  
Screw Schraube Vis 19804428
- BB8** ×2 3×12mmホロービス  
Screw Schraube Vis 19805684
- BB9** ×4 3×4mmイモネジ  
Grub screw Madenschraube Vis pointeau 19485077

- BB10** ×2 3mmワッシャー  
Washer Bellagscheibe Rondelle 50586
- BB11** ×2 3mmロックナット  
Lock nut Sicherungsmutter Ecrou nylstop 19804364
- BB12** ×2 730ベアリング  
Ball bearing Kugellager Roulement à billes 19808022
- BB13** ×4 850メタル  
Metal bearing Metall-Lager Palier en métal 19805185
- BB14** ×1 5×9mmビローボール  
Ball connector Kugelkopf Connecteur à rotule 19805611
- BB15** ×8 5mmビローボール  
Ball connector Kugelkopf Connecteur à rotule 19804205
- BB16** ×2 5mmビローボールナット  
Ball connector nut Kugelkopf-Mutter Ecrou-connecteur à rotule 19804206
- BB17** ×2 4.5×3.5mmフランジパイプ  
Flanged tube Kragenrohr Tube à flasque 19808021
- BB18** ×1 ステアリングポストL  
Steering post Lagerzapfen der Lenkung Colonnnettes de direction 13450359
- BB19** ×1 ステアリングポストR  
Steering post Lagerzapfen der Lenkung Colonnnettes de direction 13450360
- BB20** ×1 73mmドライブシャフト  
Drive shaft Achswelle Arbre d'entraînement 13450361
- BB21** ×1 68mmドライブシャフト  
Drive shaft Achswelle Arbre d'entraînement 51317

# C 13~17

- BB5** ×4 3×10mm丸ビス  
Screw Schraube Vis 19804159

- BB6** ×1 3×6mm丸ビス  
Screw Schraube Vis 19805636
- BC1** ×4 2.6×5mmトラスビス  
Screw Schraube Vis 19804310

- BB7** ×2 3×10mm皿ビス  
Screw Schraube Vis 19804200
- BA3** ×2 3×8mm皿ビス  
Screw Schraube Vis 19805696
- BA4** ×6 3×7mm皿ビス  
Screw Schraube Vis 19804428
- BC2** ×4 3×3mmイモネジ  
Grub screw Madenschraube Vis pointeau 50576

**C**

3×42mm ターンバックルシャフト  
Turn-buckle shaft  
Spann-Achse  
Biellette à pas inversés

**BC3** ×4  
19805902

2mm Eリング  
E-Ring  
Circlip

**BA10** ×2  
50588

1050ベアリング  
Ball bearing  
Kugellager  
Roulement à billes

**BA12** ×4  
51239

5×9mm ビローボール  
Ball connector  
Kugelfopf  
Connecteur à rotule

**BB14** ×2  
19805611

5mm ビローボール  
Ball connector  
Kugelfopf  
Connecteur à rotule

**BB15** ×6  
19804205

5mm ビローボールナット  
Ball connector nut  
Kugelfopf-Mutter  
Ecrou-connecteur à rotule

**BB16** ×2  
19804206

3×48.5mm シャフト  
Shaft  
Achse  
Axe

**BC4** ×2  
19805081

3×41mm シャフト  
Shaft  
Achse  
Axe

**BC5** ×2  
19804360

2.6×27mm シャフト  
Shaft  
Achse  
Axe

**BC6** ×4  
19804301

キングピン  
King pin  
Boizen für Arretierstück  
Axe de verouillage

**BC8** ×4  
51290

3mm Oリング (黒)  
O-ring (black)  
O-Ring (schwarz)  
Joint torique (noir)

**BA22** ×9  
84195

5mm アジャスター-L  
Adjuster  
Einstellstück  
Chape à rotule

**BC9** ×8  
51283

ホイールアクスル (長)  
Wheel axle (long)  
Rad-Achse (lang)  
Axe de roue (long)

**BC10** ×2  
19808153

ホイールアクスル (短)  
Wheel axle (short)  
Rad-Achse (kurz)  
Axe de roue (court)

**BC11** ×2  
19808152

79mm ドライブシャフト  
Drive shaft  
Achswelle  
Arbre d'entraînement

**BC12** ×2  
51316

68mm ドライブシャフト  
Drive shaft  
Achswelle  
Arbre d'entraînement

**BB21** ×2  
51317

**D 18~34**

3mm ワッシャー  
Washer  
Beilagscheibe  
Rondelle

**BB10** ×4  
50586

4mm フランジロックナット  
Flange lock nut  
Sicherungsmutter  
Ecrou nylstop à flasque

**BD6** ×4  
53159

1050ベアリング  
Ball bearing  
Kugellager  
Roulement à billes

**BA12** ×4  
51239

5mm ビローボールナット (短)  
Ball connector nut (short)  
Kugelfopf-Mutter (kurz)  
Ecrou-connecteur à rotule (court)

**BD7** ×1  
19808012

3mm Oリング (赤)  
O-ring (red)  
O-Ring (rot)  
Joint torique (rouge)

**BD11** ×8  
50597

3mm Oリング (黒)  
O-ring (black)  
O-Ring (schwarz)  
Joint torique (noir)

**BA22** ×4  
84195

六角ハブ  
Hex hub  
Sechskant-Nabe  
Entraînement hexagonal

**BD19** ×2  
19804313

リアアクスルワッシャー  
Rear axle washer  
Hintere Beilagscheibe  
der Achse  
Rondelle d'axe arrière

**BD20** ×2  
19804305

5mm アジャスター-L  
Adjuster  
Einstellstück  
Chape à rotule

**BC9** ×4  
51283

5mm アジャスター  
Adjuster  
Einstellstück  
Chape à rotule

**BD21** ×2  
50875

アンテナキャップ  
Antenna cap  
Antennenkappe  
Capuchon d'antenne

**BD22** ×1  
84189

2.6×6mm 丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

**BB5** ×9  
19804159

3×8mm 丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

**BA1** ×7  
19805853

3×6mm 丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

**BB6** ×1  
19805636

2.6×6mm 丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

**BD1** ×1  
19804574

3×8mm 皿ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

**BA3** ×4  
19805696

3×10mm タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

**BD2** ×1  
50577

2.6×10mm タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

**BD3** ×1  
50575

3×6mm キャップスクリュー  
Cap screw  
Zylinderkopfschraube  
Vis à tête cylindrique

**BD4** ×2  
19808013

3×15mm ホロービス  
Screw  
Schraube  
Vis

**BD5** ×2  
19805724

3×3mm イモネジ  
Grub screw  
Madenschraube  
Vis pointeau

**BC2** ×1  
50576

3×32mm ターンバックルシャフト  
Turn-buckle shaft  
Spann-Achse  
Biellette à pas inversés

**BD8** ×2  
19808154

3×23mm ターンバックルシャフト  
Turn-buckle shaft  
Spann-Achse  
Biellette à pas inversés

**BD9** ×1  
12520022

2×9.8mm シャフト  
Shaft  
Achse  
Axe

**BD10** ×4  
19805776

2mm Eリング  
E-Ring  
Circlip

**BA10** ×8  
50588

オイルシール (赤)  
Oil seal (red)  
Ölabdichtung (rot)  
Joint d'étanchéité (rouge)

**BD12** ×2  
19805486

オイルシール (緑)  
Oil seal (green)  
Ölabdichtung (grün)  
Joint d'étanchéité (vert)

**BD13** ×2  
50600

ピストンロッド (長)  
Piston rod (long)  
Kolbenstange (lang)  
Axe de piston (long)

**BD14** ×2  
19805917

ピストンロッド (短)  
Piston rod (short)  
Kolbenstange (kurz)  
Axe de piston (court)

**BD15** ×2  
50601

マウントネジ  
Mount screw  
Befestigungsschraube  
Vis de montage

**BD16** ×2  
19805886

コイルスプリング (短)  
Coil spring (short)  
Spiralfeder (kurz)  
Ressort hélicoïdal (court)

**BD17** ×2 53927

コイルスプリング (長)  
Coil spring (long)  
Spiralfeder (lang)  
Ressort hélicoïdal (long)

**BD18** ×2 53927

6mm スナップピン  
Snap pin  
Federstift  
Epingle métallique

**BD25** ×2  
19805702

10mm スナップピン  
Snap pin  
Federstift  
Epingle métallique

**BD26** ×1  
19808026

**工具袋詰**  
Tool bag  
Werkzeug-Beutel  
Sachet d'outillage

ナイロンバンド ××3  
Nylon band 50595  
Nylonband  
Collier en nylon

両面テープ (黒・20×120mm) ××1  
Double-sided tape (black) 50171  
Doppelklebeband (schwarz)  
Adhésif double face (noir)

ダンパーオイル (#900) ××1  
Dämpfer oil 53445  
Dämpfer-Öl  
Huile pour amortisseurs

スポンジテープ (黒厚・15×250mm) ××1  
Sponge tape 19804231  
Schaumgummi-Klebeband  
Bande mousse

ボールデフグリス ××1  
Ball Diff Grease 53042  
Fett für Kugeldifferential  
Graisse pour différentiel à billes

スポンジテープ (黒薄・15×150mm) ××1  
Sponge tape 16294011  
Schaumgummi-Klebeband  
Bande mousse

モリブデングリス ××1  
Molybdénium grease 87022  
Molybdänfett  
Graisse de molybdène

スポンジテープ (グレー・20×100mm) ××1  
Sponge tape 16295014  
Schaumgummi-Klebeband  
Bande mousse

セラミックグリス ××1  
Ceramic grease 87099  
Keramikfett  
Graisse céramique

マジックテープ (9×150mm) ××1  
Velcro tape 19805343  
Klettband  
Bande velcro

六角棒レンチ (2.5mm L) ××1 12990054  
Hex wrench (2.5mm L)  
Imbusschlüssel (2,5mm L)  
Clé Allen (2,5mm L)

六角棒レンチ (2mm) ××1 12990027  
Hex wrench (2mm)  
Imbusschlüssel (2mm)  
Clé Allen (2mm)

六角棒レンチ (1.5mm) ××1 50038  
Hex wrench (1.5mm)  
Imbusschlüssel (1,5mm)  
Clé Allen (1,5mm)

十字レンチ ××1  
Box wrench 50038  
Steckschlüssel  
Clé à tube

板レンチ ××1  
Wrench 14305026  
Mutternschlüssel  
Clé





### 注意

- このキットは組み立てモデルです。作る前にならず説明書を最後までお読みください。また、小学生などの低年齢の方が組み立てるときは、保護者の方もお読みください。
- 工具の使用には十分注意してください。特にニッパーやナイフなど刃物によるケガや事故に注意してください。
- 接着剤や塗料は、使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用してください。また、使用するときは室内の換気に十分注意してください。
- 小さなお子様のいる場所での作業はしないでください。工具にさわったり、小さなパーツの飲み込みや、ビニール袋をかぶっての窒息など危険な状況が考えられます。プラくずもきちんとかたづけしてください。

### CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths, or pull vinyl bags over their heads. Sensibly dispose of the leftover parts immediately.



★ハサミやカッターナイフで切り取ります。  
★Cut off using scissors or a modeling knife.

### 2 《塗装する前に》 Preparing body for painting



★塗装前に中性洗剤で油気をおとします。水洗いをし洗剤分を洗い流して乾かしてください。  
★Wash the body thoroughly with detergent in order to remove any oil, then rinse well and allow to air dry.

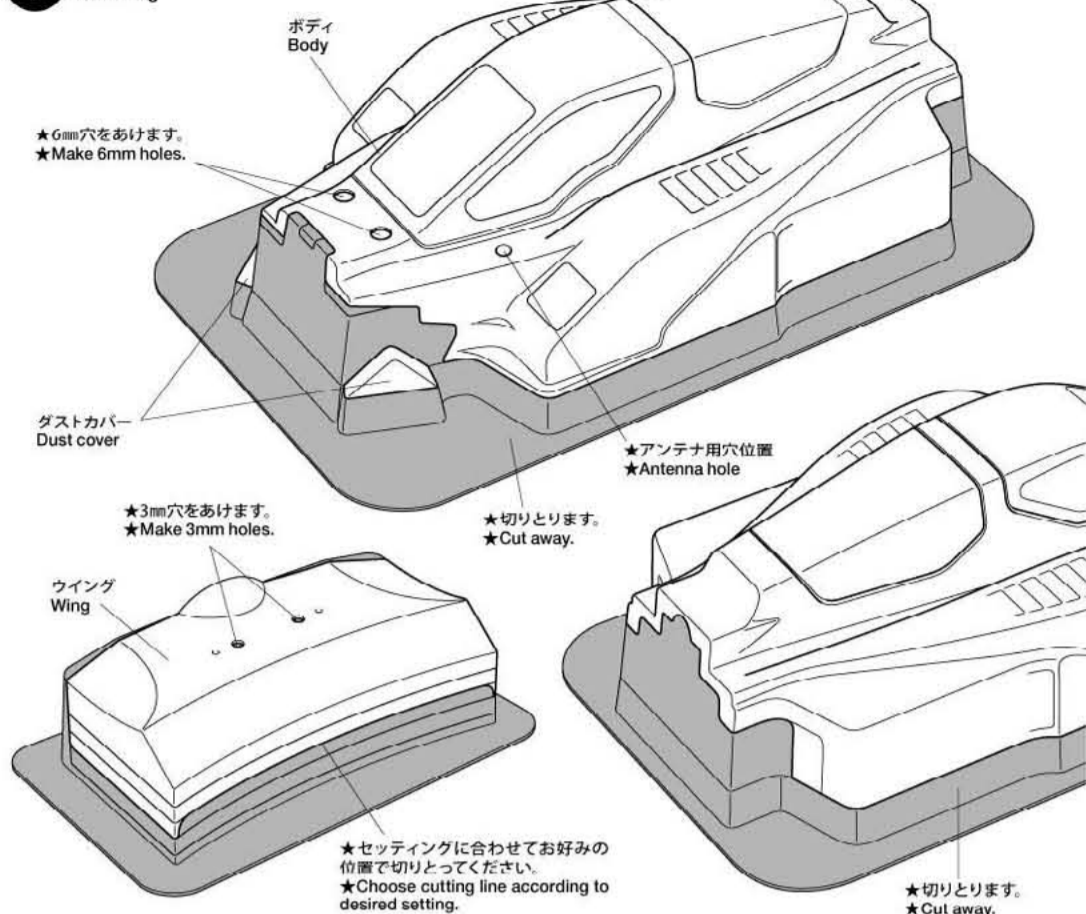
●このマークは塗装指示のマークです。ボディの塗装にはポリカーボネート用塗料で内側から塗装してください。

● This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors. Paint body from inside using polycarbonate paints.

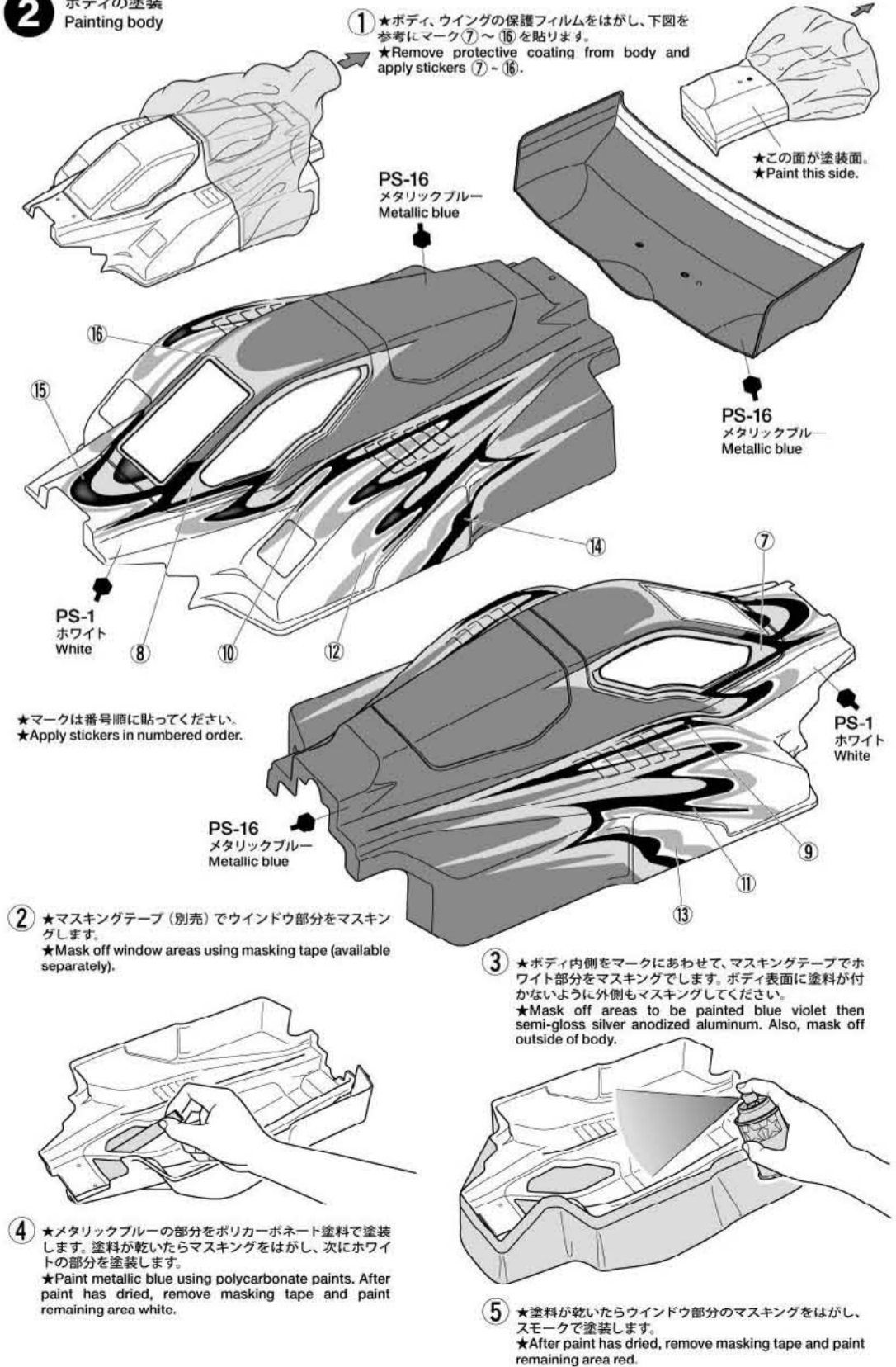
《ポリカーボネート用タミヤカラー》  
TAMIYA POLYCARBONATE PAINTS

- PS-1 ●ホワイト / White
- PS-16 ●メタリックブルー / Metallic blue
- PS-31 ●スモーク / Smoke

### 1 ボディの切り取り Trimming



### 2 ボディの塗装 Painting body



### 3

#### 《ステッカーの貼り方》

①できるだけ余白を残さずに、印刷された部分を切り抜いて下さい。番号のついたステッカーは切りとってしまうとまちがえやすいので貼る順に切りとってください。

②台紙の端の部分の部分を少し切りとり指定された場所にはりあわせて下さい。台紙をつけたまま位置をあわせてください。

③少しずつ台紙をはがしながら場所がずれたり、ステッカーの中に気泡が残ったりしないように注意しながら貼ってゆきます。

台紙を一度に全部はがしてはることは、しわがでたり気泡が残ったりする原因となります。

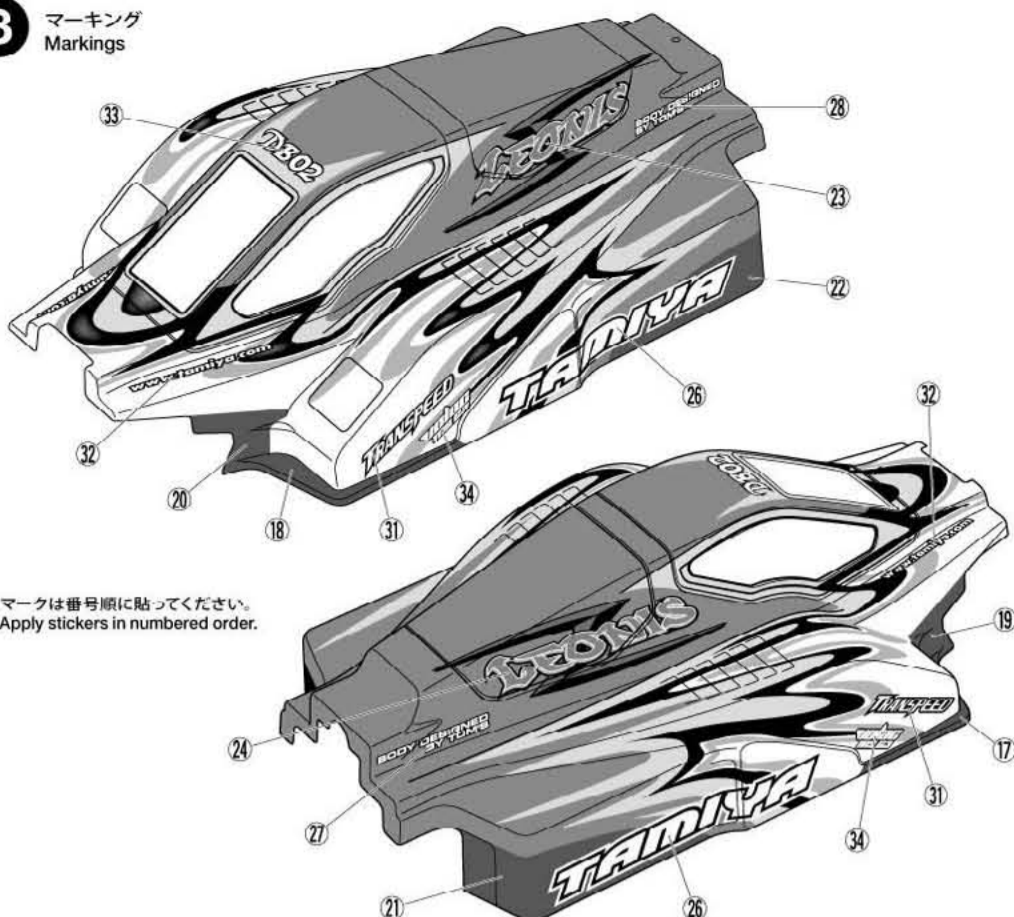
#### Stickers

① Cut along the edges as close as possible to cut the sticker from the sheet. Cut out stickers in numbered order to prevent confusion.

② Slightly peel away one end of the lining and position the sticker on the body.

③ Slowly remove the remaining lining while checking sticker position. Do not completely remove lining prior to application as this may cause unwanted air bubbles and creases.

### 3 マーキング Markings



★マークは番号順に貼ってください。  
★Apply stickers in numbered order.

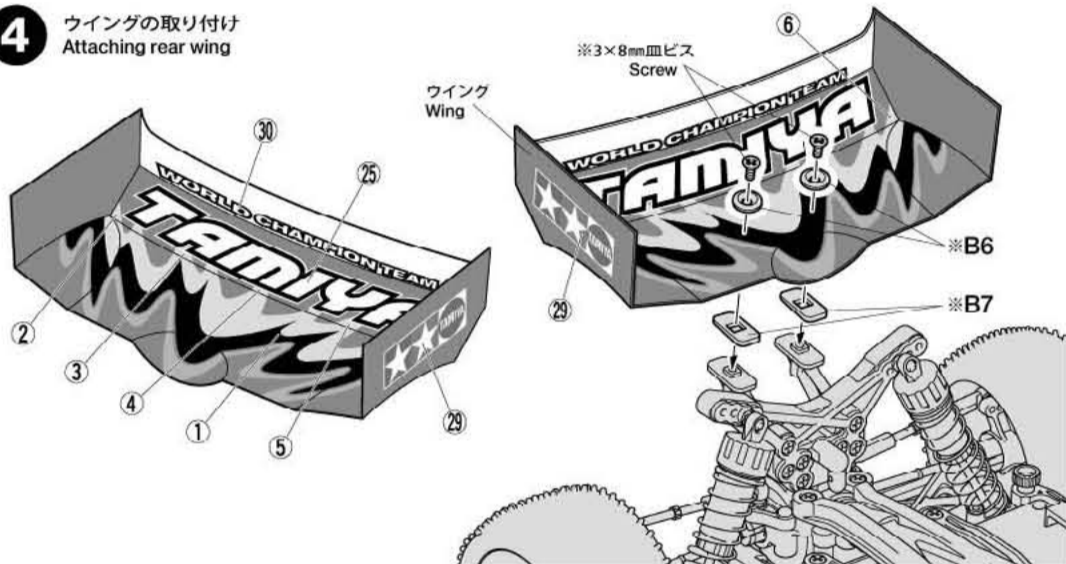
### 4

#### 《※B7》



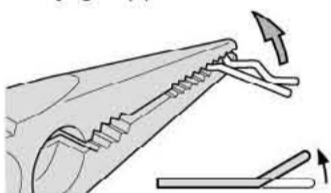
★B7の取り付ける向きによってウイングの角度を変えることができます。  
★Wing angle can be adjusted by altering direction of B7.

### 4 ウイングの取り付け Attaching rear wing



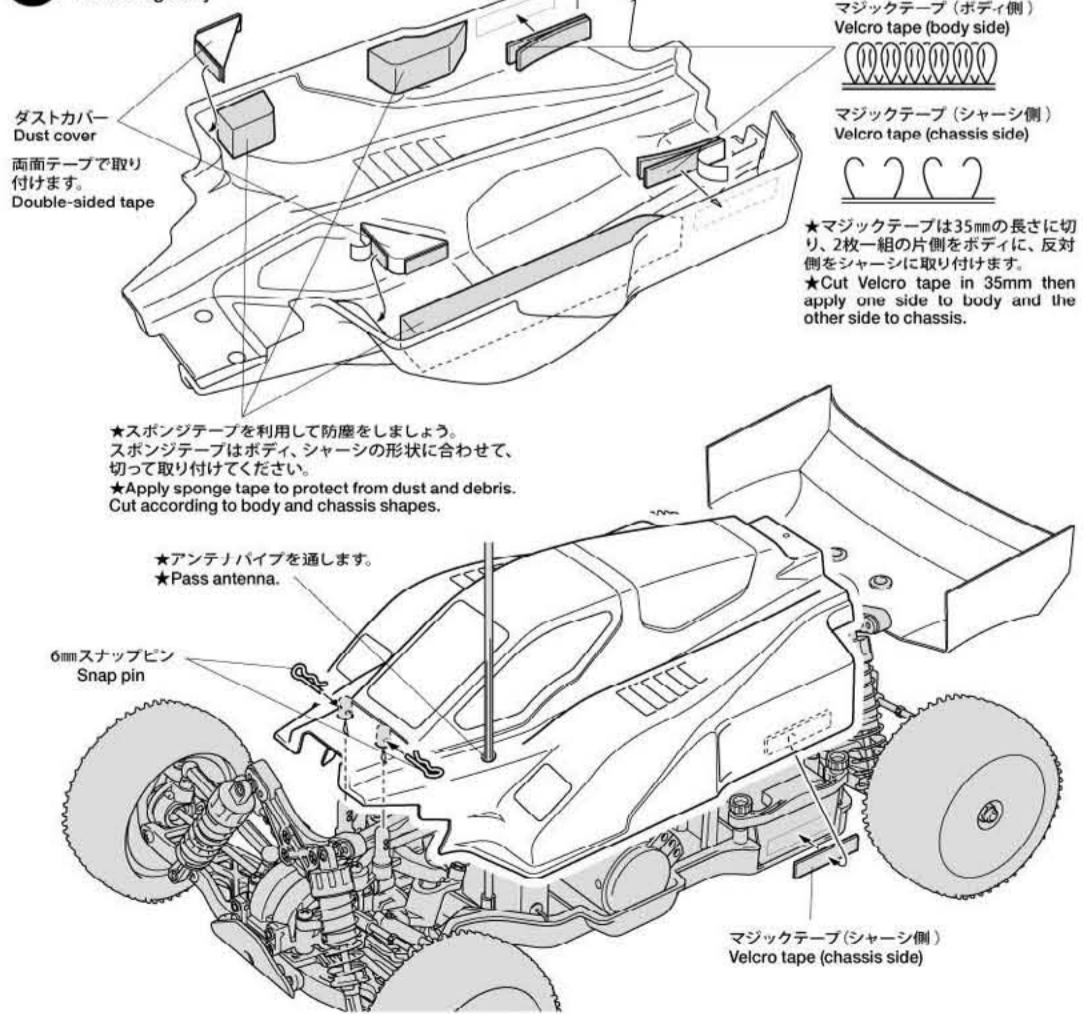
### 5

#### 《スナップピンの折り曲げ》 Modifying snap pins



★ボディ取り外しに便利のようにスナップピン(2個)を折り曲げます。  
★To make attaching / detaching easier, bend snap pin as shown. (2pcs)

### 5 ボディの取り付け Attaching body

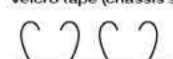


ダストカバー  
Dust cover  
両面テープで取り付けます。  
Double-sided tape

マジックテープ (ボディ側)  
Velcro tape (body side)



マジックテープ (シャーシ側)  
Velcro tape (chassis side)



★マジックテープは35mmの長さに切り、2枚一組の片側をボディに、反対側をシャーシに取り付けます。  
★Cut Velcro tape in 35mm then apply one side to body and the other side to chassis.

★スポンジテープを利用して防塵をしましょう。スポンジテープはボディ、シャーシの形状に合わせて、切って取り付けてください。  
★Apply sponge tape to protect from dust and debris. Cut according to body and chassis shapes.

★アンテナパイプを通します。  
★Pass antenna.

6mmスナップピン  
Snap pin

マジックテープ (シャーシ側)  
Velcro tape (chassis side)

## PARTS

ボディ	.....×1
Body	
ウイング	.....×1
Wing	
ステッカー	.....×1
Sticker	
マジックテープ	.....×2
Velcro tape	
スポンジテープ	.....×1
Sponge tape	
6mmスナップピン	.....×2
Snap pin	

### 部品請求について

★部品をなくしたり、ごわした方は、カスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、下記の方法でご注文することができます。

①《郵便振替のご利用法》  
郵便局の払込用紙の通信欄に下のリストを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、部品コード、数量を必ずご記入ください。振込人住所欄にはお電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・(株)タミヤでお振込ください。

②《代金引換のご利用法》  
パーツ代金に加えて代引き手数料(315円)をご負担いただければ、電話またはホームページより代金引換によるご注文をお受けいたします。

《住所》  
〒422-8610 静岡県駿河区恩田原3-7  
株式会社タミヤ カスタマーサービス係  
《お問い合わせ番号》  
静岡 054-283-0003  
東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

### DB02 レオニス ボディパーツ

★価格は2012年2月現在のものです。予告なく変更となる場合があります。

部品名	税込価格	本体価格	送料	部品コード
ボディ	2,362円 (2,250円)	-	-	11825718
OP.984 バギー用レーシングウイング	840円 (800円)	240円	-	53984
ステッカー	1,113円 (1,060円)	-	-	19495716
ボディ説明図	315円 (300円)	-	-	11052830

### AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

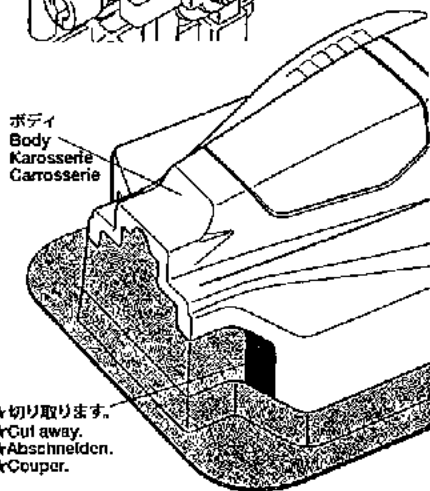
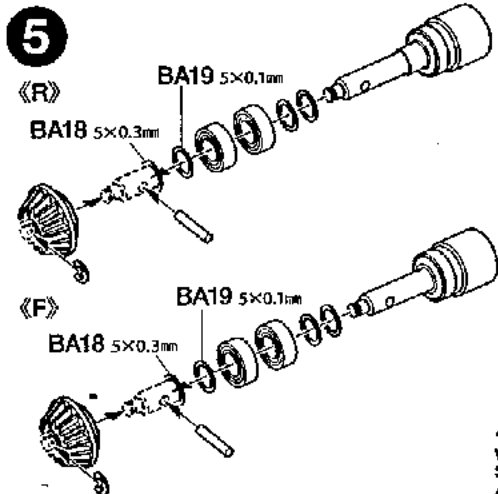
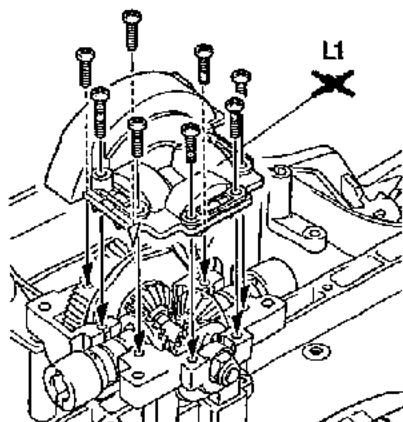
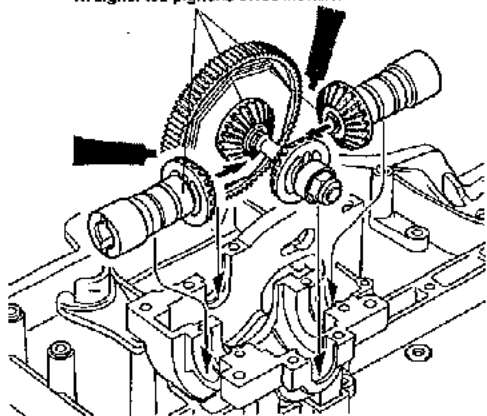
Parts code	
11825718	.....Body
53984	.....Wing
19495716	.....Sticker
11052830	.....Body Instructions



# 《訂正 / CORRECTION / KORREKTUR / CORRECTION》

- ★説明書の記載に誤りがありました。訂正箇所は下記の様になります。
- ★Please use this sheet instead of the corresponding Instructions.
- ★Bitte verwenden Sie anstelle der zugehörigen Anleitung dieses Blatt.
- ★Suivre ces instructions au lieu de celles de la notice de montage.

- 3**
- ★ギヤシャフトのセンターを合わせて、同時に取り付けます。
  - ★Align gears and attach to gearbox at the same time.
  - ★Zahnräder ausrichten und gleichzeitig in das Getriebegehäuse einbauen.
  - ★Aligner les pignons et les installer dans le carter.



- ★3mm穴をあけます。
- ★Make 3mm holes.
- ★3mm Löcher bohren.
- ★Percer des trous de 3mm.

